ZAMEL Sp. z o.o.
PL, 43-200 Pszczyna, ul Zielona 27
tel: +48 32 210 46 65, fax: +48 32 210 80 04
e-mail: marketing@zamel pl, www.zamel.com

FOUR-CHANNEL
RADIO POWER SWITCH
RWS-211C/N

FOUR-CHANNEL RADIO POWER SWITCH RWS-211C/N

230 V AC

stiro

GB FOUR-CHANNEL RADIO POWER SWITCH RWS-211C/N. Remote controlled switch for switching on / off household electrical appliances such as: lighting, heaters, fans, air conditioners, pumps, gates, barriers, optical and acoustic signalling systems. Radio transmission (frequency of 433,92 MHz). Operating range: 300 m* in open area. Encoding: KEELOQ rolling code.

D VIERKANALFUNKNETZSCHALTER RWS-211C/N. Ferngesteuerter Ein-/Ausschalter von Hauselektrogeräten, z.B.: Beleuchtung, Heizkörper, Ventilatoren, Klimaanlagen, Pumpen, Tore, Sperren, Sicht- und Hörmelder. Funkübertragung (Frequenz 433,92 MHz). Reichweite: bis zu 300 m* auf offenem Gelände. Kodierung: KEELOQ-Wechselkode.

E INTERRUPTOR DE RADIOFRECUENCIAS CUATROPOLAR RWS-211C/N. El interruptor de radiofrecuencias para aparatos eléctricos domésticos como: iluminación, radiadores, ventiladores, climatizadores, bombas, puertas, puertezuelas, señalización óptica y acústica. La transmisión por radio (la frecuencia de 433,92 MHz). El alcance de funcionamiento: 300 m* en un espacio abierto. Codificación: código variable KEELOQ.

P DISJUNTOR RADIOFÓNICO DA REDE DE QUATRO CANAIS RWS-211C/N. Comando a distância ligar/desligar aparelhos eléctro domésticos tipo: iluminação, aquecedores, ventiladores, climatização, bombas, portão, cancela, sinalização óptica e acústica. Transmissão radiofónica (frequência 433,92 MHz). Raio de alcance: 300 m* em terreno aberto. Codificação: código variável KEELOQ.

FR TELERUPTEUR RADIO DE RESEAU A QUATRE CHAINES RWS-211C/N. Télérupteur / brancheur des dispositifs électriques ménagers du type: éclairage, radiateurs, ventilateurs, climatisateurs, pompes, portes cochères, barrages, signalisation optique et acoustique. Transmission: radiophonique (fréquence 433,92 MHz). Rayon d'action: 300 m* dans l'espace ouverte. Codage: code variable KEELOQ,

H RÁDIÓHULLÁMMAL MŰKÖDŐ HÁLÓZATI TÁVKAPCSOLÓ NÉGYCSATORNÁS RWS-211C/N. Lakásban található berendezések pl.: világítás, radiátorok, ventillátorok, légkondicionálók, pumpák, kapuk, optikai és akusztikus riasztó berendezések ki és bekapcsolására alkalmas távkapcsoló. Rádióhullámú jeladás (433,92 MHz). Hatótávolság: nyílt területen 300 m*. Kódolása: KEELOQ ugrókód.

CZ RÁDIOVÝ ČTYŘKANÁLOVÝ SÍŤOVÝ SPÍNAČ RWS-211C/N. Dálkově ovládaný zapínač/vypínač domácích elektrických zařízení, jako jsou: osvětlení, ohřívače, ventilátory, klimatizátory, čerpadla, brány, závory, optická a akustická signalizace. Rádiový přenos (frekvence 433,92 MHz). Dosah působení: 300 m* v otevřeném prostoru. Kódování: proměnlivý kód KEELOQ.

SK RÁDIOVÝ ŠTVORKANÁLOVÝ SIEŤOVÝ SPÍNAČ RWS-211C/N. Diaľkovo ovládaný zapínač/vypínač domácich elektrických zariadení, ako sú: osvetlenie, ohrievače, ventilátory, klimatizátory, čerpadlá, brány, závory, optická a akustická signalizácia. Rádiový prenos (frekvencia 433,92MHz). Dosah pôsobenia: 300 m* v otvorenom priestore. Kódovanie: premenlivý kód KEELOQ.

LT TINKLINIS RADIJO JUNGIKLIS KETURIŲ KANALŲ RWS-211C/N. Iš nuotolio valdomas naminių elektros įrengimų įjungiklis/išjungiklis tokių kaip: apšvietimas, radiatoriai, ventiliatoriai, kondicionierai, pompos, vartai, užtvankos, optinė ir akustinė signalizacija. Radijo transliacija (dažnis 433,92 MHz). Veikimo nuotolis 300 m* atviroje teritorijoje. Kodavimas: kintantis kodas KEELOQ.

LV BAROŠANAS TĪKLA RADIO IZSLĒDZĒJS ČETRKANĀLU RWS-211C/N. Mājas elektropiederumu bezvadu ieslēdzējs/izslēdzējs sekojošām ierīcēm: apgaismošana, radiatori, ventilatori, gaisa kondicionētāji, sūkni, vārti, barjeras, optiska un akustiska signalizācija. Radio transmisija (biezums 433,92 MHz). Darbības rādiuss: 300 m* atvērtā teritorijā. Kodēšana: samaiņas kods KEELOQ.

EST NELJAKANALINE VÕRGU RAADIO LÜLITI RWS-211C/N. Kaugelt juhitav elektriliste koduseadmete sisse-/väljalüliti, sellised nagu: valgusti, kütteseadmed, ventilaatorid, kliimaseadmed, pumbad, välisväravad, tõkketamm, optiline- ja akustiline signalisatsioon. Raadiolainetel edastamine (sagedusel 433,92 MHz). Tegevuskauguse tööpiirkond kuni 300 m* lahtisel maastikul. Koodimise tüüp: vahelduv kood KEELOQ.

SLO RADIJSKO OMREŽNO STIKALO ŠTIRIKANALNO RWS-211C/N. Daljinsko krmiljeno stikalo za vklop/izklop električnih naprav, kot so: razsvetljava, grelci, ventilatorji, klimatske naprave, črpalke, dvoriščna vrata, optični in akustični indikatorji. Radijski prenos signalov (frekvenca 433,92 MHz). Domet delovanja: 300 m* v odprtem prostoru. Kodiranje: spremenljiva koda KEELOQ.

RO ÎNTRERUPĂTOR DE REŢEA PRIN RADIO CU PATRU CANALE RWS-211C/N .Întrerupător cu telecomandă pentru dispozitivele electrice de uz casnic de tip: iluminare, calorifere, ventilatoare, dispozitive de aer condiţionat, pompe, porţi, bariere, semnalizarea optică şi acustică. Transmisie: radio (frecvenţa 433,92 MHz). Raza de acţiune: 300 m* în teren deschis. Codificare: cod schimbător KEELOQ.

BG ЧЕТИРИКАНАЛЕН ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЯЕМ КЛЮЧ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА МРЕЖОВИ УРЕДИ RWS-211C/N. Дистанционно управляем ключ за включване/изключване на домакинските електрически уреди като: осветление, радиатори, вентилатори, климатици, помпи, порти, защитни стени (файъруол), оптична и акустична сигнализация. Радио-трансмисия (честота 433,92 MHz). Обсег на действие: до 300м* върху открит терен. Кодиране: сменяем код KEELOQ.

RUS ЧЕТЫРЕХКАНАЛЬНЫЙ СЕТЕВОЙ РАДИОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ RWS-211C/N. Дистанционный включатель/включатель домашних бытовых электроприборов типа: освещение, обогреватели, вентиляторы, кондиционеры, насосы, ворота, шлагбаумы, оптическая и акустическая сигнализация. Радио трансмиссия (частота 433,92 МГц). Радиус действия: 300м* на открытой территории. Кодировка: переменный код KEELOQ.

UA ЧОТИРЬОХ КАНАЛЬНИЙ МЕРЕЖЕВИЙ РАДІО ВИМИКАЧ RWS-211C/N. Дистанційний вмикач/вимикач побутових електроприладів типу: освітлення, обігрівачів, вентиляторів, кондиціонерів, насосів, брам, огорож, оптичної та акустичної сигналізації. Радіопередавач (частота 433,92 MHz). Радіус дії: 300 м* на відкритій місцевості. Кодування: змінний код KEELOQ.

GR ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΔΘΚΤΥΟΥ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΚΑΝΑΛΙΩΝ RWS-211C/N. Διακόπτης με τηλεχειρισμό σπιτικών ήλεκτρικών συσκευών τύπου: φωτισμός, θερμάστρες, φτερωτές, κλιματισμός, αντλίες, θύρες, φράγματα, οπτική και ακουστική επισήμανση. Μετάδοση ραδιοκυμάτων (συχνότητα 433,92 MHz). Εμβέλεια λειτουργίας 300 m* σε ανοιχτό χώρο. Κωδικοποίηση: εναλλασσόμενος κωδικός KEELOQ.

AR

جهاز اطفاء لاسلكي ذو اربع قناوات RWS-211C/N اضاءة واطفاء الاجهزة البيتية الكهربائية محكمة بشكل ريموتي: الضو، سخان، حاجزات، مكيف، مضخات،
اشارة بصرية، صوتية) إرسال راديوي (تردد 433,92 ميغاهيرتز) مدى العمل: 300 متر* في الحقل التشفير: تشفير متغير KEELOQ

range: 300 m

four channel radio power switch

easy mounting

mounting instruction inside

www.zamel.com

Receiver: 230 V AC/3 VA; IP56
Transmitter: 12V DC (4 x CR 2016); IP20
Weight: 0,648 kg
EN 60950-1
ETSI-EN 300 220-1
ETSI-EN 300 220-2

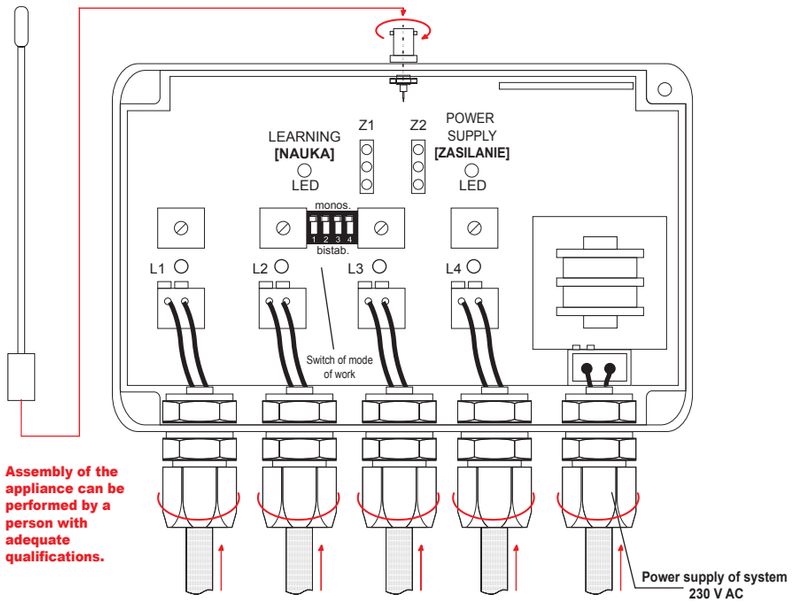
1471

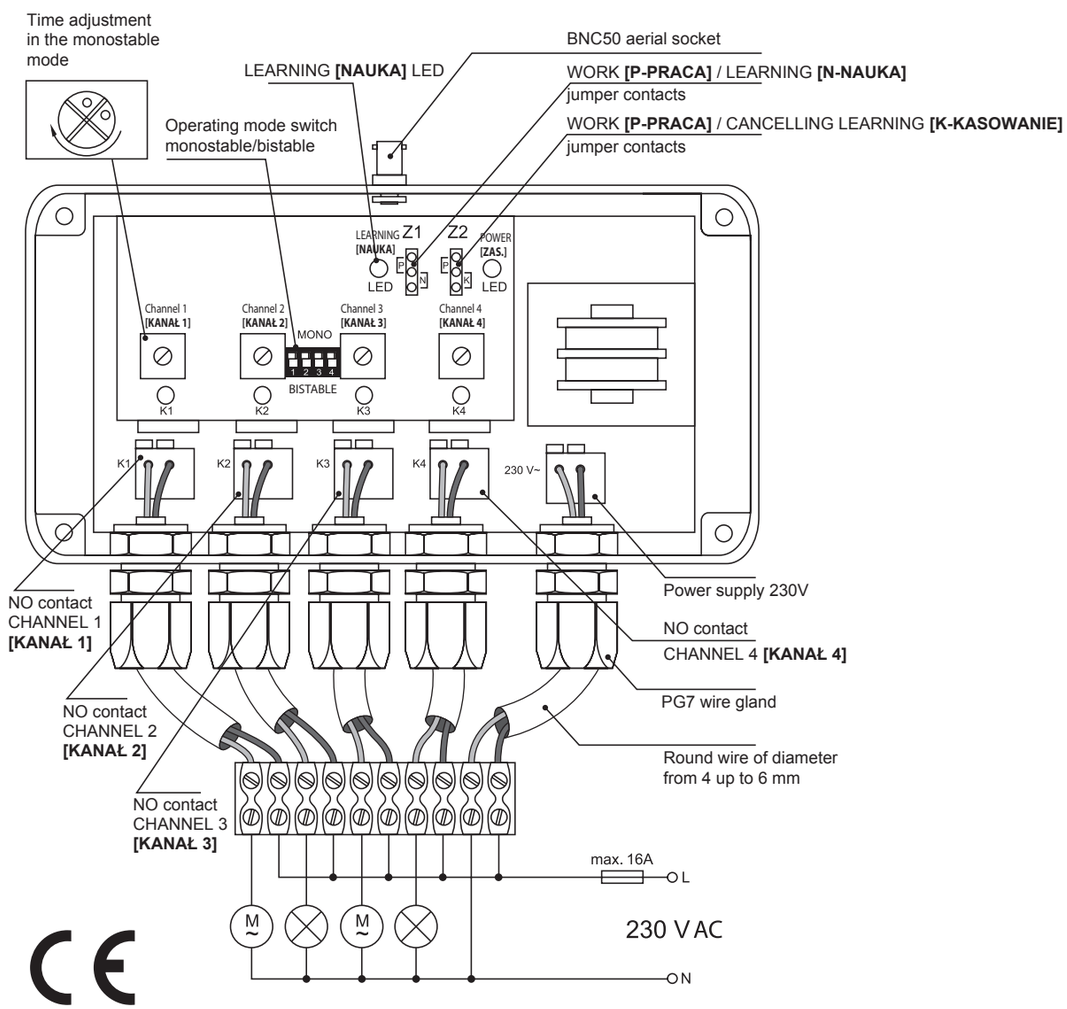
The Declaration of Conformity is on our Website www.zamel.com

Made in EU

5 903669 013839

plik: RWS-211C_N_inte | modyfikacja: 28.05.2015





An exemplary solution of the control system for four independent receivers (bulbs, 1-phase motors) with the RWS-211C/N device.

WARNING! Please keep in mind that the terminals of K1, K2, K3, K4 relays are volt-free, so one of poles shall be supplied with phase potential.

GB

FOUR-CHANNEL RADIO POWER SWITCH RWS-211C/N

- Remote controlled switch for switching on / off household electrical appliances such as: lighting, heaters, fans, air conditioners, pumps, gates, barriers, optical and acoustic signalling systems,
- Radio transmission (frequency of 433,92 MHz);
- Operating range: 300 m* in open area,
- Encoding: KEELOQ rolling code,
- Adapted to operate in changeable weather conditions,
- Convenient for remote control of not easy accessible devices,
- Effective support for the maintenance services and security,
- Perfect aid for the handicapped,
- The device connected directly to 230 V AC outlet socket,
- The remote control battery-operated,
- Possibility to operate with the P-258/2, P-258/4, P-259/8 and P-207/2 remote controls of ZAMEL,
- Ability to control four receivers with a single remote control,
- Possibility of operation of many (up to 113) remote controls with a single receiver,
- Designed for continuous running,
- Possibility of the operating range increase by means of the RT-219 retransmitter of ZAMEL.

TECHNICAL DATA:

Transmitter (P-258/4 remote control)
Power supply: DC 12V battery (4 x CR 2016)
Operating frequency: 433,92 MHz
IP protection: IP 20
RF Power: < 5 mW
Operating range in open area 300 m*
Temperature operating range: from 0º C to + 35ºC

Four-channel receiver
Power supply: 230 V AC / 50 Hz
Power consumption: 5 VA
Relay load: 16 A / 250 V AC / AC1
Radio transmission encoded
Operating frequency: 433,92 MHz
Antenna socket: BNC 50
Operating range in open area: according to the following table
The number of channels: 4
The number of remote controls included: 1
The number of remote controls to be entered: 113
Sensitivity: –105 dBm
Operating modes: bistable, monostable with smooth adjustment of the operating time from 1 s to 2 min., for each channel independently adjustable
Coding: KEELOQ rolling code
Temperature operating range: - 20º C to + 35ºC
Protection class: II
Dimensions [mm]: 157 x 82 x 55
Protection level: IP56

COOPERATION AND OPERATING RANGE*

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

*The given range concerns opened area i.e. perfect conditions, without obstacles. If between the transmitter and the receiver obstacles are found, then it can be expected smaller range for: wood and plaster from 5 to 20%, the brick from 20 to 40%, armed concrete from 40 up to 80%. By metallic obstacles applying radio systems isn't being recommended from the attention for considerable limiting the radius. Also overhead and underground power lines have the negative influence on the range of big power and transmitters of the GSM network put in the walking distance of devices.

GENERAL DESCRIPTION

The microprocessor radio power switch RWS-211C/N is designed for remote (by radio) control of all kinds of household electrical appliances (e.g. motors, lights, gates, garden and home lighting, pumps, optical and acoustic signalling systems). In the appliance, there is the system of KELOOQ® rolling code used, manufactured by Microchip Technology Inc. USA. Each transmission to the receiver is coded dynamically, and each remote control has its own unique code, which provides the user with the highest level of security. 433,92 MHz carrier frequency is used for the transmission between the receiver and the transmitter. The receiver has an air-tight IP56 enclosure, and therefore can be used in all weather conditions. The RWS-211C/N is designed for direct 230 V AC supply and can operate continuously. Low power consumption (5 VA) makes this device suitable for the energy-saving solutions.
The self-strip terminal connectors are used for lead connection. 16 A / 250 V AC / AC1 relay is used as the device output. Four-channel receiver includes four tracks, with the possibility of operating mode setting (monostable / bistable) and smooth time adjustment in the monostable mode. The RWS-211C/N set includes a four-channel receiver and the P-258/4 remote control. In addition, the RWS-211C/N can operate with several types of the remote controls of ZAMEL: P-258/2 (two-button remote control — key chain), P-258/4 (four-button remote control — key chain), P-259/8 (eight-button remote control), P-207/2 (two-button remote control).

OPERATING MODES

● Bistable: switching on and off the relay of the RWS-211C/N comes after pressing the remote control button. At first the remote control must be programmed into the receiver memory.
● Monostable: switching on the relay of the RWS-211C/N comes after pressing the remote control button, and switching the relay off comes automatically after the time set for the given channel with a potentiometer in the RWS-211C/N, within the range from 1 second to 4.5 minutes. It is possible to switch the channel earlier with the remote control. For each channel it is possible to select the operation mode independently and set the time of the relay automatic switching off.

MOUNTING INSTRUCTION

1. Check if the supply voltage is in accordance with the device rated voltage: 230 V / 50 Hz.
2. Disconnect the device power supply by means of separating the circuit with an appropriate fuse or removing the fuse [in case of the excess current flat circuit-breaker switch it to the OFF („0") position].
3. NOTE! Check if the power supply circuit has been separated correctly by means of a voltage tester.
4. Unscrew 4 screws holding the receiver cover.
5. At the selected places on the wall drill two holes and insert the wall plugs into the holes.
6. After removing the top cover, remove the protective screw caps, make holes for the screws in the enclosure, tighten the screws and attach the cover to the wall, and put caps on the screws (to protect against getting water into the enclosure from the wall side).
7. Feed the wires through the cable glands into the receiver interior and tighten the glands.
8. Connect wires according to the electrical diagram.
9. Place the antenna.
10. Set the selected operating mode (bistable / monostable) with the receiver microswitch.
11. In the monostable mode set the time with a potentiometer (1 s ÷ 4.5 min.).
12. Replace the cover and tighten the cover mounting screws, turn 230 V AC mains and check the device functioning.
13. Each remote control of a new device is pre-programmed by the manufacturer.

NOTE! Only authorised technician is allowed to mount the device.
It is necessary to keep to the following recommendations during the device mounting:
- The receiver should be mounted as high as possible, the antenna up,
- There shall be no metal objects close to the antenna, and electrical cables shall be placed so that they pass the antenna zone.
- If two or more receivers are to be mounted side by side, it is necessary to keep a distance of minimum 1 m between the devices,
- If possible, avoid the device mounting near strong radio transmitters, e.g. CB radio,
- It is recommended to use 0.5 – 2.5 mm ² wires, double insulated, for the device installation,
- It is necessary to protect the power supply circuit with an appropriate fuse or switch disconnector for the circuit separating in case of overcurrent, and a double-pole switch with minimum 3 mm distance between its contacts.

PROGRAMMING

A single receiver can operate with multiple (up to 113) remote controls.
If more remote controls are programmed the first one in entering into memory order will be erased from the memory.
1. Switch off the device power supply (the voltage control LED should be off) and check if there is no voltage on the terminals of the RWS-211C/N.
2. Put over the Z1 jumper from the P position (operating mode) into the N position (learning mode).
3. Turn on the power supply — the LEARNING mode LED control should be lit.
4. In order to assign the buttons to the respective channels K1, K2, K3, K4 press the following remote control buttons:
- for the P-258/4 remote control:
button 4 — assigning the buttons 1, 2, 3, 4 to the following channels correspondingly: K1, K2, K3, K4
- for the P-259/8 remote control:
button 1 — assigning the buttons 1, 2, 3, 4 to the following channels correspondingly: K1, K2, K3, K4
button 7 — assigning the buttons 5, 6, 7, 8 to the following channels correspondingly: K1, K2, K3, K4
button 8 — assigning the buttons 1, 2, 7, 8 to the following channels correspondingly: K1, K2, K3, K4
5. When the LEARNING mode LED control goes out press the same button again.
6. The LEARNING mode LED will start to blink, then will light up.
7. After entering (max 113) all remote controls turn off the power supply, and check if there is no voltage on the power terminals of the RWS-211C/N.
8. Put over the Z1 jumper into the P position (operating mode).
9. Turn on the power supply and check operation of the device by means of switching on and off the receiver with the entered remote controls.

NOTE! A single blink of the LED indicates that an error has occurred and the entering process must be repeated.
The receiver memory accepts only ZAMEL transmitters of Y series.
If you attempt to enter a third-party transmitter, the transmitter will be rejected by the receiver.

REMOTE CONTROL ERASING FROM THE RECEIVER MEMORY

This procedure is to be performed in case of loss or theft of a remote control.
1. Turn off the power supply and check if there is no voltage on the terminals of the RWS-211C/N.
2. Put over the Z2 jumper in the K position (erase mode).
3. Turn on the power supply.
4. The LEARNING mode LED control will light up.
5. After approximately 2 seconds the diode will go out.
6. Turn off the power supply and check if there is no voltage on the terminals of the RWS-211C/N.
7. Put over the Z2 jumper in the P position (operating mode).
8. This way all transmitters have been erased from the memory.

The Declaration of Conformity is on our Website www.zamel.com

ZAMEL devices marked with this sign can work with each other

D

VIERKANALFUNKNETZSCHALTER RWS-211C/N

- Ferngesteuerter Ein-/Ausschalter von Hauselektrogeräten, z.B.: Beleuchtung, Heizkörper, Ventilatoren, Klimaanlagen, Pumpen, Tore, Sperren, Sicht- und Hörmelder,
- Funkübertragung (Frequenz 433,92 MHz)
- Reichweite: bis zu 300 m* auf offenem Gelände
- Kodierung: KEELOQ-Wechselkode
- Vorgesehen zum Betrieb unter wechselnden Witterungsverhältnissen
- Komfort beim Steuern von schwer erreichbaren Geräten
- Wirksame Hilfe für den Verkehrsdienst und den Sicherheitsdienst,
- ideale Hilfe für Behinderte,
- das Gerät wird direkt an 230 V Netzsteckdosen angeschlossen,
- Fernbedienung ist batteriegesteuert,
- Zusammenarbeitmöglichkeit mit den Fernbedienungen vom Typ P-258/2, P-258/4, P-259/8 und P-207/2 von ZAMEL,
- Möglichkeit von vier Empfängern mit Hilfe einer Fernbedienung zu steuern,
- Zusammenarbeitsmöglichkeit mit vielen (bis zu 113) Fernbedienungen mit einem Empfänger,
- Vorgesehen zum Dauerbetrieb,
- Möglichkeit, die Reichweite zu steigern, indem man einen Retransmitter RT-219 von ZAMEL einsetzt.

TECHNISCHE DATEN

SENDER (FERNBEDIENUNG P-258/4)
Versorgung: Batterie 12V DC (4 x CR 2016)
Frequenz: 433,92 MHz
Schulzart: IP 20
Funkleistung: <5mW
Reichweite in offenem Gelände: 300 m*
Arbeitstemperaturbereich: 0°C bis +35°C

VIERKANALEMPFÄNGER
Versorgung: 230 V AC/50Hz
Stromentnahme: 5 VA
Maximale Belastbarkeit des Relais: 16 A/250 V AC/AC1
Übertragung: Funkübertragung, kodiert
Frequenz: 433,92 MHz
Reichweite in offenem Gelände: gemäß der folgenden Reichweitentabelle
Anzahl der Kanäle: 4
Fernbedienungen inklusive: 1
Anzahl der einzutragenden Fernbedienungen: 113
Empfindlichkeit: -105 dBm
Arbeitsmodus des Geräts: bistabil, monostabil mit fließender Regulierung der Arbeitszeit von 1 s. bis zu 4,5 min., die für jeden Kanal individuell eingestellt wird.
Kodierung: KEELOQ-Wechselkode
Arbeitstemperaturbereich: -20°C bis +35°C
Schutzklasse: II
Ausmaße [mm]: 127 x 120 x 60
Schulzart: IP 56

ZUSAMMENARBEIT UND FUNKTIONSREICHWEITE*

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

*Die angegebene Reichweite betrifft ein offenes Gelände, d. h. ideale Bedingungen, ohne Hindernisse. Wenn sich zwischen Sender und Empfänger Hindernisse befinden, sollte man mit einer Einschränkung der Reichweite rechnen, entsprechend für Holz um 5-20%, für Ziegelstein um 20-40%, für Stahlbeton um 40-80%. Bei Hindernissen aus Metall wird der Einsatz von Funksystemen abgeraten, wegen der erheblichen Reichweiteneinschränkung. Einen negativen Einfluss haben auch Freiluft- und Untergrundstarkstromlinien und GSM-Sender in direkter nähe der Geräte.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der Mikroprozessor-Funknetzschalter RWS-211C/N ist bestimmt zur Fernsteuerung (per Funkt) von jeglicher Art Hauselektrogeräten (z.B. Motoren, Lampen, Einfahrtstoren, Garten- und Hausbeleuchtung, Pumpen, Sicht- und Hörmeldern). Im Gerät wird das Wechselkodesystem KEELOQ® der Firma Microchip Technology Inc. USA eingesetzt. Jede Übertragung zum Empfänger wird dynamisch kodiert, und jede Fernbedienung hat seinen eigenen unikalen Kode, was dem Benutzer das höchste Niveau an Sicherheit garantiert. Zur Übertragung zwischen dem Empfänger und dem Sender wurde ein Signal mit einer Trägerwellenfrequenz von 433,92 MHz genutzt. Der Empfänger hat ein hermetisches Gehäuse gemäß IP56, und kann deshalb in allen Witterungsverhältnissen genutzt werden. Das RWS-211C/N ist zur direkten Versorgung mit Wechselstrom vom 230 V-Netz vorgesehen und kann im Dauerbetriebmodus arbeiten. Die geringe Leistungsentnahme (5 VA) lässt dieses Gerät zur Gruppe der energiesparenden Lösungen einstufen. Zum Anschluss der Leitungen wurden Selbstklemmleisten eingesetzt, die die Montage erleichtern. Am Ausgang wurde ein Relais mit einer Kontaktbelastbarkeit von 16 A/250 V AC/AC1 eingesetzt. Der Vierkanalempfänger besteht aus vier Leitungen, mit Einstellung des Arbeitsmodus (monostabil/bistabil) und einer fließenden Zeitregulierung im monostabilen Arbeitsmodus
Im Satz des RWS-211C/N befindet sich ein Vierkanalempfänger und die Fernbedienung P-258/4. Zusätzlich kann der RWS-211C/N mit ein paar Fernbedienungstypen von ZAMEL zusammenarbeiten: P-258/2 (Zweitastenfernbedienung vom Anhängseltyp) P-258/4 (Viertastenfernbedienung vom Anhängseltyp), P-259/8 (Achttastenfernbedienung), P-207/2 (Zweitastenfernbedienung).

ARBEITSMODI

● Bistabil: Das Einschalten und Abschalten des Relais RWS-211C/N erfolgt durch Drücken der Fernbedienungstaste, die vorher in den Speicher des Empfängers eingetragen wurde.
● Monostabil: Das Einschalten des Relais RWS-211C/N erfolgt durch Drücken der Fernbedienungstaste, und dessen Abschalten erfolgt selbsttätig nach Ablauf einer Zeit, die für den jeweiligen Kanal im Potentiometer des RWS-211C/N eingestellt worden ist, und zwischen 1 Sekunde und 4,5 Minuten beträgt. Es besteht die Möglichkeit, den Kanal vorzeitig mit Hilfe der Fernbedienung abzuschalten. Für jeden Kanal kann man unabhängig einen Arbeitsmodus wählen und die Zeit einstellen, nach der eine selbsttätige Abschaltung erfolgt.

MONTAGE DES GERÄTS

1. Prüfen, ob die Spannung im Versorgungsnetz der Nennspannung des Geräts entspricht, d. h. 230 V/50Hz.
2. Die Versorgungsspannung der Klingelinstallation durch trennen des Versorgungsschaltkreises mittels entsprechender Sicherung abschalten oder die Sicherung herausdrehen [im Fall von flachen (Installations-) Überspannungstrennschaltern den Schalter in Position AUS – 0 umschalten]
3. Achtung! Dringend mit einem Prüfer kontrollieren, ob der Strom ausgeschaltet wurde.
4. Die 4 Befestigungsschrauben des Empfängerdeckels lösen.
5. An der gewünschten Stelle an der Wand zwei Löcher bohren und Spanndübel hineinstecken.
6. Nachdem der obere Deckel abgenommen worden ist, die Schrauben-Sicherungskappen abnehmen, im Gehäuse Löcher für Schrauben bohren, die Schrauben eindrehen und das Gehäuse an die Wand befestigen und die Sicherungskappen anlegen (so wird vor wandseitigem Eindringen von Wasser geschützt).
7. Die Leitungen über Stopfbüchsen ins Innere des Empfängers einführen.
8. Leitungen gemäß elektrischem Schema anschließen.
9. Antenne anlegen.
10. Mittels eines Mikroschalters im Empfänger den gewünschten Arbeitsmodus einstellen (bistabil/monostabil).
11. Bei der Wahl des monostabilen Arbeitsmodus Zeit mit Hilfe des Potentiometers einstellen (1s ÷ 4,5 min),
12. Deckel anlegen, Montageschrauben anziehen, 230 V – Versorgung einschalten und Funktionsfähigkeit testen.
13. Im eingekauften Gerät wurde die Fernbedienung vom Hersteller programmiert.
ACHTUNG! Die Montage des Geräts sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen und Berechtigungen durchgeführt werden.
Während der Montage sind folgende Anweisungen zu befolgen:
- Der Empfänger sollte möglichst hoch, mit der Antenne nach oben befestigt werden,
- In der Nähe der Antenne sollten sich keine Metallgegenstände befinden, elektrische Leitungen sollte man so verlegen, dass sie die Antennenzone ausweichen
- falls zwei oder mehrere Empfänger montiert werden, sollte ein Abstand von min. 1 m zwischen den Geräten eingehalten werden
- Montage in der Nähe von starken Funksendern z.B. CB-Funkgerät vermeiden
- Die Installierung sollte mit Hilfe einer Kupferleitung mit einem Durchmesser von 0,5 mm^2 bis 2,5 mm^2 in doppelter Isolierung ausgeführt werden.
- Der Versorgungskreis muss durch eine entsprechende Sicherung oder Überstromtrennschalter und einen Zweipolschalter mit minimalem Klemmenabstand von 3 mm geschützt werden.

PROGRAMMIEREN

Ein Empfänger kann mit mehreren (maximal 113) Fernbedienungen zusammenarbeiten. Das Programmieren einer größeren Anzahl an Fernbedienungen bewirkt das Löschen der am ersten gespeicherten Fernbedienung.
1. Das Gerät aus dem Spannungsnetz abschalten und prüfen, ob die Klemmen des RWS-211C/N spannungslos sind.
2. Den Anker Z1 von der Position P (Betrieb) zur Position N (Lernen) umschalten.
3. Die Versorgungsspannung einschalten – die LED LERNEN wird erleuchten.
4. Um die Fernbedienungstasten zu den entsprechenden Kanälen K1, K2, K3, K4 zuzuordnen, bitte die Fernebedienungstaste drücken.
- bei der Fernbedienung P-258/4:
Taste 4 – Eintragung der Tasten 1, 2, 3, 4 entsprechend zu den Kanälen: K1, K2, K3, K4
- bei der Fernbedienung P-259/8
Taste 1 - Eintragung der Tasten 1, 2, 3, 4 entsprechend zu den Kanälen: K1, K2, K3, K4
Taste 7 - Eintragung der Tasten 5, 6, 7, 8 entsprechend zu den Kanälen: K1, K2, K3, K4
Taste 8 - Eintragung der Tasten 1, 2, 7, 8 entsprechend zu den Kanälen: K1, K2, K3, K4
5. Wenn die LED LERNEN erlischt, erneut dieselbe Taste drücken
6. Die LED LERNEN beginnt zu pulsieren, und erleuchtet danach.
7. Nach der Eintragung der Fernbedienungen (max. 113) die Versorgungsspannung abschalten, die Spannungslosigkeit an den Versorgungsklemmen des RWS-211C/N prüfen.
8. Den Anker Z1 in die Position P (Betrieb) umschalten.
9. Die Versorgung einschalten und prüfen, ob das Gerät korrekt arbeitet, indem man den Empfänger mit Hilfe der eingetragenen Fernbedienungen an- und abschaltet.
ACHTUNG! Das einmalige Blinken der LED bedeutet, dass ein Fehler gemacht wurde, und die Eintragungsprozedur wiederholt werden muss. In dem Empfängerspeicher kann man nur Sender der Serie Y der Firma ZAMEL speichern. Falls versucht wird, einen Sender eines anderen Produzenten einzutragen, wird der Sender vom Empfänger abgelehnt.

LÖSCHEN DER FERNBEDIENUNGEN AUS DEM EMPFÄNGERSPEICHER

Diese Prozedur wird durchgeführt, falls eine Fernbedienung verloren oder gestohlen wird.
1. Die Versorgungsspannung abschalten und prüfen, ob die Klemmen des RWS-211C/N spannungslos sind.
2. Den Anker Z2 in die Position K (Löschen) umschalten.
3. Die Versorgungsspannung einschalten.
4. Die LED LERNEN erleuchtet.
5. Nach ca. 2 Sek. erlischt die LED LERNEN.
6. Das Gerät vom Netz abschalten und die Spannungslosigkeit an den Klemmen des RWS-211C/N prüfen.
7. Den Anker Z2 in die Position P (Betrieb umschalten).
8. Die gespeicherten Empfänger wurden gelöscht.

Konformitätserklärung auf der Internetseite www.zamel.com

Y Geräte der Firma ZAMEL, die dieses Zeichen besitzen, können miteinander zusammenarbeiten

E

INTERRUPTOR DE RADIOFRECUENCIAS CUATROPOLAR RWS-211C/N

- el interruptor de radiofrecuencias para aparatos eléctricos domésticos como: iluminación, radiadores, ventiladores, climatizadores, bombas, puertas, puertezuelas, señalización óptica y acústica,
- la transmisión por radio (la frecuencia de 433,92 MHz)
- el alcance de funcionamiento: 300 m* en un espacio abierto,
- codificación: código variable KEELOQ,
- adaptado al uso en condiciones atmosféricas variables
- comodidad de controlar los aparatos de acceso difícil
- una ayuda eficaz para los servicios de control de circulación y de protección,
- una ayuda ideal para minusválidos,
- un aparato conectable directamente a la red de 230 V,
- un mando alimentado con pilas,
- posibilidad de conexión con los mandos de tipo P-258/2, P-258/4, P-259/8 y P-207/2 de la marca ZAMEL,
- posibilidad de manejar los cuatro receptores con un solo mando
- posibilidad de manejar un solo receptor con múltiples mandos (de hasta 113),
- adaptado al trabajo ininterrumpido
- posibilidad de ampliación del alcance de funcionamiento gracias al uso del retransmisor RT-219 de la marca ZAMEL.

DATOS TECNICOS

Transmisor (Mando P-258/4)
Alimentación: pila 12V DC (4 x CR 2016)
Frecuencia: 433,92MHz
Grado de protección: IP 20
Potencia de radiofrecuencias: < 5 mW
El alcance en un espacio abierto: 300 m*
Escala de temperatura de trabajo: entre 0°C y +35°C

Receptor cuatropolar
Alimentación: 230 V AC/50 Hz
Consumo de corriente: 5 VA
Capacidad de carga del relé: 16 A/250 V AC/AC1
Transmisión: por radiofrecuencias codificada
Frecuencia: 433,92MHz
El alcance en un espacio abierto: según la tabla de alcances
Número de canales: 4
Número de mandos en el juego: 1
Número de mandos para suscribir: 113
Sensibilidad: -105 dBm
Modo de funcionamiento del aparato: biestable, monoestable con la regulación fluida del tiempo de funcionamiento desde 1 s hasta 4,5 min ajustable de manera individual para cada canal
Codificación: el código variable KEELOQ
Escala de temperatura de trabajo: entre -20°C y +35°C
Clase de seguridad: II
Dimensiones [mm]: 127 x 120 x 60
Grado de protección: IP 56

COMPATIBILIDAD Y ALCANCE DE FUNCIONAMIENTO*

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

*El alcance indicado se refiere al espacio abierto, es decir a las condiciones ideales, sin obstáculos. Si entre el receptor y el transmisor se encuentran obstáculos, hay que prever la disminución del alcance respectivamente para: la madera y el yeso de 5-20%, el ladrillo de 20-40%, el hormigón armado 40-80%. Con los obstáculos metálicos no se recomienda el uso de los sistemas por radio por el motivo de la limitación importante del alcance. La influencia negativa la causan también las líneas energéticas aéreas y subterráneas de mucha potencia y los dispositivos GSM situados en proximidad de los aparatos.

DESCRIPCION GENERAL

El interruptor microprocesado de radiofrecuencias RWS-211C/N sirve para controlar (vía radiofrecuencias) todo tipo de electrodomésticos (p.e. motores, lámparas, puertas, alumbrado de jardín y de casa, bombas, presas, señalización óptica y acústica). En el aparato está usado un sistema de código variable KEELOQ® de marca Microchip Technology Inc. USA. Cada transmisión al receptor se codifica de manera dinámica y cada mando tiene su propio código único lo cual proporciona al usuario el máximo nivel de seguridad. Para la transmisión entre el receptor y el transmisor se ha utilizado una señal de frecuencia de la onda portadora de 433,92MHz. El receptor dispone de una carcasa hermética IP56, por eso puede ser utilizado en cualquier condición atmosférica. RWS-211C/N está previsto para la alimentación directa desde la red 230 V de la corriente variable y puede trabajar en el modo continuo. Bajo consumo de potencia (5 VA) permite clasificar este aparato como una solución de bajo consumo. Para conectar los cables se han utilizado los bloques de terminales que facilitan el montaje. En la salida del circuito se ha utilizado un relé de capacidad de carga de contacto 16 A/250 V AC/AC1. El receptor cuatropolar se compone de cuatro vías con regulación del modo de trabajo (monoestable/biestable) y con una regulación fluida del tiempo en el modo monoestable. El juego RWS-211C/N contiene un receptor cuatropolar y un mando P-258/4. Adicionalmente RWS-211C/N puede trabajar paralelamente con varios tipos de **mandos** de marca ZAMEL: P-258/2 (mando de dos botones-llavero), P-258/4 (mando de cuatro botones – llavero), P-259/8 (mando de ocho botones), P-207/2 (mando de dos botones).

MODO DE TRABAJO

- Biestable: la conexión y desconexión del relé en RWS-211C/N se efectúa después de pulsar el botón del mando grabado previamente en la memoria del receptor.
- Monoestable: la conexión del relé en RWS-211C/N se produce al pulsar el botón del mando previamente programado, y su desconexión se efectúa automáticamente una vez transcurrido el tiempo programado en el potenciómetro del RWS-211C/N, entre 1 segundo y 4,5 minutos. Existe la posibilidad de desconectar antes el canal con el mando. Para cada canal se puede escoger independientemente el modo de trabajo y el tiempo que al transcurrir apagará el relé.

INSTALACIÓN DEL APARATO

1. Verificar si la tensión de la red alimentadora corresponde con la tensión nominal del aparato, es decir 230 V/50 Hz.
2. Desconecta la tensión alimentadora de la instalación del timbre cortando el circuito con el fusible correspondiente o sacando el fusible [en caso de interruptores planos de sobrecorriente (de instalación), cambia en la posición – desconectado - 0].
3. ¡OJO! Es imprescindible verificar la eficacia de la desconexión con un comprobador de tensión.
4. Desatornillar los 4 tornillos que fijan la tapa del receptor.
5. En un sitio escogido, en la pared, taladra dos agujeros y mete los tacos.
6. Después de quitar la tapa superior, quitar los capuchones que protegen los tornillos, hacer los agujeros para los tornillos en la tapa, atornillarlos y fijar la tapa a la pared, colocar los capuchones en los tornillos (esto los protegerá para que el agua no entre en el interior desde la pared).
7. Pasar los cables por las prensaestopas hacia el interior del receptor y apretar las prensaestopas.
8. Conectar los cables según el esquema eléctrico.
9. Colocar la antena.
10. Con el microinterruptor seleccionar el modo de trabajo deseado (biestable/monoestable) en el receptor.
11. En caso de escoger el modo monoestable programar el tiempo con el potenciómetro (1 s ÷ 4,5 min).
12. Coloca la tapa, aprieta los tornillos de sujeción de la tapa, conecta la alimentación 230 V y verifica si todo funciona correctamente.
13. En el aparato adquirido el mando fue programado por el fabricante.
¡ATENCIÓN! La instalación debe realizar una persona que posee las cualificaciones adecuadas.
Durante la instalación debe guiarse por las siguientes recomendaciones:
- el transmisor debería ser montado lo más alto posible, la antena hacia arriba,
- en las proximidades de la antena no deberían situarse objetos metálicos, y los hilos eléctricos hay que distribuir de manera que contengan la esfera de la antena,
- si se instalan dos o más receptores uno al lado del otro, debe guardarse una distancia mínima de 1m entre los aparatos,
- hay que evitar el montaje cerca de los transmisores de radio de gran potencia como CB-radio.
- la instalación debería hacerse con un cable de cobre de diámetro entre 0,5 mm^2 y 2,5 mm^2 de doble aislamiento,
- el circuito de alimentación tiene que estar protegido por un fusible correspondiente o por un interruptor para desconectar el circuito en caso de sobrecorriente y un conmutador bipolar con la distancia mínima entre los contactos de 3 mm.

PROGRAMACION

Un solo receptor puede trabajar con múltiples mandos (máximo 113). La programación de una cantidad excesiva de mandos provocará la eliminación del primero memorizado.
1. Desconectar el aparato de la red (el diodo del control de la tensión debería apagarse) y verificar el estado sin tensión en los bornes RWS-211C/N.
2. Pasar la armadura Z1 de la posición P (trabajo) a la posición N (aprendizaje).
3. Conectar la tensión de la alimentación – se encenderá el diodo APRENDIZAJE.
4. Para asignar un botón del mando a un canal adecuado K1, K2, K3, K4 pulsar el botón del mando:
- para el mando P-258/4: El botón 4 – asignación de los botones 1, 2, 3, 4 a los canales correspondientes: K1, K2, K3, K4
- para el mando P-259/8: El botón 1 – asignación de los botones 1, 2, 3, 4 a los canales correspondientes: K1, K2, K3, K4
El botón 7 – asignación de los botones 5, 6, 7, 8 a los canales correspondientes: K1, K2, K3, K4
El botón 8 – asignación de los botones 1, 2, 3, 4 a los canales correspondientes: K1, K2, K3, K4
5. Cuando el diodo LED se apague pulsar y soltar de nuevo el mismo botón del mando.
6. El diodo LED empezará a parpadear y luego se encenderá con una luz continua.
7. Tras grabar (max. 113) mandos desconectar el aparato de la red y verificar el estado sin tensión en los bornes RWS-211C/N.
8. Pasar la armadura Z1 a la posición P (trabajo).
9. Conectar la alimentación y verificar el funcionamiento correcto del aparato conectando y desconectando el receptor con los mandos grabados.
¡ATENCIÓN! Si el diodo LED parpadea una sola vez esto significa que ha habido un error y hay que repetir el procedimiento de la grabación.
A la memoria del receptor tan solo se pueden grabar los transmisores de la marca ZAMEL de la serie Y. En caso de que se intente grabar un transmisor de otro fabricante ese quedará rechazado por el receptor.

BORRAR LOS TRANSMISORES DE LA MEMORIA DEL RECEPTOR

Este procedimiento hay que seguir en el caso de que el mando se pierda o esté robado.
1. Desconectar la tensión alimentadora y verificar el estado sin tensión en los bornes RWS-211C/N.
2. Pasar la armadura Z2 a la posición K (cancelación).
3. Conectar la tensión alimentadora.
4. El diodo APRENDIZAJE se encenderá.
5. Tras unos 2 seg. el diodo APRENDIZAJE se apagará.
6. Desconectar la tensión alimentadora y verificar el estado sin tensión en los bornes RWS-211C/N.
7. Pasar la armadura Z1 a la posición P (trabajo).
8. Los transmisores quedan borrados de la memoria.

La declaración de la compatibilidad está disponible en la página web www.zamel.com

Y Los aparatos de marca ZAMEL con este símbolo funcionan entre sí paralelamente

P

DISJUNTOR RADIOFÓNICO DA REDE DE QUATRO CANAIS RWS-211C/N

- comando a distância ligar/desligar aparelhos eléctro domésticos tipo: iluminação, aquecedores, ventiladores, climatização, bombas, portão, cancela, sinalização óptica e acústica
- transmissão radiofónica (frequência 433,92 MHz).
- raio de alcance: 300 m* em terreno aberto,
- codificação: código variável KEELOQ,
- concebido para funcionar em condições atmosféricas variáveis,
- confortável no comando de aparelhos com um difícil acesso.
- eficaz para ajuda aos serviços de controlo de circulação e segurança,
- ajuda ideal para deficientes,
- aparelho ligado directamente a tomada da rede de 230 V,
- remoto controlo alimentado por pilhas,
- possilidade para funcionar integrado com o remoto controlo tipo P-258/2, P-258/4, P-259/8 e P-207/2 da fábrica ZAMEL,
- Possibilidade para comandar quatro receptores com ajuda de um remoto controlo,
- possilidade para funcionar integrado com vários (até 113) remotos controlo com um receptor,
- Concebido para funcionar sem interrupção,,
- Possibilidade de ampliar o alcance de acção atravez da aplicação do retransmissor RT-219 da fábrica ZAMEL.

DADOS TÉCNICOS:

Emissor (Remoto controlo P-258/4)
Alimentação: pilhas 12V DC (4 x CR 2016)
Frequência: 433,92 MHz
Grau de protecção: IP 20
Potência da radiofusão: < 5 mW
Alcance em terreno aberto: 300 m*
Amplitude das temperaturas de funcionamento: 0°C a +35°C

Receptor Quatro canais
Alimentação: 230 V AC/50 Hz
Consumo de corrente: 5 VA
Carga no relé: 16 A/250 V AC/AC1
Transmissão: radiofusão codificada
Frequência: 433,92 MHz
Tomada para a antena: BNC 50
Alcance em terreno aberto: segundo tabela dos alcances abaixo mencionda
Quantidade de canais: 4
Quantidade de remotos controlo no conjunto: 1
Quantidade de remotos controlo a registar: 113
Sensibilidade: - 105 dBm
Regime de funcionamento do aparelho: bi-estável, mono-estável com uma fluente regulação do tempo de funcionamento de 1 s a 2 min ajustável individualmente para cada canal
Codificação: códico variável KEELOQ
Grau de protecção: IP 56
Amplitude das temperaturas de funcionamento -20°C a +35°C
Classe de protecção: II
Dimensões [mm]: 157 x 82 x 55

FUNCIONAMENTO INTEGRADO E RAIO DE ALCANCE*

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

*O raio de alcance mencionado abrange o terreno aberto,isto é, condições ideais sem nenhum obstáculo. Caso haja algum obstáculo entre o emissor e o receptor, deverá prever uma redução no raio de alcance , sendo para: madeira e gesso de 5 até 20%, bloco de 20 até 40%, betão armado de 40 até 80%. Em caso de obstaculos metálicos não é aconcelhavel a utilisação do sistema radiofónico, por causa da limitação do raio de alcance. Uma influência negativa no raio de alcance tem as linhas aéreas ou subterâneas de potências elevadas bem como o centro emissor da rede GSM instalados numa distância proxima do aparelho.

DESCRIÇÃO GERAL

Microprocessor radiofónico do disjuntor da rede RWS-211C/N está destinado para o comando a distância (radiodifusão) diferentes tipos de aparelhos eléctro-domesticos (por exe: iluminação, aquecedores, ventiladores, climatização, bombas, portão, cancela, sinalização óptica e acústica) No aparelho foi utilisado o sistema de códigos variáveis KEELOQ® da firma Microchip Tecnology Inc. USA. Cada transmissão ao receptor está dinamicamente codificada, cada remoto controlo tem o seu único código, o que assegura ao utilisador um alto grau de segurança. Para a transmissão entre o receptor e o emissor é aproveitado o sinal com uma frequência de ondas difusivas de 433,92 MHz.. O receptor tem uma estrutura hermética IP 56, por isso poderá ser aplicado em todas condições atmosféricas O RWS-211C/N está previsto para alimentação directa da rede de 230 V corrente alternada e pode funcionar num regime sem interrupção. Baixo consumo de corrente (5 VA) permite classificar este aparelho como uma solução na poupança de energia. Para a ligação dos fios vem aplicada uma barra auto-encaixe, o que torna a montagem eficiente. Na saída do circuito está empregue um relé com uma carga nos contactos de 16A/250 V AC/AC1. O receptor de quatro canais é construido com quatro vias, com ajustamento do regime de funcionamento (monoestável/bi-estável) bem como a regulação fluente para o ajuste do tempo no regime monoestável. No conjunto RWS-211C/N encontra-se o receptor quatro canais bem como o remoto P-258/4. Em adição o RWS-211C/N poderá funcionar integrado com alguns remotos de fabrico ZAMEL: P-258/2 (remoto de dois botões-berloque), P-258/4 (remoto de quatro botões-berloque), P-259/8 (remoto de oito botões-berloque), P-207/2 (remoto de dois botões)

MODO DE FUNCIONAMENTO

Bi-estável: ligar e desligar o relé no RWS-211C/N ocorre após pressionado o botão do remoto controlo registado previamente na memória do receptor.
Monoestável: ligação do relé no RWS-211C/N ocorre após pressionado o botão do remoto controlo, desliga-se automaticamente após passado o tempo ajustado para cada canal no potenciómetro no RWS-211C/N, numa amplitude de 1 segundo até 4,5 minutos.
Existe a possibilidade de desligar antes o canal com ajuda do remoto controlo.
Para cada canal poderá se escolher um regime de funcionamento independente bem como ajustar o tempo, após o qual automaticamente se desliga o relé.

MONTAGEM DO APARELHO

1. Testar se a tensão da rede de alimentação corresponde a tensão nominal do aparelho isto é: 230 V /50Hz,
2. Desligar a corrente de alimentação desligando o respectivo o fusivel do circuito de alimentação ou retire o fusivel [no caso de disjuntores contra sobre-cargas (da instalação) planos,coloque o disjuntor na posição -desligado-0]
3. ATENÇÃO! Obrigatório testar a corrente com um busca-pólos,se a corrente esta desligada.
4.
5. Num lugar escolhido na parede abrir dois furos e encaixar duas buchas expansoras.
6. Após retirada a tampa superior, remova o casquete de proteção do parafuso, abrir os furos na estrutura para os parafusos, apertar a estrutura na parede, colocar o casquete no parafuso (isto protege contra a entrada da agúa para dentro pelo lado da parede).
7. Passar os fios pelo estrangulador ao interior do receptor e apertar o estrangulador.
8. Ligar os fios de acordo com o esquema eléctrico
9. Colocar a antena,
10. Com o microdisjuntor no receptor ajuste o regime de funcionamento escolhido (bi-estável/monoestável).
11. No caso de seleccionar o regime de funcionamento monoestavel, ajuste o tempo com ajuda dum potenciómetro (1s ÷ 4,5 min),
12. Colocar a tampa,apertar os parafusos para fixar a tampa, ligar a alimentação 230 V e teste o bom funcionamento.
13. Neste conjunto aquirido o remoto controlo está programado pelo fabricante.

ATENÇÃO! A montagem do aparelho deverá ser feita por um profissional com a adequada qualificação e autorisação.
Durante a montagem deverá obedecer as seguintes recomendações:

- o receptor deverá estar instalado o alto povissel, com a antena virada para cima,
- nas proximidades da antena não deverá se encontrar nenhum objecto metálico, os cabos eléctricos, convêm montar-los de forma a evitar a zona da antena,
- Caso monte-se dois ou mais receptores nos lados, deverá manter um intervalo minimo de 1 m entre os aparelhos,
- evitar a montagem nas proximidades de fortes estações emissoras radiofónicas por exe: CB-radio.
- a instalação deverá ser com fios de cobre com área de secção de 0,5 mm^2 e 2,5 mm^2 com duplo isolamento,
- o circuito de alimentação deverá estar protegido com os respectivos fusiveis ou comutador para desligar o circuito em caso de sobrecarga e um disjuntor bipólar com a distância minima de 3mm entre os contactos.

PROGRAMAÇÃO

Um receptor pode funcionar integrado com varios (no máximo 113) remotos controlo.
A programação de uma quantidade superior de remotos, causa o anulamento do primeiro remoto registado na memória e assim em seguida.
1. Desligar o aparelho da rede (diodo de controle da tensão deverá apagar-se) e verificar a falta de tensão nos encaixes RWS-211C/N.
2. Comutar as vias Z1 da pozição P (praca) na pozição N (nauka).
3. Ligar a tensão de alimentação – acende-se o diodo NAUKA.
4. A fim de pôr em ordem os botões do remoto controlo nos respectivos canais K1, K2, K3,K4 pressionar os respectivos botões do comando.
- para o remoto controlo P-258/4
Botão 4 – registar os botões 1, 2, 3, 4 aos respectivos canais: K1, K2, K3, K4
- para o remoto P-259/8
Botão 1 – registar os botões 1, 2, 3, 4 aos respectivos canais: K1, K2, K3, K4
Botão 7 – registar os botões 5, 6, 7, 8 aos respectivos canais: K1, K2, K3, K4
Botão 8 – registar os botões 1, 2, 3, 4 aos respectivos canais: K1, K2, K3, K4
5. Quando o diodo NAUKA se apaga, pressionar novamente o mesmo botão
6. Diodo NAUKA começa a pulsar e de seguida acende.
7. Após registar (máx. 113) remotos controlo desligar a tensão de alimentação, verificar a falta de tensão nos encaixes de alimentação do RWS-211C/N.
8. Comutar a via Z1 na pozição P (trabalho)
9. Ligar a alimentação e verificar o bom funcionamento do aparelho ligando e desligando o receptor com a ajuda dos remotos já registados.

ATENÇÃO!simples piscar do diodo LED, significa que foi cometido um erro, devendo-se repetir todo processo para o registo.
Na memória do receptor pode-se registar sómente o emissor da firma ZAMEL série Y.
Na tentativa de registar um emissor dum outro fabricante, o emissor será regeitado pelo receptor.

ANULAÇÃO DOS REMOTOS DA MEMÓRIA DO RECEPTOR.

Este procedimento é realisado em caso de perda ou roubo do remoto controlo.
1. Desligar a tensão da alimentação e testar a falta de tensão nos encaixes RWS-211C/N.
2. Comutar a via Z2 na pozição K (anulamento).
3. Ligar a tensão de alientação.
4. Dioda NAUKA acende.
5. Após cerca de 2 seg. Diodo NAUKA apaga.
6. Desligar o aparelho da rede, verificar a falta de tensão nos encaixes RWS-211C/N.
7. Comutar a via Z2 na pozição P(trabalho)
8. O emissor está cancelado da memória.

Certificado de fidelidade acessivel no site www.zamel.com

Y Aparelhos da firma ZAMEL com esta marca de designação podem funcionar integrados entre si

FR

TELERUPTEUR RADIO DE RESEAU A QUATRE CHAINES RWS-211C/N

- télérupteur / brancheur des dispositifs électriques ménagers du type: éclairage, radiateurs, ventilateurs, climatisateurs, pompes, portes cochères, barrages, signalisation optique et acoustique,
- transmission: radiophonique (fréquence 433,92 MHz),
- rayon d'action: 300 m* dans l'espace ouverte,
- codage: code variable KEELOQ,
- peut être utilisé dans les conditions atmosphériques changeantes,
- confort de commande des appareils difficilement accessibles
- aide efficace pour des services de l'entretien de circulation ou de protection.
- aide idéale pour les personnes handicapées.
- dispositif branché directement à la prise du circuit 230 V,
- télécommande alimentée avec une pile.
- possibilité de coopération avec les télécommandes du type P-258/2, P-258/4, P-259/8 et P-207/2 fabriquées par ZAMEL,
- possibilité de commande de quatre récepteurs à l'aide d'une télécommande,
- possibilité de coopération de plusieurs (jusqu'à 113) télécommandes avec un récepteur,
- adapté au travail continua,
- possibilité d'élargissement du rayon d'action par l'application d'un retransmetteur RT-219 fabriqué par ZAMEL.

DONNÉES TECHNIQUES

Emetteur (Télécommande P-258/4)
Alimentation: pile 12V DC (4 x CR 2016)
Fréquence: 433,92MHz
Niveau de protection: IP 20
Puissance radio < 5mW
Rayon d'action dans l'espace ouverte: 300 m*
Températures de travail: de 0°C à $+35^{o}$C

Récepteur à quatre chaînes
Alimentation: 230 V AC/50 Hz
Prise de courant: 5 VA
Capacité de charge du transmetteur: 16 A/250 V AC/AC1
Transmission: radio, codage.
Fréquence: 433,92MHz
Rayon d'action dans l'espace ouverte: conformément au tableau des rayons ci-dessous
Nombre de chaînes: 4
Quantité des télécommandes dans le kit: 1
Quantité des télécommandes à enregistrer :113
Sensibilité: -105 dBm
Mode de fonctionnement du dispositif :bistable, monostable avec le réglage fluent du temps de travail de 1 s à 4,5 min, réglé individuellement pour chaque chaîne
Codage: code variable KEELOQ
Températures de travail: de -20o C à +35o C
Classe de protection: II
Dimensions [mm]: 157 x 82 x 55
Niveau de protection: IP 56

COOPERATION ET RAYON D'ACTION*

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

* Le rayon d'action indiqué concerne le champ libre, donc les conditions idéales, sans obstacles. S'il y a des obstacles entre le récepteur et l'émetteur, il faut prévoir la réduction du rayon d'action, respectivement pour: bois et plâtre de 5 à 20%, brique de 20 à 40%, béton armé: de 40 à 80%. Au cas d'existence des obstacles en métal, l'utilisation des systèmes radiophoniques est déconseillée en raison de la réduction importante du rayon d'action. L'existence des lignes énergétiques à grande puissance, aériennes ou souterraines, ainsi que des émetteurs de la téléphonie mobile, est aussi susceptible d'influencer négativement le rayon d'action des appareils.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le télérupteur radio de réseau à microprocesseur RWS-211C/N est destiné à commander à distance (via la radio) tous les types des dispositifs électriques ménagers (p.ex. moteurs, lampes, portes cochères, éclairage de jardin et de l'intérieur, pompes, signalisation optique et acoustique). Le dispositif utilise le système de code variable KEELOQ® de Microchip Technology Inc. USA. Chaque transmission vers le récepteur est codée de la manière dynamique et chaque télécommande possède son code unique ce qui assure à l'utilisateur le niveau de protection le plus élevé. Pour la transmission entre le récepteur et l'émetteur on a utilisé le signal de la fréquence de l'onde porteuse de 433,92MHz. Le récepteur possède le boîtier hermétique IP56 et grâce à ce boîtier il peut être utilisé dans n'importe quelles conditions atmosphériques. RWS-211C/N est destiné à l'alimentation directe du circuit 230 V de courant alternatif et peut fonctionner au mode du travail continu. La consommation d'énergie limitée (5 VA) permet de compter ce dispositif parmi les solutions permettant d'économiser l'énergie. Pour le branchement des câbles on a utilisé des borniers qui facilitent l'installation. A la sortie du système on a utilisé le transmetteur de courant de régime des contacts de 16 A/250 V AC/AC1. Le récepteur à quatre chaînes est construit de quatre lignes, avec la mise au point du mode de travail (monostable / bistable) et le réglage fluent de l'ajustement de temps au mode monostable. Le récepteur à quatre chaînes et la télécommande P-258/2 se trouvent dans le kit RWS-211C/N. En plus, le RWS-211C/N peut coopérer avec plusieurs types de télécommandes produites par ZAMEL: P-258/2 (télécommande à deux boutons - pote clefs), P-258/4 (télécommande à quatre boutons - pote clefs), P-259/8 (télécommande à huit boutons), P-207/2 (télécommande à deux boutons).

MODES DE TRA VAIL

Bistable: branchement et disjonction du transmetteur en RWS-211C/N a lieu après l'appui du bouton de la télécommande, enregistrée préalablement dans la mémoire du récepteur.
Monostable: branchement du transmetteur en RWS-211C/N a lieu après l'appui du bouton de la télécommande et sa disjonction s'effectue automatiquement après l'écoulement du temps réglé pour une chaîne donnée sur le potentiomètre en RWS-211C/N, dans l'étendue de 1 seconde jusqu'à 4,5 minutes. Il existe la possibilité de disjoindre une chaîne plus tôt à l'aide de télécommande. Pour chaque chaîne on peut choisir indépendamment le mode de travail et régler le temps après lequel aura lieu la disjonction automatique du transmetteur.

INSTALLATION DU DISPOSITIF

1. Vérifiez si la tension de circuit d'alimentation répond à la tension nominale du dispositif 230 V-/50Hz
2. Mettez l'installation hors tension en coupant le circuit d'alimentation à l'aide d'un fusible approprié ou sortez le fusible [au cas des disjoncteurs à maximum de courant (d'installation) plats, mettez le disjoncteur en position - hors circuit - 0]
3. ATTENTION! Il faut absolument vérifier â l'aide d'un appareil de contrôle si la mise hors circuit est effective.
4. Devissez 4 vis qui fixent le couvercle du récepteur.
5. Percez deux trous dans le lieu choisi et mettez y les chevilles expansibles.
6. Après avoir enlevé le couvercle enlevez les capuchons protégeant les vis, percez les trous pour les vis dans le boîtier, vissez-les et fixez le boîtier sur le mur, remettez les capuchons sur les vis (ceci les protégera contre la pénétration de l'eau à l'intérieur du côté du mur).
7. Introduisez les câbles à l'intérieur du récepteur par les boites d'étanchéité et serrez-les.
8. Raccordez les câbles conformément au schéma électrique.
9. Installez l'antenne.
10. Réglez le mode du travail choisi (bistable / monostable) à l'aide du micro commutateur.
11. Si vous choisissez le mode monostable, il faut sélectionner le temps avec le potentiomètre (1s ÷ 4,5 min),
12. Remettez le couvercle, vissez à fond les vis de fixation de couvercle, mettez l'appareil sous tension 230 V et vérifiez si le fonctionnement est correct.
13. La télécommande dans le dispositif acheté a été programmée par le fabricant.

ATTENTION ! L'installation doit être effectuée par une personne possédant les qualifications et les compétences appropriées.
Pendant l'installation il faut observer des recommandations suivantes:

- le récepteur doit être installé à la hauteur la plus élevée possible, l'antenne vers le haut,
- les objets en métal ne peuvent pas se trouver près de l'antenne, et les câbles électriques doivent être conduits hors de la zone de l'antenne,
- si l'on installe deux ou plusieurs récepteurs l'un à côté de l'autre il faut garder la distance minimale d'un mètre entre les dispositifs,
- évitez le montage près des émetteurs radio très forts, comme CB-radio,
- installation doit être effectuée avec un câble en cuivre (diamètre de 0,5 mm^2 à 2,5 mm^2) en double isolation,
- circuit d'alimentation doit être protégé par un fusible ou interrupteur approprié pour couper le circuit au cas de surcharge et par un switch bipolaire avec la distance minimale de 3 mm entre les contacts.

PROGRAMMATION

Un récepteur peut coopérer avec plusieurs télécommandes (113 au maximum). La programmation d'un nombre de télécommandes plus élevé entraîne l'annulation de la première enregistrée dans la mémoire de la télécommande.
1. Mettez le dispositif hors circuit (la diode de contrôle de la tension doit s'éteindre) et vérifiez l'état hors tension sur les bornes de RWS-211C/N.
2. Transférez l'armature Z1 de la position P (travail) à la position N (Apprentissage).
3. Branchez la tension d'alimentation – la diode APPRENTISSAGE va s'allumer.
4. Pour assigner les boutons de la télécommande aux chaînes K1, K2, K3, K4 respectives il faut appuyer le bouton de la télécommande:
- pour la télécommande P-258/4: Bouton 4 – enregistrer les boutons 1, 2, 3, 4 respectivement pour les chaînes K1, K2, K3, K4
- pour la télécommande P-259/8: Bouton 1 – enregistrer les boutons 1, 2, 3, 4 respectivement pour les chaînes K1, K2, K3, K4
Bouton 7 – enregistrer les boutons 5, 6, 7, 8 respectivement pour les chaînes K1, K2, K3, K4
Bouton 8 – enregistrer les boutons 1, 2, 7, 8 respectivement pour les chaînes K1, K2, K3, K4
5. Appuyez de nouveau le même bouton lorsque la diode APPRENTISSAGE s'éteint.
6. La diode APPRENTISSAGE se met à pulser et s'allume.
7. Après avoir enregistré les télécommandes (113 au maximum) branchez la tension d'alimentation et vérifiez l'état hors tension sur les bornes d'alimentation de RWS-211C/N.
8. Transférez l'armature Z1 à la position P (travail).
9. Connectez l'alimentation et vérifiez si le dispositif fonctionne correctement en en branchant et disjoignant le récepteur à l'aide des télécommandes enregistrées.

ATTENTION ! Un clignotement isolé d'une diode LED signifie qu'on a commis une erreur et qu'il faut répéter la procédure d'enregistrement.On peut enregistrer dans la mémoire du récepteur uniquement des émetteurs de série Y produits par ZAMEL. Dans le cas de l'essai d'enregistrement d'un émetteur d'un autre fabricant, cet émetteur sera rejeté par le récepteur.

EFFACEMENT DES TELECOMMANDES DE LA MEMOIRE DU RECEPTEUR

On effectue cette procédure dans le cas de la perte ou du vol de la télécommande.
1. Coupez la tension d'alimentation et vérifiez l'état hors tension sur les bornes de RWS-211C/N.
2. Transférez l'armature Z2 a la position K (suppression).
3. Connectez la tension d'alimentation.
4. La diode APPRENTISSAGE s'allume.
5. Après environ 2 secondes la diode APPRENTISSAGE s'éteint.
6. Mettez le dispositif hors circuit, vérifiez l'état hors tension sur les bornes de RWS-211C/N.
7. Transférez l'armature Z2 à la position P (travail).
8. Les émetteurs ont été supprimés de la mémoire.

La déclaration de conformité ou sur le site Internet www.zamel.com

Y Appareils produits par l'entreprise ZAMEL portant ce signe peuvent coopérer entre eux

H

Rádióhullámmal működő hálózati távkapcsoló NÉGYCSATORNÁS RWS-211C/N

- Lakásban található berendezések pl.: világítás, radiátorok, ventillátorok, légkondicionálók, pumpák, kapuk, optikai és akusztikus riasztó berendezések ki- és bekapcsolására alkalmas távkapcsoló
- Rádióhullámú jeladás (433,92 MHz),
- Hatótávolság: nyílt területen 300 m*
- Kódolása: KEELOQ ugrókód
- Változó időjárási külölmények közt is használható,
- Kényelmesen irányíthatóak általa a nehezen elérhető helyen lévő berendezések,
- Hatékony segítség a karbantartási és biztonsági munkálatokat végzőknek
- Tökéletes segítség fogyatékkal élőknek
- A készüléket közvetelnül a 230 V hálózati feszültséghez kapcsoljuk,
- A távirányító elemmel működik
- Használható más távirányítókkal, pl.: P-258/2, P-258/4, P-259/8 típusokkal valamint P-207/2 típusú ZAMEL gyártmányúval,
- egyszerre négy vevő irányítása egy távirányító segítségével
- Egy készülék irányítása több (akár 113) távirányító segítségével
- Alkalmas folyamatos munkavégzésre,
- Megnövelhető a hatótávolság ZAMEL gyártmányú RT-219 típusú retransmitter segítségével.

MŰSZAKI ADATOK
Adó (P-258/4 távirányító)
Tápegység: 12V DC elem (4 x CR 2016)
Frekvencia: 433,92MHz
Védelmi osztály: IP 20
Jelerősség: < 5 mW
Hatótávolság nyílt területen: 300 m*
Üzemi hőmérséklettartomány: 0°C és +35°C között

Négycsatornás vevő
Tápegység: 230 V AC/50 Hz
Áramfelvétel: 5 VA
Adóvevő terhelhetőség: 16 A/250 V AC/AC1
Jel: kódolt rádió
Frekvencia: 433,92MHz
Antenna csatlakozó: BNC 50
Hatótávolság nyílt területen: az alábbi hatótávolsági táblázat alapján
Csatornák száma: 4
A készletben található távítányítók száma: 1
A beírható távirányítók száma: 113
Érzékenység: -105 dBm
A Készülék üzemmódjai: bistabil, monostabil folyamatos munkaidő szabályozási lehetőség 1s - tól – 2 percesig, minden csatornának egyénileg állítható
Kódolás: KEELOQ ugrókód
Védelmi osztály: IP 56
Üzemi hőmérséklettartomány: -20°C és +35°C között
Védelmi osztály: II
Külső méretek [mm]: 157 x 82 x 55

EGYÜTTMŰKÖDÉS ÉS HATÓTÁVOLSÁG

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

*A megadott hatótávolság nyílt területre vonatkozik, vagyis ideális, akadálymentes térre.Amennyiben a jeladó és a jelfogadó között akadály van, akkor ennek megfelelően a hatótávolság csökkenésére kell számítani a következők szerint: fa és gipsz esetében 5-20%, tégla esetében 20-40%, vasbeton esetében 40-80%. Fém akadályok esetében – a hatótávolság jelentős csökkenésére való tekintettel – rádióhullámú rendszerek alkalmazása nem javasolt. A hatótávolságra szintén negatív hatással vannak a nagyteljesítményű légi- és föld alatti energetikai vezetékek, valamint a berendezésekhez közel elhelyezett GSM adóvevők.

ÁLTALÁNOS JELLEMZÉS
Mikroprocesszoros rádióhullámmal működő hálózati kapcsoló RWS- 211C, azért lett létrehozva, hogy távolról irányítani tudjon bármilyen otthonokban található elektromos berendezést (pl.: motorokat, lámpákat, kapukat, kerti és lakásvilágítást, pumpákat, optikai és akusztikus riasztó berendezéseket.) A berendezésben a Microchip Technology Inc. USA cég KEELOQ® ugrókódos rendszere lett alkalmazva. Minden jeladás a vevő készülék felé dinamikusan kódolt, minden távirányító egyedi kóddal rendelkezik, mely a legnagyobb biztonságot nyújtja a használójának. A jelközvetítéshez az adó és a vevő közt a 433,92 MHz-es vivőfrekvenciát használjuk. A vevő készülék hermetikusan záró IP56-os külső burkolattal rendelkezik, mely bármilyen időjárási körülmények közt használható. RWS-211C/N számára a legmegfelelőbb a közvetlen 230 V AC hálózati feszültségbe kapcsolás, valamint folymatos munkavégére alkalmas Kicsi fogyasztásának (5 VA) köszönhetően kifejezetten energiatakarékos készülékek közzé sorolható. A kábelek csatlakoztatásához önzáródó léceket alkalmaztunk, ezzel is könnyebbé téve az összeszerelést A kapcsolás kimenetére szerelt adóvevőkészülék terhelhetősége: 16 A/250 V AC/AC1. Négycsatornás vevőkészülék négy soros, állítható üzemmódokkal (monostabil/bistabil,) valamint folymatos időbeállítási lehetőséggel monostabil üzemmódban A készletben egy RWS-211C/N négy csatornás vevőkészülék és egy P-258/4 távirányító található. Ráadásul a RWS-211C/N vevőkészülék több különböző ZAMEL gyártmányú távirányítóval kompatibilis, pl. P-258/2 (két gombos távirányító - kulcstartó) P-258/4 (négy gombos távirányító - kulcstartó), P-259/8 (nyolc gombos távirányító), P-207/2 (két gombos távirányító).

ÜZEMMÓDOK
Bistabil: az RWS-211C/N adóvevő be- és kikapcsolása a vevő memóriájába előzőleg beírt távirányító gombjainak megnyomásával következik be.
Monostabil: az RWS-211C/N adóvevő bekapcsolása a távirányító gombjainak megnyomásval következik be, kikapcsolása pedig önműködően, az RWS-211C/N potenciométerében beállított idő (1 mp-től 4,5 percig) eltelte után következik be.
A csatornát a távirányító segítségével korábban is ki lehet kapcsolni. Minden csatornához egymástól függetlenül ki lehet választani a működés módját, valamint hogy mennyi idő múlva kapcsolódjon ki az adóvevő.

A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSE
1. Ellenőrizzük, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a berendezés névleges tápfeszültségének, vagyis 230 V~ / 50 Hz.
2. Kapcsoljuk ki a hálózati feszültséget az áramkör megszakításával a megfelelő biztosíték kikapcsolása által (lapos hálózati túláramkapcsoló esetében annak -0 ill. OFF állásba kapcsolása, vagy olvadóbiztosító esetében annak kicsavarása).
3. Figyelem! Feltétlenül ellenőrizzük fázisceruza segítségével a kikapcsolás eredményességét!
4. Csavarjuk ki a burkolat 4 rögzítő csavarját.
5. A falon kiválasztott helyen fúrjunk két lyukat és helyezzünk bele két tiplit.
6. A burtkolat felső részének eltávolítása utána, vegyük le a csavarvédőket is, készítsünk nyitásokat a burkolaton a csavarok számára, majd a csavarok segítségével rögzítsük a falra, tegyük vissza a csavar védőket (ezek meggátólják, hogy a fal irányából nedvesség kerüljön a készülékbe).
7. Vezesük be a kábeleket a tömszelencén keresztül a vevő készülékbe, majd csavarjuk be a tömszelencéket.
8. Csatlakoztassuk a vezetékeket a kapcsolási rajznak megfelelően.
9. Tegyük fel az antennát.
10. A vevőkészülékben található mikrokapcsolóval állítsuk be a kívánt üzemmódot (bistabil/monostabil).
11. Monostabil üzemmód kiválasztása esetén állítsuk be a potenciométer segítségével a megfelelő időt (1 s – 4,5 percig terjedően).
12. Helyezzük fel a fedelet, húzzuk meg a fedelet rögzítő csavarokat, csatlakoztassuk a 230 V feszültséghez és ellenőrizzük a helyes működést.
13. A megvásárolt készülékhez tartozó a távirányító már gyárilag bele van programozva.
VIGYÁZAT! A készülék telepítését megfelelő képzetséggel és képesítéssel rendelkező ember végezze.
A telepítés során az alábbi tanácsokat vegyük figyelembe.
- a vevőkészüléket a lehető legmagasabb pontra, antennával fölfelé rögzítsük,
- az antenna közelében ne legyenek fém tárgyak, az elektromos vezetékeket úgy kell elhelyezni, hogy azok az antenna környezetét elkerüljék.
- Amenyiben több vevőkézülék kerül egymás közelébe, tartsuk meg a minimum 1 m-es távolságot,
- kerüljük a közelben erős jelerősségű rádióadó készülékek elhelyezését, pl. CB rádiók
- a hálózati csatlakoztatást 0,5-2,5 mm² keresztmetszetű, dupla szigetelésű rézvezetékkel kell elkészíteni.
- a tápfeszültség áramkörét megfelelő biztosítékkal, vagy 3 mm-es saroktávolságú, kétpólusú túláramvédelmi megszakítóval kell védeni.

PROGRAMOZÁS
Egy vevőkészülék több távirányytóval is kompatibilis (maximálisan 113-mal). Több távirányító egyidejű beprogramozása törli az előzőleg beprogramozott távirányító adatait.
1. Kapcsoljuk le a készüléket a hálózati feszültségről (a kontrol dióda el kell hogy aludjon) és ellenőrizzük a RWS-211C/N kapcsolók árammentességét
2. Kapcsolja át a Z1 síktapadó elektromágneses zárt a P (munka) állásból az N (tanulás) állásba.
3. Kapcsolja vissza a hálózati feszültségbe – felkapcsolódik a NAUKA LED dióda.
4. A távkapcsoló gombjainak a megfelelő K1, K2, K3, K4 csatornákhoz való hozzárendelése céljából nyomja meg a távirányító gombját:
- a P-258/4 távirányítónál: gomb – az 1, 2, 3, 4, gombok beírása a K1, K2, K3, K4 csatornáknak megfelelően
a P-259/8 távirányítónál: gomb – az 1, 2, 3, 4, gombok beírása a K1, K2, K3, K4 csatornáknak megfelelően
gomb – az 5, 6, 7, 8, gombok beírása a K1, K2, K3, K4 csatornáknak megfelelően
gomb – az 1, 2, 7, 8, gombok beírása a K1, K2, K3, K4 csatornáknak megfelelően
5. Amikor a Nauka dioda elalszik nyomjuk meg újra ugyanazt a gombot.
6. A LED felvilan néhányszor, majd folyamatosan égni fog.
7. A távirányítók (max 113) beprogramozása után, kapcsoljuk le a készüléket a hálózati feszültségről, ellenőrizzük az RWS-211C/N készülék kapcsolóinak árammentességét..
8. Kapcsoljuk a Z1 síktapadó elektromágneses zárat a „P" (munka) pozicióba
9. Kapcsoljuk vissza a hálózati feszültséget, majd ellenőrizük a készülék működését, minden egyes beprogramozott távirányítóval
VIGYÁZAT! A LED vilanásai jelzik a hibákat, ebben az esetben a távirányítók beprogramozását meg kell ismételni.
A vevőkészülék memoriájába, csak ZAMEL gyártmányú Y szériás adókészülékeket lehet bevezetni.
Más gyártmányú adókészülék beírása esetén a vevő készülék vissza fogja utasítani a programozást.

TÁVÍRÁNYÍTÓK TÖRLÉSE A VEVŐKÉSZÜLÉKBŐL
E tevékenységet érdemes az elveszett vagy ellopott távirányítók esetében elvégezni.
1. Kapcsoljuk le a készüléket a hálózati feszültségről és ellenőrizzük a RWS-211C/N kapcsolók árammentességét.
2. Kapcsoljuk a Z2 síktapadó elektromágneses zárat a „K" (törlés) pozicióba
3. Kapcsoljuk vissza a hálózati feszültséget
4. A NAUKA LED felvilan néhányszor
5. Majd kb. 2 másodperc után folyamatosan égni fog
6. Kapcsoljuk le a készüléket a hálózati feszültségről és ellenőrizzük a RWS-211C/N kapcsolók árammentességét
7. Kapcsoljuk a Z2 síktapadó elektromágneses zárat a „P" (munka) pozicióba
8. Az adók ezzel ki lettek törölve.

A megfelelőségi tanúsítvány a weboldalon található wwww.zamel.com

ZAMEL cég készülékei amelyeken fel van tüntetve ez a széria szám közreműködhetnek egymással

CZ

RÁDIOVÝ ČTYŘKANÁLOVÝ SÍŤOVÝ SPÍNAČ RWS-211C/N

- dálkově ovládaný zapínač/vypínač domácích elektrických zařízení, jako jsou: osvětlení, ohřívače, ventilátory, klimatizátory, čerpadla, brány, závory, optická a akustická signalizace,
- rádiový přenos (frekvence 433,92 MHz)
- dosah působení: 300 m* v otevřeném prostoru,
- kódování: proměnlivý kód KEELOQ,
- přizpůsobený provozu za proměnlivých atmosférických podmínek,
- pohodlí při ovládání těžce dostupných zařízení,
- účinná pomoc pro dopravní a bezpečnostní složky,
- ideální pomoc pro zdravotně postižené,
- zařízení připojované přímo do sítové zásuvky 230 V,
- ovladač napájený baterií,
- možnost spolupráce s ovladači typu P-258/2, P-258/4, P-259/8 a P-207/2 výroby ZAMEL,
- můžete ovládat čtyři přijímače pomocí jednoho ovladače,
- možnost spolupráce mnoha (až 113)ovladačů s jedním přijímačem.
- přizpůsobený pro nepřetržitý provoz,
- možnost zvětšení dosahu působení pomocí transmitteru RT-219 výroby ZAMEL.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Vysílač (Ovladač P-258/4)
Napájení: baterie 12V DC (4 x CR 2016)
Frekvence: 433,92 MHz
Stupeň ochrany: IP 20
Rádiový výkon: < 5 mW
Dosah v otevřeném prostoru: 300 m*
Provozní teplotní rozsah: od 0 °C do +35 °C

Čtyřkanálový přijímač
Napájení: 230 V AC/50 Hz
Příkon: 5 VA
Zatížení relé: 16 A/250 V AC/AC1
Přenos: rádiový kódovaný
Frekvence: 433,92 MHz
Dosah v otevřeném prostoru: dle níže uvedené tabulky dosahů
Počet kanálů: 4
Počet ovladačů v sadě: 1
Počet ovladačů, které lze zadat: 113
Citlivost: −105 dBm
Provozní režim zařízení: bistabilní, monostabilní s plynulou regulací provozního času od 1 s do 2 min. nastavovanou pro každý kanál individuálně
Kódování: proměnlivý kód KEELOQ
Provozní teplotní rozsah: od − 20 °C do +35 °C
Třída ochrany: II
Rozměry [mm]: 157 x 82 x 55
Stupeň ochrany: IP 56

SPOLUPRÁCE A DOSAH PŮSOBENÍ*

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

*Uvedený dosah působení se týká otevřeného prostoru, čili ideálních podmínek, bez překážek. Pokud se mezi vysílačem a přijímačem nacházejí překážky, je třeba počítat s určitým zmenšením dosahu působení pro: dřevo a sádru o 5-20 %, pro cihly od 20 do 40 %, pro železobeton od 40 do 80 %.V případě kovových překážek se používání rádiových systémů nedoporučuje vzhledem k výraznému omezení dosahu působení. Negativní vliv na dosah působení mají také nadzemní a podzemní elektrická vedení vysokého napětí a vysílače sítě GSM umístěné v blízkosti těchto zařízení.

VŠEOBECNÝ POPIS
Mikroprocesorový rádiový síťový spínač RWS-211C/N je určen pro dálkové (rádiovou cestou) ovládání veškerých druhů domácích elektrických zařízení (např. motorů, svítilen, vjezdových bran, zahradního a domácího osvětlení, čerpadel, optické a akustické signalizace). Zařízení využívá systém proměnlivého kódu KEELOQ® firmy Microchip Technology Inc. USA. Každý přenos do přijímače je dynamicky kódován a každý ovladač má svůj vlastní jedinečný kód, což zaručuje uživateli nejvyšší úroveň zabezpečení. Pro přenos mezi přijímačem a vysílačem byl použit signál s frekvencí nosné vlny 433,92MHz.. Přijímač má hermetický kryt IP56, proto také může být používán za každých atmosférických podmínek. RWS-211C/N je určen pro přímé napájení ze sítě 230 V střídavého proudu a může pracovat v nepřetržitém režimu. Nízký příkon (5 VA) umožňuje zařadit toto zařízení k energeticky úsporným řešením. Pro připojení vodičů byly použity samoupínací lišty, zdokonalující montáž. Na výstupu systému je použito relé se zatížením kontaktů 16 A/250 V AC/AC1. Čtyřkanálový přijímač se skládá ze čtyř kanálů s nastavením provozního režimu (monostabilní/bistabilní) a s plynulou regulací nastavení času v monostabilním režimu. V sadě RWS-211C/N se nachází čtyřkanálový přijímač a ovladač P-258/4. Dodatečně RWS-211C/N může spolupracovat s několika typy ovladačů výroby ZAMEL: P-258/2 (dvoutlačítkový ovladač-přívěsek), P-258/4 (čtyřtlačítkový ovladač-přívěsek), P-259/8 (osmitlačítkový ovladač), P-207/2 (dvoutlačítkový ovladač).

PRACOVNÍ REŽIMY
Bistabilní: zapnutí a vypnutí relé v RWS-211C/N nastává po stisknutí tlačítka ovladače, který byl dříve uložen do paměti přijímače.
Monostabilní: zapnutí relé v RWS-211C/N následuje po stisknutí tlačítka ovladače a jeho vypnutí nastává automaticky po uplynutí doby nastavené pro daný kanál na potenciometru v RWS-211C/N, v rozsahu od 1 sekundy do 4,5 minuty. Existuje možnost dřívějšího vypnutí kanálu pomocí ovladače. Pro každý kanál lze nezávisle vybrat provozní režim a nastavit čas, po kterém následuje automatické vypnutí relé.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ
1. Zkontrolujte, zda napětí napájecí sítě odpovídá jmenovitému napětí zařízení, tj. 230 V-/50Hz.
2. Vypněte napájecí napětí instalace rozpojením napájecího obvodu pomocí příslušného jističe nebo vyšroubujte pojistku [u nadproudových jističů (instalačních) plochých, přepněte spínač do polohy – vypnutý – 0].
3. POZOR! Nutně zkontrolujte pomocí zkoušečky napětí, zda je proud vypnutý.
4. Odšroubujte 4 šrouby připevňující kryt přijímače.
5. Na vybraném místě ve stěně vyvrtejte dva otvory a umístěte v nich rozpěrné hmoždinky.
6. Po sejmutí horního krytu odstraňte ochranné čepičky šroubů, proveďte v krytu otvory na šrouby, zašroubujte je a připevněte kryt na stěnu, nasaďte čepičky na šrouby (ochrání proti vniknutí vody z vnější strany stěny).
7. Zaveďte vodiče kabelovými průchodkami dovnitř přijímače a utáhněte kabelové průchodky.
8. Vodiče připojte podle schéma elektrického zapojení.
9. Nasaďte anténu.
10. Mikrospínačem v přijímači nastavte zvolený pracovní režim (bistabilní/monostabilní).
11. V případě, že vyberete monostabilní režim, nastavte čas pomocí potenciometru (1 s ÷ 4,5 min).
12. Nasaďte kryt, utáhněte šrouby připevňující kryt, zapněte napájení 230 V a zkontrolujte správnost fungování.
13. V zakoupeném zařízení byl ovladač naprogramován výrobcem.
POZOR! Montáž zařízení musí provést osoba, která má příslušnou kvalifikaci a způsobilost. Při montáži je třeba dodržovat následující doporučení:
- přijímač musí být namontován co nejvýše s anténou nasměrovanou nahoru,
- v blízkosti antény se nesmí nacházet kovové předměty, elektrické vodiče je třeba ukládat tak, aby se vyhýbaly zóně antény,
- pokud montujete dva nebo více přijímačů vedle sebe, zachovejte vzdálenost minimálně 1 m mezi zařízeními,
- vyhýbejte se montáži v blízkosti silných rádiových vysílačů, např. CB-rádio.
- instalace musí být provedena pomocí měděného vodiče s průřezem od 0,5 mm² do 2,5 mm², ve dvojité izolaci.
- napájecí obvod musí být chráněn vhodným jističem nebo přerušovačem obvodu při přetížení a také dvoupólovým přepínačem s minimální vzdáleností 3 mm mezi kontakty.

PROGRAMOVÁNÍ
Jeden přijímač může spolupracovat s mnoha (maximálně 113) ovladači.
Naprogramování většího počtu ovladačů způsobuje vymazání prvního ovladače v pořadí zadaného do paměti.
1. Odpojte zařízení od sítě (dioda kontroly napětí musí zhasnout) a zkontrolujte beznapěťový stav na svorkách RWS-211C/N.
2. Přesuňte kotvu Z1 z polohy P (provoz) do polohy N (nauka).
3. Zapněte napájecí napětí – rozsvítí se dioda NAUKA.
4. Abyste přiřadili klávesy ovladače k příslušným kanálům K1, K2, K3, K4, stiskněte tlačítko ovladače:
– pro ovladač P-258/4:
tlačítko 4 – zadání kláves 1, 2, 3, 4 příslušně ke kanálům: K1, K2, K3, K4
– pro ovladač P-259/8:
tlačítko 1 – zadání kláves 1, 2, 3, 4 příslušně ke kanálům: K1, K2, K3, K4
tlačítko 7 – zadání kláves 5, 6, 7, 8 příslušně ke kanálům: K1, K2, K3, K4
tlačítko 8 – zadání kláves 1, 2, 7, 8 příslušně ke kanálům: K1, K2, K3, K4
5. Když dioda NAUKA zhasne, stiskněte opět stejné tlačítko.
6. Dioda NAUKA začne blikat, potom se rozsvítí.
7. Po zadání (max. 113) ovladačů vypněte napájecí napětí, zkontrolujte beznapěťový stav na napájecích svorkách RWS-211C/N.
8. Přesuňte kotvu Z1 do polohy P (provoz).
9. Zapněte napájení a zkontrolujte správnost fungování zařízení zapínáním a vypínáním přijímače pomocí zadaných ovladačů.
POZOR! Občasné bliknutí LED diody znamená, že došlo k chybě a proces zadávání je třeba opakovat.
Do paměti přijímače lze zadat pouze vysílače firmy ZAMEL série Y.
V případe, že se pokusíte zadat vysílač jiného výrobce, vysílač bude odmítnut přijímačem.

MAZÁNÍ OVLADAČŮ Z PAMĚTI PŘIJÍMAČE
Tento postup provádějte v případe ztráty nebo krádeže ovladače.
1. Vypněte napájecí napětí a zkontrolujte beznapěťový stav na svorkách RWS-211C/N.
2. Přesuňte kotvu Z2 do polohy K (mazání).
3. Zapněte napájecí napětí.
4. Dioda NAUKA se rozsvítí.
5. Asi po 2 sek. dioda NAUKA zhasne.
6. Odpojte zařízení od sítě, zkontrolujte beznapěťový stav na svorkách RWS-211C/N.
7. Přesuňte kotvu Z2 do polohy P (provoz).
8. Vysílače byly vymazány z paměti.

Prohlášení o shodě se nachází na internetové straně www.zamel.com

Zařízení firmy ZAMEL označena tímto znakem mohou navzájem spolupracovat

SK

RÁDIOVÝ ŠTVORKANÁLOVÝ SIEŤOVÝ SPÍNAČ RWS-211C/N

- diaľkovo ovládaný zapínač/vypínač domácich elektrických zariadení, ako sú: osvetlenie, ohrievače, ventilátory, klimatizátory, čerpadlá, brány, závory, optická a akustická signalizácia,
- rádiový prenos (frekvencia 433,92MHz),
- dosah pôsobenia: 300 m* v otvorenom priestore,
- kódovanie: premenlivý kód KEELOQ,
- prispôsobený na prevádzku v premenlivých atmosferických podmienkach,
- pohodlie v ovládaní ťažko dostupných zariadení,
- efektívna pomoc pre dopravné a bezpečnostné zložky,
- ideálna pomoc pre zdravotne postihnutých,
- zariadenie zapojované priamo do sieťovej zásuvky 230 V,
- ovládač napájaný batériou,
- možnosť spolupráce s ovládačmi typu P-258/2, P-258/4, P-259/8 a P-207/2 výroby ZAMEL,
- môžete ovládať štyri prijímače pomocou jednoho ovládača,
- možnosť spolupráce mnohých (až 113) ovládačov s jedným prijímačom,
- prispôsobený pre nepretržitú prevádzku,
- možnosť zvýšenia dosahu pôsobenia pomocou transmittera RT-219 výroby ZAMEL.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vysielač (Ovládač P-258/4)
Napájanie: batéria 12V DC (4 x CR 2016)
Frekvencia: 433,92MHz
Stupeň ochrany: IP 20
Rádiový výkon: < 5 mW
Dosah v otvorenom priestore: 300 m*
Prevádzkový teplotný rozsah: od 0 °C do +35 °C

Štvorkanálový prijímač
Napájanie: 230 V AC/50 Hz
Príkon: 5 VA
Zaťaženie relé: 16 A/250 V AC/AC1
Prenos: rádiový kódovaný
Frekvencia: 433,92MHz
Dosah v otvorenom priestore: podľa nižšie uvedenej tabuľky dosahov
Počet kanálov: 4
Počet ovládačov v sade: 1
Počet ovládačov, ktoré možno zadať: 113
Citlivosť: –105 dBm
Prevádzkový režim zariadenia: bistabilný, monostabilný s plynulým regulovaním prevádzkového času od 1 s do 2 min nastavovaným pre každý kanál individuálne
Kódovanie: premenlivý kód KEELOQ
Prevádzkový teplotný rozsah: od −20°C do +35°C
Trieda ochrany: II
Rozmery [mm]: 157 x 82 x 55
Stupeň ochrany: IP 56

SPOLUPRÁCA A DOSAH PÔSOBENIA*

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

* Uvedený dosah pôsobenia sa týka otvoreného priestoru, čiže ideálnych podmienok, bez prekážok. Ak sa medzi vysielačom a prijímačom nachádzajú prekážky, je treba počítať s určitým zmenšením dosahu pôsobenia zariadenia pre: drevo a sadru o 5–20 %, pre tehly od 20 do 40 %, pre železobetón od 40 do 80 %. V prípade kovových prekážok sa používanie rádiových systémov neodporúča vzhľadom na výrazné obmedzenie dosahu pôsobenia. Negatívny vplyv na dosah pôsobenia majú taktiež nadzemné a podzemné elektrické vedenia vysokého napätia a vysielače siete GSM umiestnené v blízkosti týchto zariadení.

VŠEOBECNÝ OPIS

Mikroprocesorový rádiový sieťový spínač RWS-211C/N je určený pre diaľkové (rádiovou cestou) ovládanie všetkých druhov domácich elektrických zariadení (napr. motorov, svietidiel, vjazdových brán, záhradného a domáceho osvetlenia, čerpadiel, optickej a akustickej signalizácie). Zariadenie využíva systém premenlivého kódu KEELOQ® firmy Microchip Technology Inc. USA. Každý prenos do prijímača je dynamicky kódovaný a každý ovládač má svoj vlastný jedinečný kód, čo zaručuje používateľovi najvyššiu úroveň zabezpečenia. Na prenos medzi prijímačom a vysielačom bol použitý signál s frekvenciou nosnej vlny 433,92MHz.. Prijímač má hermetický kryt IP56, preto môže byť tiež použitý vo všetkých atmosferických podmienkach. RWS-211C/N je určený na priame napájanie zo siete 230 V striedavého prúdu a môže pracovať v nepretržitom režime. Nízky príkon (5 VA) umožňuje zaradiť toto zariadenie k energeticky úsporným riešením. Na pripojenie káblov boli použité samoupínacie lišty, zdokonalujúce montáž. Na výstupe systému je použité relé so zaťažením kontaktov 16 A/250 V AC/AC1. Štvorkanálový prijímač sa skladá zo štyroch kanálov s nastavením prevádzkového režimu (monostabilný/bistabilný) a s plynulou reguláciou nastavenia času v monostabilnom režime. V sade RWS-211C/N sa nachádza štvorkanálový prijímač a ovládač P-258/4. Dodatočne RWS-211C/N môže spolupracovať s niekoľkými typmi ovládačov výroby ZAMEL: P-258/2 (dvojtlačidlový ovládač -prívesok), P-258/4 (štvortlačidlový ovládač-prívesok), P-259/8 (osemtlačidlový ovládač), P-207/2 (dvojtlačidlový ovládač).

PRACOVNÉ REŽIMY

● Bistabilný: zapnutie a vypnutie relé v RWS-211C/N nastáva po stlačení tlačidla ovládača, ktorý bolo predtým uložený do pamäte prijímača.
● Monostabilný: zapnutie relé w RWS-211C/N nastáva po stlačení tlačidla ovládača a jeho vypnutie nastáva automaticky po uplynutí doby nastavenej pre daný kanál na potenciometri v RWS-211C/N, v rozmedzí od 1 sekundy do 4,5 minúty. Existuje možnosť skoršieho vypnutia kanála pomocou ovládača. Pre každý kanál môžno nezávisle vybrať prevádzkový režim a nastaviť čas, po ktorom nasleduje automatické vypnutie relé.

MONTÁŽ ZARIADENIA

1. Skontrolujte, či sa napájacie napätie elektrickej siete zhoduje s menovitým napätím zariadenia, t.j. 230 V-/50Hz.
2. Vypnite napájacie napätie inštalácie rozpojením napájacieho obvodu príslušného ističa alebo odskrutkujte poistku u nadprúdových ističov (inštalačných) plochých, prepnite prepínač do polohy – vypnutý – 0].
3. POZOR! Bezpodmienečne skontrolujte skúšačkou napätia, či je prúd vypnutý.
4. Odskrutkujte 4 skrutky držiace kryt prijímača.
5. Na zvolenom mieste na stene vyvŕtajte dva otvory a umiestnite v nich rozperné kolíky.
6. Po odstránení horného krytu odstráňte ochranné čiapočky skrutiek, urobte otvory v kryte na skrutky, priskrutkujte ich a upevnite kryt na stenu, nasaďte ochranné čiapočky na skrutky (zabezpečí to proti vniknutiu vody do vnútra smerom od steny).
7. Zaveďte káble cez káblové priechodky do vnútra prijímača a utiahnite káblové priechodky.
8. Káble pripojte podľa schémy elektrického zapojenia.
9. Nasaďte anténu.
10. Mikrospínačom v prijímači nastavte zvolený prevádzkový režim (bistabilný/monostabilný).
11. V prípade, že zvolíte monostabilný režim, nastavte čas pomocou potenciometra (1 s ÷ 4,5 min).
12. Nasaďte kryt, utiahnite skrutky pripevňujúce kryt, zapnite napájanie 230 V a skontrolujte, či zariadenie funguje správne.
13. V zakúpenom zariadení bol ovládač naprogramovaný výrobcom.
POZOR! Montáž zariadenia musí vykonať osoba, ktorá má príslušnú kvalifikáciu a spôsobilosť.
Počas montáže je nutné riadiť sa nasledujúcimi odporúčaniami:
- prijímač musí byť namontovaný čo najvyššie, s anténou nasmerovanou smerom hore,
- v blízkosti antény sa nesmú nachádzať kovové predmety, elektrické káble je treba ukladať tak, aby sa vyhýbali zóne antény,
- ak montujete dva alebo viac prijímačov vedľa seba, musíte zachovať vzdialenosť minimálne 1 m medzi zariadeniami,
- vyhýbajte sa montáži v blízkosti silných rádiových vysielačov, napr. CB-rádio.
- elektrická inštalácia by mala byť vyhotovená z medeného drôtu s prierezom od 0,5 mm² do 2,5 mm², s dvojitou izoláciou,
- napájací obvod musí byť chránený príslušným ističom alebo prerušovačom obvodu proti preťaženiu a taktiež dvojpolohovým prepínačom s minimálnou vzdialenosťou 3 mm medzi kontaktmi.

PROGRAMO VANIE

Jeden prijímač môže spolupracovať s mnohými (maximálne 113) ovládačmi.
Naprogramovanie väčšieho množstva ovládačov spôsobuje vymazanie prvého ovládača v poradí zadaného do pamäte.
1. Odpojte zariadenie od siete (dióda kontroly napätia musí zhasnúť) a skontrolujte beznapäťový stav na svorkách RWS-211C/N.
2. Presuňte kotvu Z1 z polohy P (prevádzka) do polohy N (náuka).
3. Zapnite napájacie napätie – rozsvieti sa dióda NÁUKA.
4. Aby ste priradili klávesy ovládača k príslušným kanálom K1, K2, K3, K4, stlačte klávesu ovládača:
– pre ovládač P-258/4:
kláves 4 – zadanie klávesov 1, 2, 3, 4 príslušných ku kanálom: K1, K2, K3, K4
– pre ovládač P-259/8:
kláves 1 – zadanie klávesov 1, 2, 3, 4 príslušných ku kanálom: K1, K2, K3, K4
kláves 7 – zadanie klávesov 5, 6, 7, 8 príslušných ku kanálom: K1, K2, K3, K4
kláves 8 – zadanie klávesov 1, 2, 7, 8 príslušných ku kanálom: K1, K2, K3, K4
5. Keď dióda NÁUKA zhasne, stlačte znovu rovnaké tlačidlo.
6. Dióda NÁUKA začne blikať, potom sa rozsvieti.
7. Po zadaní (max. 113) ovládačov vypnite napájacie napätie, skontrolujte beznapäťový stav na napájacích svorkách RWS-211C/N.
8. Presuňte kotvu Z1 do polohy P (prevádzka).
9. Zapnite napájanie a skontrolujte správnosť fungovania zariadenia zapínaním a vypínaním prijímača pomocou zadaných ovládačov.
POZOR! Občasné bliknutie LED diódy znamená, že došlo k chybe a proces zadávania sa musí opakovať.
Do pamäte prijímača je možné zadať iba vysielače firmy ZAMEL série Y.
V prípade, že sa pokúsite zadať vysielač iného výrobcu, vysielač bude odmietnutý prijímačom.

MAZANIE OVLÁDAČOV Z PAMÄTE PRIJÍMAČA

Tento postup vykonávajte v prípade straty alebo krádeže ovládača.
1. Vypnite napájacie napätie a skontrolujte beznapäťový stav na svorkách RWS-211C/N.
2. Presuňte kotvu Z2 do polohy K (mazanie).
3. Zapnite napájacie napätie.
4. Dióda NÁUKA sa rozsvieti.
5. Asi po 2 sekundách dióda NÁUKA zhasne.
6. Odpojte zariadenie od siete, skontrolujte beznapäťový stav na svorkách RWS-211C/N.
7. Presuňte kotvu Z2 do polohy P (prevádzka).
8. Vysielače boli vymazané z pamäte.

Vyhlásenie o zhode sa nachádza na internetovej strane www.zamel.com

Y Zariadenia firmy ZAMEL označené týmto znakom môžu navzájom spolupracovať

LT

TINKLINIS RADIJO JUNGIKLIS KETURIŲ KANALŲ RWS-211C/N

- Iš nuotolio valdomas naminių elektros įrengimų įjungiklis/išjungiklis tokių kaip: apšvietimas, radiatoriai, ventiliatoriai, kondicionierai, pompos, vartai, užtvankos, optinė ir akustinė signalizacija,
- radijo transliacija (dažnis 433,92 MHz)
- veikimo nuotolis 300 m* atviroje teritorijoje
- kodavimas: kintantis kodas KEELOQ
- pritaikytas darbui kintančiose darbo sąlygose
- patogumas valdyti sunkiai prieinamus įrengimus
- efektyvi pagalba tarnyboms kurios saugoja ir valdo judėjimą
- Ideali pagalba neįgaliems asmenims
- Įrengimas betarpiškai jungiamas į tinklo su 230 V lizdą,
- valdomasis pultas maitinamas baterija,
- bendradarbiavimo galimybė su valdomaisiais pultais P-258/2, P-258/4, P-259/8 arba P-207/2 tipo, ZAMEL įmonės gamybos,
- galimybė valdyti keturiais imtuvais su vieno valdomojo pulto pagalba
- bendradarbiavimo galimybė daugelio (iki 113) valdomųjų pultų su imtuvu
- pritaikytas nuolatiniam darbui
- galimybė padidinti veikimo diapazoną panaudojus RT-219 retransmiterį pagaminto ZAMEL įmonės

TECHNINIAI DUOMENYS

Siųstuvas(Valdomasis pultas P-258/4)
Maitinimas: baterija 12V DC (4 x CR 2016)
Dažnis: 433,92 MHz
Apsaugos laipsnis: IP20
Radijo galia: < 5 mW
Diapazonas atviroje teritorijoje: 300 m*
Darbo temperatūros diapazonas: nuo 0°C iki +35°C

Imtuvas - keturių kanalų
Maitinimas: 230 V AC/50 Hz
Galios ėmimas: 5 VA
Perteikimo įrengimo apsunkinimas:16 A/250 V AC/AC1
Transliacija radijo koduojama
Dažnis: 433,92 MHz
Diapazonas atviroje teritorijoje: pagal žemiau pateiktą lentelę
Kanalų skaičius: 4
Kanalų skaičius: 1
Valdomųjų pultų kiekis rinkinyje: 1
Valdomųjų pultų kiekis skirtų įrašymui: 113
Įrengimo darbo laikas: bistabilus, monostabilus su sklandžia laiko reguliacija nuo 1 s iki 2 min nustatyto kiekvienam kanalui individualiai
Kodavimas: kintantis kodas KEELOQ
Darbo temperatūros diapazonas: nuo -20°C iki +35°C
Apsaugos klasė: II
Matmenys [mm]: 157 x 82 x 55
Apsaugos laipsnis: IP 56

BENDRADARBIAVIMAS IR VEIKIMO NUOTOLIS*:

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

* Pateiktas veikimo nuotolis yra susijęs su atvira erdve tai yra idealiomis sąlygomis, be kliūčių. Jeigu tarp imtuvo ir siųstuvo atsiranda kliūtys, reikia numatyti veikimo nuotolio sumažėjimą: medžiui ir gipsui 5-20%, plytai nuo 20-40%, šarvuotam betonui nuo 40-80%. Atsiradus metalinėms kliūtims radijos sistemų panaudojimas nėra rekomenduojamas dėl reikšmingo veikimo apribojimo. Negatyvią įtaką veikimo nuotoliui turi didelės galios virš oro ir požeminės energetinės linijos ir GSM tinklo siųstuvai, kurie yra patalpinti arti įrengimų.

BENDRAS APRAŠYMAS

Mikroprocesoriaus tinklinis RWS-211C/N radijo išjungiklis yra skirtas nuotoliniam (radijo keliu) valdymui įvairių elektrinių įrengimų rūšims (pvz. Varikliams, lempoms, įvažiavimo vartams, sodo ir namų apšvietimui, pompoms, optinėms ir akustinėms signalizacijoms) Įrangoje yra panaudojamas KEELOQ® įmonės Microchip Technology Inc. USA. kintančios sistemos kodas, Kiekviena transmisija skirta imtuvui yra dinamiškai koduojama, o kiekvienas valdomasis pultas turi savo nuosavą unikalų kodą, tai naudotojui suteikia aukščiausią saugumo lygį Transliacijai tarp imtuvo ir siųstuvo buvo panaudotas signalas sy bangų dažniu 433,92MHz. Imtuvas turi IP56 hermetišką korpusą, todėl gali būti naudojamas kiekvienose atmosferinėse sąlygose RWS-211C/N yra skirtas betarpiškam maitinimui iš tinklo su 230 V kintamos eletros srovės ir gali dirbti nuolatinėje darbo tvarkoje. Nedidelis galios ėmimas (5 VA) leidžia priskirti šį įrengimą prie elektrą taupančių sprendimų. Laidų prijungimui buvo panaudotos lengvai užveržiamos lentjuostės kurios palengvina montažą. Sanklodos išėjime yra įmontuotas perteikimo įrengimas su 16 A/250 V AC/AC1 sandūra. Keturių kanalų imtuvas susideda iš keturių rėlių, kur darbo rėžimas gali būti (monostabilus/bistabilus) ir su laisva darbo rėžimo nustatymo reguliacija monostabilioje tvarkoje. RWS-211C/N rinikinyje yra keturių kanalų imtuvas ir valdomasis pultas P-258/4. Papildomai RWS-211C/N gali bendradarbiauti su keliais valdomųjų pultų tipais ZAMEL įmonės gamybos: P-258/2 (valdomasis pultas su dviems mygtukais-brelok), P-258/4 (valdomasis pultas su keturiais mygtukais– brelok), P-259/8 (valdomasis pultas su aštuoniais mygtukais), P-207/2 (valdomaisi pultas su dviems mygtukais).

Bistabilus: RWS-211C/N perteikimo įrengimo įjungimas ir išjungimas įvyksta paspaudus valdomojo pulto mygtuką ankščiau įrašytą į imtuvo atimintį.
Monostabilus: RWS-211C/N perteikimo įrengimo prijungimas įvyksta paspaudus valdomojo pulto mygtuką, o jo išjungimas įvyksta automatiškai, kai pasibaigia laikas nustatytas duotam kanalui potenciometre yra RWS-211C/N, nuo 1 sekundės iki 4,5 minučių. Galima ankščiau išjungti kanalą su valdomojo pulto pagalba. Kiekvienam kanalui galima išrinkti nepriklausomą darbo laiką, kuriam pasibaigus perdavimo įrengimas išsijungia automatiškai

ĮRENGIMO MONTAŽAS

1. Patikrinti ar maitinančio tinklo įtampa atitinka mūsų pastovaus įrengimo ty. 230 V/50Hz įtampai
2. išjunk skambučio instaliacijos maitinimo įtampą, atjungiant maitinimo grandinę atitinkamu saugikliu arba išššuk saugiklį [instaliacinių saugiklių atvejyje, perjunk jungiklį pozicijoje – išjungtas - 0]
3. DĖMESIO! Būtinai patikrink mėgintuvėliu įtampos išjungimo veiksmingumą
4. Atsuk keturis varžtukus kurie tvirtina imtuvo korpusą
5. Pasirinktoje vietoje ant sienos išgręžk dvi angas ir įdėk į jas įsiremiančius įlaidus.
6. Kai nuimsi viršutinį korpusą, nuimk apsauginius gaubtuvus, kurie apsaugo varžtus, padaryk angas korpuse varžtams, įsuk juos ir pritvirtink prie sienos, uždėk ant varžtelių gaubtuvus (tai apsaugos nuo vandens patekimo į vidurį nuo sienos pusės)
7. Įvesk laidus per riebokšlius į imtuvo vidurį ir stiprai prisuk riebokšlius
8. Prijunk laidus pagal elektrinę schemą
9. Uždėk anteną
10. Mikro perjungikliu esnačiu imtuve nustatyk pasirinktą darbo tvarką (bistabilus/monostabilus)
11. Pasirinkus monostabilinį darbo rėžimą nustatykl laiką su potenciometropagalba (nuo 1 s. Iki 4,5 min)
12. Uždėk dangtį, dasuk pritvirtinančius dangtį sraigtus, pajunk 230 V maitinimą ir patikrink ar taisyklingai veikia.
13. Įsygytame įrengime valdomąjį pultą nustatė gamintojas
Dėmėsio! Įrengimą turi montuoti asmuo, turintis atitinkamas tam kvalifikacijas ir įgaliojimus
Montavimo metu atkreipk dėmesį į šias nuorodas:
- imtuvas turėtų būti įmontuotas kiek galima aukščiau, su antena į viršų
- netoliese antenos neturėtų būti jokie metaliniai daiktai, elektrinius laidus reikia taip išdėstyti, kad nesiektų antenos zonos
- Jeigu yra montuojami du arba daugiau imtuvų arti savęs, išsaugok atstumą mažiausiai 1m tarp įrengimų
- Nemontuok arti stiprių radijo imtuvų pvz. CB -radijas
- instaliacija turi būti pagaminta iš varinio laido kurio pjūvis nuo 0.5 mm² iki 2.5 mm²
- maitinimo grandinė turi būti saugoma dėka atitinkamo saugiklio arba jungiklio, kurie išjungia grandinę prie įtampos viršijimo ir jungiklis dviejų priešingybių su minimaliu atstumu tarp sandūrų turi būti 3 mm.

PROGRMAVIMAS

Vienas imtuvas gali bendradarbiauti su daugeliu (daugiausiai 113) valdomųjų pultų
Didesnio kiekių valdomųjų pultų užprogramavimas ištrina piirmus įrašus iš valdomojo pulto atminties
1. Išjunk įrengimą iš tinklo (Įtampos kontrolės diodas turėtų užgesti) ir patikrink ar nėra įtampos RWS-211C/N gnybtuose
2. Persuk Z1 rankeną iš P (darbas) pozicijos į N (mokslas) poziciją
3. Įjunk maitinimo įtampą – užsižiebs diodas MOKSLAS (NAUKA)
4. Tam kad priskirti valdomojo pulto mygtukus atitinkamiems K1, K2, K3, K4 kanalų klavišams paspausk valdomojo pulto klavišus:
- valdomajam pultui P-258/4:
- 4 klavišas – atitinkamas 1, 2, 3, 4 klavišų įrašymas K1, K2, K3, K4 kanalams
- valdomajam pultui P-259/8:
- 1 klavišas - atitinkamas 1, 2, 3, 4 klavišų įrašymas K1, K2, K3, K4 kanalams
- 7 kalvišas - atitinkamas 5, 6, 7, 8 klavišų įrašymas K1, K2, K3, K4 kanalams
- 8 klavišas - atitinkamas 1, 2, 7, 8 klavišų įrašymas K1, K2, K3, K4 kanalams
5. Kai diodas MOKSLAS (NAUKA) užges, dar kartą paspausk tą patį klavišą
6. Diodas MOKSLAS (NAUKA) pradės mirksėti ir po to užsidegs
7. Įrašus (daugiausiai 113) valdomųjų pultų išjunk maitinimo įtampą, patikrink ar nėra įtampos RWS-211C/N maitinimo gnybtuose
8. Perdėk Z1 rankeną į P (darbas) poziciją
9. Įjunk maitinimą ir patikrink ar taisyklingai veikia įrengimas įjungiant ir išjungiant imtuvą su įrašytų valdomųjų pultų pagalba
Dėmėsio, LED diodos vienkartinis mirksėjimas reiškia, kad įrašymas yra klaidingas ir dar kartą reikia pakartoti procedūrą
Į imtuvo atmintį galima įrašyti įmonės ZAMEL pagamintus imtuvus
Jei bandysi įrašyti kitokios įmonės pagamintą imtuvą, imtuvas atmes siųstuvą

Valdomųjų pultų trynimas iš imtuvo atminties
Šią procedūrą atiekame kuomet yra pametamas arba pavogiamas valdomasis pultas
1. Išjunk maitinimo įtampą ir patikrink ar nėra įtampos RWS-211C/N gnybtuose
2. Perdėk rankena Z2 i K (ištrynimas) poziciją
3. Įjunk maitinimo įtampą
4. Diodas MOKSLAS užsižiebs
5. Prabėgus kur 2 sek. Diodas MOKSLAS užges
6. Išjunk įrengimą iš tinklo, patikrink ar nėra įtampos RWS-211C/N gnybtuose
7. Perdėk rankena Z2 į P (darbas) poziciją
8. Siųstuvai buvo ištrinti iš atminties

Taisyklingo veikimo deklaracija yra internetiniame puslapyje: www.zamel.com

Y Įmonės ZAMEL įrengimai pažymėti šiuo ženklu gali su savimi bendradarbiauti

LV

BAROŠANAS TĪKLA RADIO IZSLĒDZĒJS ČETRKANĀLU RWS-211C/N

- mājas elektropiederumu bezvadu ieslēdzējs/izslēdzējs sekojošām ierīcēm: apgaismošana, radiatori, ventilatori, gaisa kondicionētāji, sūkni, vārti, barjeras, optiska un akustiska signalizācija,
- radio transmisija (biezums 433,92 MHz),
- darbības rādiuss: 300 m* atvērtā teritorijā,
- kodēšana: samaiņas kods KEELOQ,
- piemērots darbam mainīgajos atmosfēras apstākļos,
- ērtība grūti pieejamo iekārsu vadīšanā,
- efektīva palīdzība satiksmes un aizsardzības dienestiem,
- ideāls atbalsts invalīdiem,
- ierīce pieslēdzama tieši pie elektrības ligzdām 230 V,
- tālvadības pults ar bateriju,
- iespēja strādāt ar ZAMEL firmas tālvadības pultīm P-258/2, P-258/4, P-259/8 un P-207/2,
- iespēja vadīt ar četriem uztvērējiem, lietojot vienu pultu,
- iespēja lietot vienu uztvērēju ar daudzām tālvadības pultīm (līdz 113),
- piemērojams pastāvīgam darbam
- iespēja paaugstināt darbības rādiusu ar ZAMEL firmas retransmiteru RT-219.

TEHNISKAS DOTĪBAS

Raidītājs(Pults P-258/4)
Barošana: baterija 12V DC (4 x CR 2016)
Frekvence: 433,92 MHz
Aizsardzības līmenis: IP 20
Radio jauda: < 5 mW
Rādiuss atvērtā teritorijā: 300 m*
Darba temperatūras diapazons: no 0°C līdz +35°C

Četrkanālu uztvērējs
Barošana: 230 V AC/50 Hz
Strāvas patērēšana: 5 VA
Releja noslogojums: 16 A/250 V AC/AC1
Transmisija: radio kodēta
Frekvence: 433,92 MHz
Antenas kontaktligzdas: BNC 50
Rādiuss atvērtā teritorijā: pēc rādiusa tabulas
Kanālu skaits: 4
Pulti komplektā: 1
Pulti iespējami ierakstīšanai: 113
Jutīgums: -105 dBm
Ierīces darba režīms: bistabils, monostabils ar laidenu darba laika regulēšanu no 1 s līdz 2 min., uzstādītu katram kanālam individuāli
Kodēšana: samaiņas kods KEELOQ
Darba temperatūras diapazons: no -20°C līdz +35°C
Aizsardzības klase: II
Izmēri [mm]: 157 x 82x 55
Aizsardzības līmenis: IP 56

SADARBĪBA UN DARBĪBAS DIAPAZONS*

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

*Padots diapazons atteicas uz atvērto teritoriju tas nozīme uz labvēlīgiem apstākļiem, bez šķēršļiem. Ja starp saņēmēju un raidītāju atrodas šķēršļi, jāparedz darbības diapazona samazināšanu atbilstoši: koki un ģipsis uz 5-20%, ķieģeli uz 20-40%, betons no 40-80%. Metāla šķēršļu gadījumā radioviļņu sistēmu lietošana nav ieteicama sakarā ar zīmīgo darbības diapazona ierobežojumu. Negatīvi ietekmē virszemes un apakšzemes enerģētisko līniju un GSM tīklu raidītāju darbības diapazonu.

VISPĀRĒJS APRAKSTS

Mikroprocesoru radio tīkla ieslēdzējs RWS-211C/N ir paredzēts visa veida mājas elektropiederumu bezvadu (radio) vadībai (piem. dzinējiem, lampām, iebraukšanas vārtiem, dārza un mājas apgaismojumam, sūkņiem, optiskai un akustiskai signalizācijai). Iekārtā ir lietota firmas Microchip Technology Inc. USA mainīgu kodu sistēma KEELOQ®. Katrā transmisija uztvērējam ir kodēta dinamiski, katram pultij ir savs unikāls kods, kas garantē lietotājam visaugstāko drošības līmeni. Transmisijai starp uztvērēju un raidītāju ir lietots signāls ar frekvenci 433,92 MHz. Uztvērējam ir hermētisks korpuss IP56, tāpēc var būt lietots visos atmosfēriskos apstākļos. RWS-211C/N ir paredzēts tiešai barošanai no maiņstrāvas tīkla 230 V un var strādāt nepārtrauktā darba režīmā. Neliels jaudas patēriņš (5 VA) atļauj uzskatīt to ierīci kā energotaupīgu. Vadu pieslēgšanai tika lietotas paši iespīlēšanas līstes, kas atvieglo montāžu. Uz sistēmas izejas ir pielietota releja ar kontaktu noslogojumu 16 A/250 V AC/AC1. Četrkanālu uztvērējs sastāv no četriem ceļiem, ar darba režīma uzstādīšanu (monostabils/bistabils) un ar laidenu laika uzstādīšanas regulēšanu monostabilā režīmā. RWS-211C/N komplektā atrodas vienkanāla uztvērējs un pults P-258/4. Papildi RWS-211C/N var funkcionēt ar dažādām ZAMEL pultīm: P-258/2 (2-pogu pults – kareklis), P-258/4 (4-pogu pults – kareklis), P-259/8 (8-pogu pults), P-207/2 (2-pogu pults).

DARBA REŽĪMI

● Bistabils: RWS-211C/N relejas ieslēgšana un izslēgšana ir iespējama pēc pogas piespiešanas pultī, agrāk ierakstīta uztvērēja atmiņā.
● Monostabils: RWS-211C/N relejas ieslēgšana un izslēgšana ir iespējama pēc pogas piespiešanas pultī, un relejas izslēdzas automātiski pēc noteiktā ar RWS-211C/N potenciometru laika pabeigšanas, diapazonā no 1 sekundes līdz 4,5 minūtēm.
Ir iespēja agrāk izslēgt kanālu ar pulti.
Katram kanālam var neatkarīgi izvēlēt darba režīmu un uzstādīt laiku, pēc kura releja izslēgs automātiski.

IEKĀRTAS MONTĀŽA

1. Pārbaudīt, vai barošanas tīkla spriegums atbilst iekārtas nominālam spriegumam 230 V/50Hz,
2. Izslēgt instalācijas padeves spriegumu atvienojot barošanas ķēdi ar attiecīgu drošinātāju vai izskrūvēt drošinātāju [pārākās strāvas plakanu (instalācijas) drošinātāju gadījumā, pārslēgt izslēdzēju pozīcijā – izslēgts – 0],
3. UZMANĪBU! Obligāti pārbaudīt izslēgšanas precizitāti ar sprieguma testeri.
4. Atskrūvēt 4 uztvērēja vāka stiprinošas skrūves.
5. Izvēlētā vietā uz sienas izurbt divus caurumus un ielikt tajos nospraušanas mietiņus,
6. Pēc augšēja vāka noņemšanas noņemt kapuces skrūves pasargāšanai, izdarīt caurumus korpusā, ieskrūvēt skrūves un piestiprināt korpusu pie sienas, uzstādīt kapuces uz skrūvēm (lai ūdens nevarētu iekļūt iekšā no sienas puses).
7. Ievadīt vadus caur blīvējumiem uztvērēja iekšā un pieskrūvēt blīvējumus.
8. Pievienot vadus saskaņā ar elektrisko shēmu
9. Uzstādīt antenu,
10. Ar mikropārslēdzēju uztvērējā uzstādīt attiecīgu darba režīmu (bistabils/monostabils)
11. Monostabila darba režīma gadījumā uzstādīt laiku ar potenciometra palīdzību (1s ÷ 4,5 min),
12. Uzlikt vāku, pieskrūvēt piestiprināšanas skrūves, ieslēgt barošanu 230 V un pārbaudīt darbības pareizumu.
13. Pirktā ierīce tālvadības pulti programmēja ražotājs.
UZMANĪBU! Ierīci var montēt tikai persona ar attiecīgām kvalifikācijām un pilnvarām.
Montāžas laikā ievērojiet sekojošus norādījumus:
- uztvērējs ir iemontēts pēc iespējas gari, antena pagriezta uz augšu,
- antenas tuvumā nedrīkst atrasties metāla priekšmeti, elektriskie vadi ir jāliec tā, lai tie neaiztiktu antenas darbības joslu,
- kad tuvumā ir montēti divi vai vairāk uztvērēji, atstāt 1 m starp ierīcēm,
- izvairīties no montāžas stipru radio dēvēju tuvumā, piemēram, pie CB-radio.
- instalēšanai jābūt paveiktai ar vara vadu ar šķērsgriezumu no 0,5 mm^2 līdz 2,5 mm^2 dubultā izolācijā,
- barošanas ķēdei jābūt sargātai ar atbilstošu drošinātāju vai izslēdzēju ķēdes atvienošanai stipras strāvas gadījumā un bipolāru pārslēdzēju ar minimālo atstarpi starp savienojumiem 3 mm.

PROGRAMMĒŠANA

Viens uztvērējs var funkcionēt ar daudzām tālvadības pultīm (maksimāli 113).
Gadījumā, kad ir programmēts lielākais daudzums, pults pirmā vietā tiek izdzēsts no atmiņas.
1. Atslēgt ierīci no elektrības (sprieguma kontroles diodei jāizslēdz) un pārbaudīt bezsprieguma stāvokli uz spailēm RWS-211C/N.
2. Kontaktu Z1 pārslēgt no pozīcijas P (darbs) uz N (apmācība).
3. Ieslēgt elektrību – uzliesmos APMĀCĪBA uzraksts.
4. Lai pierakstīt pogas attiecīgiem kanāliem K1, K2, K3, K4 spiežot pogu pultī:
- pultij P-258/4:
poga 4 – 1, 2, 3, 4 pogas pierakstīšana kanāliem: K1, K2, K3, K4
- pultij P-259/8:
poga 1 – 1, 2, 3, 4 pogas pierakstīšana kanāliem: K1, K2, K3, K4
poga 7 – 5, 6, 7, 8 pogas pierakstīšana kanāliem: K1, K2, K3, K4
poga 8 – 1, 2, 7, 8 pogas pierakstīšana attiecīgi kanāliem: K1, K2, K3, K4
5. Pēc APMĀCĪBAS diodes izslēgšanas atkārtoti piespiest tādu pašu pogu.
6. Diode APMĀCĪBA sāks pulsēt, pēc tam uzliesmos.
7. Pēc tam, kad būs ierakstītas (maks. 113) visas pultīs, izslēgt elektrību, pārbaudīt bezsprieguma stāvokli uz RWS-211C/N barošanas kontaktiem.
8. Pārslēgt kontaktu Z1 uz pozīciju P (darbs).
9. Ieslēgt elektrību un pārbaudīt darbības pareizību, ieslēgšot un izslēgšot uztvērēju ar ierakstītām pultīm.
UZMANĪBU! Vienreizēja diodes LED spīdēšana nozīmē, ka iestājās kļūda, tad ir nepieciešami uzsākt procedūru no jaunas.
Uztvērēja atmiņā var būt ierakstīti tikai ZAMEL raidītāji no Y sērijas.
Cita ražotāja raidītāja ierakstīšanas gadījumā uztvērējs nepieņems raidītāju.

PULTU IZRAIDĪŠANA NO UZTVĒRĒJA ATMIŅAS

Procedūru veikt, ja pults ir pazaudēts vai nozagts.
1. Atslēgt ierīci no elektrības un pārbaudīt bezsprieguma stāvokli uz spailēm RWS-211C/N.
2. Pārslēgt kontaktu Z2 pozīcijā (izraidīšana).
3. Ieslēgt elektrību.
4. Diode APMĀCĪBA uzliesmos.
5. Pēc apm. 2 sek. diode APMĀCĪBA izslēgs.
6. Izslēgt elektrību, pārbaudīt bezsprieguma stāvokli uz RWS-211C/N kontaktiem.
7. Pārslēgt kontaktu Z2 uz pozīciju P (darbs).
8. Uztvērēji tika izraidītas no atmiņas.

Atbilstības deklarācija atrodas Interneta lappusē www.zamel.com

Y Firmas ZAMEL iekārtas apzīmētas ar šo zīmi var strādāt kopā

EST

NELJAKANALINE VÕRGU RAADIO LÜLITI RWS-211C/N

- kaugelt juhitav elektriliste koduseadmete sisse-/väljalüliti, sellised nagu: valgusti, küütteseadmed, ventilaatorid, kliimaseadmed, pumbad, välisväravad, tõkketamm, optiline- ja akustiline signalisatsioon,
- raadiolainetel edastamine (sagedusel 433,92 MHz),
- tegevuskauguse tööpiirkond kuni 300 m* lahtisel maastikul,
- Koodimise tüüp: vahelduv kood KEELOQ,
- sobitatavus töötama muudetavates atmosfääri välistingimustes,
- raskesti kättesaadavate seadmete juhtimise suur mugavus,
- märkimisväärne abi hooldusteenuste ja julgeoleku töötajate ametnikele,
- suurepärane abi puuetega inimestele,
- seade on otseselt sisselülitav võrgu 230 V pesasse,
- kaugjuhtimispult pingestatud patareidega,
- võimalik on teha koostööd järgmiste kaugjuhtimispultide tüüpidega: P-258/2, P-258/4, P-259/8 ning P-207/2 firma ZAMEL tootest,
- võimalus juhtida nelja vastuvõtjaga, kasutades selle eesmärgiks ainult ühte kaugjuhtimispulti,
- võimalus teha koostööd (kuni 113) kaugjuhtimispultide ja ühe vastuvõtja vahel,
- sobitatud töötama pideva töökoormusega,
- võimalus suurendada tööpiirkonna haaret kasutades selle eesmärgiks RT-219 edasisaatjat firma ZAMEL tootmisest.

TEHNILISED ANDMED

Saatja (Kaugjuhtimispult P-258/4)
Toitlustamine: patareid 12 V DC (4 x CR 2016)
Sagedus: 433,92 MHz
Kaitsme aste: IP 20
Raadiolainete tugevus: < 5 mW
Tegevuskauguse tööpiirkond lahtisel maastikul: 300 m*
Töö temperatuuri vahemik: alates -20º C kuni +35º C

Neljakanaline vastuvõtja
Toitlustamine: 230 V AC / 50 Hz
Voolu tarbimine: 5 VA
Relee koormustamine: 16 A / 250 V AC / AC1
Ülekanne viis: kodeeritud raadiolained
Sagedus: 433,92 MHz
Antenni pesa: BNC 50
Tegevuskauguse tööpiirkond lahtisel maastikul: vastavalt tabelis toodud kaugused
Kanalite arv: 4
Kaugjuhtimispultide arv komplektis: 1
Kaugjuhtimispultide arv sissekandmiseks: 113
Tundlikus: -105 dBm
Seadme töötamiserežiim: bistabiilne, monostabiilne koos sujuva tööaja reguleerimisega alates 1 sek. kuni 2 min., mis on määratav iga töökanalile eraldi.
Koodimise tüüp: vahelduv kood KEELOQ
Kaitse astme: IP 56
Töö temperatuuri vahemik: alates -20º C kuni +35º C
Kaitseklass: II
Mõõdud [mm]: 157 x 82 x 55

KOOSTÖÖ JA TÖÖTAMISEPIIRKOND*

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

* Pakutud töötamisepiirkond Kui vastuvõtja ja saatja vahel esinevad takistused, tuleb siis ette näha töövalmiduse piirkonna vähenemist, vastavalt: puidule ja kipsile alates 5 % kuni 20 %, telliskivile alates 20 % kuni 40 %, raudbetoonile alates 40 % kuni 80 %. Kui esinevad metallist takistused, raadiolainetel tegutsevad süsteemide kasutamine ei ole soovitatud, kuna nende efektiivsus on tunduvalt piiratud. Negatiivsed mõju avaldavad sammuti õhuliinide ja maaaluste energeetika liinid suure võimsusega ning sammuti GSM võrgu saatjad, mis on paigaldatud väikese vahemaaga seadmete vahel.

ÜLDKIRJELDUS

Mikroprotsessiline raadio võrgu lüliti RWS – 211J on mõeldud kaugjuhtimise kasutamiseks (raadiolainete abil) juhtimiseks igasugu elektriliste koduste seadmetega (näiteks mootoritega, lampidega, sisesõidu välisväravatega, aia- ja kodu valgustusega, pumpadega, optilise- ja akustilise signalisatsioonidega). Seadmes on kasutusel vahelduse koodide süsteemi KEELOQ® firmalt Microchip Technology Inc. USA. Igaüks raadiosaadetis on vastuvõtjani on dünaamiliselt kodeeritud, ning kaugjuhtimispuldil on omaenda unikaalne kood, mis kindlustab kasutajatele kõige kõrgemat ohutuse tasemet. Vastuvõtja ja saatja transmissiooniks omavahel on ära kasutatud raadiosignaal sageduse kandelainega 433,92 MHz. Vastuvõtjal on hermeetiline kere kaitseastmega IP56, see tõttu võib teda kasutada igas klimaatilistes välistingimustes. RWS – 211J on ette nähtud vooluga toitlustamiseks otse vaheldusvooluvõrgust 230 V~ ja seetõttu võib säilida pidevas töörežiimis. . Eriti vähene voolu tarbimine (5 VA) lubab arvestada seadme energiat kokkuhoidvaks lahenduseks. Juhtmete ühendamiseks on ära kasutatud isesulguvad klemmid, mis tunduvalt kiirendab montaaži. Seadme väljaminevate klemmidel on sooritatud koormusevastased kaitsereleed 16 A / 250 V~ AC / AC1. Neljakanaline vastuvõtja on ülesehitatud neljakordsest radadest, tööviisi ära määramisega (monostabiilne / bistabiilne) ning sujuva aja reguleerimisega, monostabiilses töörežiimis. RWS-211J komplekt on varustatud ühekanali vastuvõtjaga ning kaugjuhtimisepuldiga P-258/2. Samas RWS-211J võib koostööd teha veel mitme teist tüüpi kaugjuhtimisepultidega, firma ZAMEL toodangust: P-258/2 (kahenupuline kaugjuhtimisepult - ripats), P-258/4 (neljanupuline kaugjuhtimisepult - ripats), P-259/8 (kaheksanupuline kaugjuhtimisepult), P-207/2 (kahenupuline kaugjuhtimisepult).

TÖÖTAMISE VIISID

• Bistabiilne: relee sisse- ja väljalülitamine seadmes RWS-211C/N toimub peale kaugjuhtimisepuldil klahvi vajutamist, mis sai eelmiselt sisse kantud vastuvõtja mällu.
• Monostabiilne: relee sisselülitamine seadmes RWS-211C/N toimub peale kaugjuhtimisepuldil klahvi vajutamist, kus juures väljalülitamine toimub iseseisvalt peale antud kanalile määratud aja möödumist, mis sai ülesätitud potentsimeetriga seadmes RWS-211C/N, ajavahemikus alates 1 sekundist kuni 4,5 minutini. On olemas võimalus eelnevat kanali väljalülitamist kaugjuhtimisepuldi abil. Iga olemasoleva kanali jaoks on võimalus välja valida sõltumatu töörežiim ja määrata ajavahemik, millal relee iseseisvalt ennast välja lülitab.

SEADME MONTAAŽ

1. Kontrollida, kas toitevõrgu pinge on vastavuses toote nominaal pingega, s.o. 230 V~ / 50 Hz,
2. Välja lülitada installatsiooni toitevõrgu pinge, katkestades toitlustamise ringjooksu ühendust vastava sulavkaitsmega või keerates välja vastav sulavkaitse [juhtudel, kui tegemist on lamedate automaat ülekoormuslülititega (installatsiooni omad), lülita automaatliliti positsiooni - väljalülitatud - 0].
3. TÄHELEPANU! Ilmtingimata kontrolli pingeanduriga oma väljalülitamise tõhusust.
4. Lahti keerata 4 kinnitus kruvi vastuvõtja kaanelt,
5. Väljavalitud kohal seina peal puuri välja kaks ava ja paiguta avadesse tüüblid,
6. Peale ülemise katte maha võtmist, eemalda kruvi kaitsekatted, tee kruvidele seadmekeres vastavad avad, sisse keerata ja kinnitada kere seinale, tagasi paigaldada kruvi kaitsmekatted (mis tagab seinapoolset kaitsed vee juurdepääsu seadmekesta sisse),
7. Sisestada kaablid läbi kaitsetihendi vastuvõtjasse ja keera kaitsetihend tagasi kinni,
8. Ühenda juhtmed vastavalt lisatud elektriskeemiga,
9. Paiguta antenn,
10. Mikrolülitiga vastuvõtja seadmes vali vastav töörežiim (bistabiilne / monostabiilne),
11. Monostabiilse töörežiimi väljavalikul määra tööaja vahemik potentsimeetri abil (1 sek. ÷ 4,5 min.),
12. paiguta oma koha peale katte kaane, keera kinnitus kruvid kinni, lülita toitevoolu pinge sisse 230 V~ ja kontrolli seade tööõigsust.
13. Sisseostetud seadmes kaugejuhtimispult on programmeeritud tootja poolt.
TÄHELEPANU! Seadme montaaži peab sooritama elektrimees kes omab vastavaid kvalifikatsioone ja ligipääsu volitust. RWS-i montaaži juures tuleb juhtida järgnevate näpunäidetega:
- vastuvõtja peab olema monteeritud võimalikult kõrgel, antenniga ülespoole,
- antenni lähedal ei tohi asuda ükski metall ese, elektrijuhtmed tuleb sel viisil jaotada, et nad väldiksid antenni sfääri,
- kui monteerimiseks on rohkem kui üks seade RWS, siis nende monteerimisel tuleb silmas pidada installatsiooni kaugust umbes 1 meetri ulatuses üksteisest,
- vältida monteerimist tugevate raadiosaatjate lähedal, näiteks CB-raadio,
- installatsioon peab olema tehtud vasest juhtmega läbimööduga alates 0,5 mm^2 kuni 2,5 mm^2 kahekordses isolatsioonis,
- Toitejuhtmete ringijooks peab olema kaitstud vastava sulavkaitsmega või automaat lülitiga ringjooksu katkestamiseks selle ülekoormuse puhul ja kahepooluseline lüliti minimaalse kontaktide vahega kuni 3 mm.

PROGRAMMEERIMINE

Üks vastuvõtja võib teha koostööd paljudega (maksimaalselt kuni 113) kaugjuhtimispultidega. Suurema koguse kaugjuhtimispultide programmimine tekitab esimese järjekorras salvestatud kaugjuhtimispuldi mälust kustutamise.
1. Seade välja lülitada võrgust (pinge kontroll diood peab kustuma) ja üle kontrollida RWS-211D klemmidel pinge olemas olemist.
2. Ümber tõsta lukusti Z1 positsiooni P (töötamine) positsiooni N (teadus).
3. Sisse lülitada toitepinge – läheb põlema TEADUS-e diood.
4. Kaugjuhtimisepuldi klahvide programmeerimiseks vastavate kanalite juurde K1, K2, K3, K4 vajutada kaugjuhtimisepuldil klahve:
- kaugjuhtimisepuldile P-258/4: klahv 4 – klahvide 1, 2, 3, 4 sissekandmine vastavalt kanalitele: K1, K2, K3, K4.
- kaugjuhtimisepuldile P-259/8: klahv 1 – klahvide 1, 2, 3, 4 sissekandmine vastavalt kanalitele: K1, K2, K3, K4.
klahv 7 – klahvide 5, 6, 7, 8 sissekandmine vastavalt kanalitele: K1, K2, K3, K4.
klahv 8 – klahvide 1, 2, 7, 8 sissekandmine vastavalt kanalitele: K1, K2, K3, K4.
5. Kui diood TEADUS kustub, uuesti vajutada seda sama nuppu.
6. Peale mida, diood TEADUS hakkab pulseerima ja siis läheb põlema.
7. Peale sissekandmist (maksimaalselt 113) kaugjuhtimisepulti välja lülitada võrgu toitepinge, ülekontrollida RWS-211C/N klemmidel pinge olemas olemist.
8. Ümber tõsta lukusti Z1 positsiooni P (töötamine).
9. Sisse lülitada võrgupinge ja ülekontrollida seadme õigetöötamist, sisse- ja välja lülitades vastuvõtja kasutades selleks sissekantud kaugjuhtimisepuldid.
TÄHELEPANU! Ühekordne dioodi LED vilkumine tähendab vea tegemise ja kogu salvestamise protseduuri tuleb alustada algusest peale. Vastuvõtja mällu saab salvestada ainult saatjad pärit firmast ZAMEL, seeriast Y. Juhul, kui proovitakse salvestada vastuvõtja mällu teise tootja saatjat, vastuvõtja automaatselt tõrjub selle eemale.

KAUGJUHTIMISPULTIDE ÄRA KUSTUTAMINE VASTUVÕTJA MÄLUST

Seda protseduuri sooritame juhul, kui kaugjuhtimispult läheb kaotsi või varastatakse ära.
1. Välja lülitada pinge võrgust ja ülekontrollida RWS-211C/N klemmidel pinge olemas olemist.
2. Ümber tõsta lukusti Z2 positsiooni K (tühistamine).
3. Sisse lülitada toitepinge.
4. TEADUS diood läheb põlema.
5. Umbes peale 2 sekundit diood TEADUS kustub.
6. Seade välja lülitada võrgust ja ülekontrollida RWS-211C/N klemmidel pinge olemas olemist.
7. Ümber tõsta lukusti Z2 positsiooni P (töötamine).
8. Mälus olevad andurid on nüüd ära kustutatud.

Vastavuse Deklaratsioon asub interneti leheküljel www.zamel.com

Y Firma ZAMEL seade, märgitud selle märgiga võivad koos töötada oma vahel

SLO

RADIJSKO OMREŽNO STIKALO ŠTIRIKANALNO RWS-211C/N

- daljinsko krmiljeno stikalo za vklop/izklop električnih naprav, kot so: razsvetljava, grelci, ventilatorji, klimatske naprave, črpalke, dvoriščna vrata, optični in akustični indikatorji,
- radijski prenos signalov (frekvenca 433,92 MHz),
- domet delovanja: 300 m* v odprtem prostoru,
- kodiranje: spremenljiva koda KEELOQ,
- prilagojeno za delovanje v spremenljivih atmosferskih razmerah,
- udobno krmiljenje težko dostopnih naprav,
- učinkovit pripomoček za prometne in varnostne službe,
- idealen pripomoček za invalide,
- naprava se vključi neposredno v omrežno vtičnico 230 V,
- daljinski upravljalnik z napajanjem na baterijo,
- možnost sodelovanja z daljinskimi upravljalniki tipa P-258/2, P-258/4, P-259/8 in P-207/2 proizvajalca ZAMEL,
- možnost krmiljenja štirih sprejemnikov s pomočjo enega daljinskega krmilnika,
- možnost sodelovanja več (do 113) daljinskih upravljalnikov z enim sprejemnikom,
- prilagojen za neprekinjeno delovanje,
- možnost povečanja dometa delovanja z uporabo ponavljalnika RT-219 proizvajalca ZAMEL.

TEHNIČNI PODATKI

Oddajnik (Daljinski upravljalnik P-258/4)
Napajanje: baterija 12 V DC (4 x CR 2016)
Frekvenca: 433,92 MHz
Stopnja zaščite IP 20
Radijska moč: < 5 mW
Domet v odprtem prostoru: 300 m*
Delovna temperatura: od 0 °C do +35 °C

Štirikanalni sprejemnik
Napajanje: 230 V AC/50 Hz
Poraba toka: 5 VA
Obremenljivost relejev: 16 A/250 V AC/AC1
Prenos signala: radijski kodirani
Frekvenca: 433,92 MHz
Domet v odprtem prostoru: gl. spodnjo tabelo dometov
Število kanalov: 4
Število daljinskih upravljalnikov v kompletu: 1
Število daljinskih upravljalnikov za vpis v spomin: 113
Občutljivost: –105 dBm
Način delovanja naprave: bistabilno, monostabilno s spremenljivo regulacijo časa delovanja od 1 s do 2 min., ki se nastavlja za vsak kanal posebej.
Kodiranje: spremenljiva koda KEELOQ
Delovna temperatura: od –20 °C do +35 °C
Zaščitni razred: II
Mere [mm]: 157 x 82 x 55
Stopnja zaščite: IP 56

SODELO VANJE IN DOMET DELO VANJA*

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

* Navedeni domet velja za odprt prostor oziroma idealne pogoje, brez ovir. Če med sprejemnikom in oddajnikom stojijo ovire, je treba predvideti pomanjšanje dometa delovanja, in sicer: pri lesu in mavcu za 5–20 %, pri opeki za 20–40 %, pri armiranem betonu za 40–80 %. Odsvetujemo uporabo radijskih sistemov pri kovinskih ovirah, saj močno omejujejo domet delovanja. Na domet delovanja negativno vplivajo tudi nadzemni in podzemni električni vodi z veliko močjo ter oddajniki omrežja GSM, ki se nahajajo blizu naprav.

SPLOŠNI OPIS

Mikroprocesno radijsko omrežno stikalo RWS-211C/N je namenjeno za daljinsko (radijsko) krmiljenje vseh vrst gospodinjskih električnih naprav (npr. motorjev, luči, dvoriščnih vrat, vrtne in hišne razsvetljave, črpalk, optičnih in akustičnih indikatorjev). V napravi je uporabljen sistem spremenljive kode KEELOQ® podjetja Microchip Technology Inc. USA. Vsak prenos signala do sprejemnika je dinamično kodiran in vsak daljinski upravljalnik ima lastno, enkratno kodo, kar zagotavlja uporabniku najvišjo stopnjo varnosti. Za prenos signala med sprejemnikom in oddajnikom je uporabljen signal s frekvenco nosilnega vala 433,92 MHz. Sprejemnik ima hermetično ohišje IP56, zato ga je mogoče uporabiti v vsakršnih atmosferskih razmerah. RWS-211C/N je predviden za neposredno napajanje iz omrežja 230 V spremenljivega toka in lahko deluje na način neprekinjenega delovanja. Zaradi majhne porabe moči (5 VA) je mogoče to napravo šteti med energetsko varčne rešitve. Vodniki se priključijo in privijejo z vijaki na priključne letvice, kar olajšuje montažo. Na izhodu sistema je uporabljen rele z obremenljivostjo kontaktov 16 A/250 V AC/AC1. Štirikanalni sprejemnik je zgrajen iz štirih snopov, možno programiranje načina delovanja (monostabilno/bistabilno) in spremenljiva regulacija nastavitve časa v monostabilnem načinu. Komplet RWS-211C/N vsebuje štirikanalni sprejemnik in daljinski upravljalnik P-258/4. Poleg tega lahko RWS-211C/N sodeluje z več tipi daljinskih upravljalnikov proizvajalca ZAMEL: P-258/2 (daljinski upravljalnik z dvema gumboma – obesek), P-258/4 (daljinski upravljalnik s štirimi gumbi – obesek), P-259/8 (daljinski upravljalnik z osmimi gumbi), P-207/2 (daljinski upravljalnik z dvema gumboma).

NAČINI DELO VANJA

Bistabilno: vključitev in izključitev releja v RWS-211C/N sledi po pritisku na gumb daljinskega upravljalnika, ki je bil prej vpisan v spomin sprejemnika.
Monostabilno: vključitev releja v RWS-211C/N sledi po pritisku na gumb daljinskega upravljalnika, njegova izključitev pa sledi samodejno po poteku časa, nastavljenega na potenciometru v RWS-211C/N, v razmiku od 1 sekunde do 4,5 minute. Obstaja možnost, da se kanal izključi prej s pomočjo daljinskega upravljalnika. Za vsak kanal posebej je mogoče izbrati način delovanja in nastaviti čas, po katerem sledi samodejna izključitev releja.

MONTAŽA NAPRAVE

1. Preverite, ali napetost napajalnega omrežja ustreza nazivni napetosti naprave, tj. 230 V/50 Hz.
2. Izključite napetost napajanja napeljave tako, da prekinete tokokrog napajanja z ustrezno varovalko, ali odvijte varovalko [v primeru (inštalacijskih) ploščatih prenapetostnih zaščitnih stikal stikalo prestavite v položaj – izključeno – 0].
3. POZOR! Z indikatorjem napetosti obvezno preverite, ali je naprava res izključena.
4. Odvijte 4 vijake, s katerimi je privit pokrov sprejemnika.
5. Na izbranem mestu na steni izvrtajte dve luknji in namestite vanju zidna vložka.
6. Potem ko snamete zgornji pokrov, snemite z vijakov zaščitne kapice, naredite v ohišju odprtine za vijake, jih privijte in pritrdite ohišje na steno, nataknite zaščitne kapice na vijake (s tem se prepreči dostop vode v notranjost naprave s stene).
7. Vtaknite vodnike skozi tesnilno pušo v notranjost sprejemnika in tesnilno pušo privijte do konca.
8. Priključite vodnike v skladu z električno shemo.
9. Namestite anteno.
10. Z mikropreklopnikom v sprejemniku nastavite izbrani način delovanja (bistabilni/ monostabilni).
11. V primeru izbire monostabilnega načina delovanja nastavite čas s potenciometrom (1 s ÷ 4,5 min.).
12. Namestite pokrov, do konca privijte vijake, ki pritrjujejo pokrov, vključite napetost 230 V in preverite pravilnost delovanja.
13. V kupljeni napravi je daljinski upravljalnik tovarniško programiran.

POZOR! Montažo naprave mora izvesti oseba, ki ima ustrezne kvalifikacije in pooblastila.
Med montažo je treba upoštevati naslednja priporočila:

- sprejemnik mora biti nameščen kar se da visoko, antena mora biti obrnjena navzgor,
- blizu antene se ne smejo nahajati kovinski predmeti, električne vodnike je treba polagati tako, da so izven območja antene,
- če montirate dva ali več sprejemnikov drugega ob drugem, je treba med napravami ohraniti najmanj 1 m razmika.
- izogibajte se nameščanju v bližini močnih radijskih oddajnikov, npr. CB-radia.
- namestitev je treba opraviti z bakrenim vodnikom s premerom od 0,5 mm^2 do 2,5 mm^2 v dvojni izolaciji.
- tokokrog napajanja mora biti zaščiten z ustrezno varovalko ali stikalom za prekinitev tokokroga pri preobremenitvi in dvopolnim preklopnim stikalom z minimalno razdaljo med kontakti 3 mm.

PROGRAMIRANJE

En sprejemnik lahko sodeluje z več (največ 113) daljinskimi upravljalniki. Programiranje večjega števila daljinskih upravljalnikov povzroči izbris tistega daljinskega upravljalnika, ki je bil v spomin shranjen prvi.
1. Izključite napravo iz omrežja (dioda za nadzor napetosti mora ugasniti) in preverite, ali je na priključnih sponkah RWS-211C/N breznapetostno stanje.
2. Prestaviti preklopnik Z1 iz položaja P (delovanje) v položaj N (učenje).
3. Vključite napetost napajanja – prižgala se bo dioda UČENJE.
4. Da bi prilagodili tipke daljinskega upravljalnika ustreznim kanalom K1, K2, K3, K4, pritisnite tipko na daljinskem upravljalniku:
- za daljinski upravljalnik P-258/4: tipka 4 – vpis tipk 1, 2, 3, 4, ki ustrezajo kanalom: K1, K2, K3, K4
- za daljinski upravljalnik P-259/8: tipka 1 – vpis tipk 1, 2, 3, 4, ki ustrezajo kanalom: K1, K2, K3, K4
tipka 7 - vpis tipk 5, 6, 7, 8, ki ustrezajo kanalom: K1, K2, K3, K4
tipka 8 - vpis tipk 1, 2, 7, 8, ki ustrezajo kanalom: K1, K2, K3, K4
5. Ko dioda UČENJE ugasne, ponovno pritisnite isto tipko.
6. Dioda UČENJE bo začela utripati, nato se bo prižgala.
7. Po vpisu (največ 113) daljinskih upravljalnikov izključite napetost napajanja, preverite breznapetostno stanje na napajalnih priključnih sponkah RWS-211C/N.
8. Prestavite preklopnik Z1 v položaj P (delovanje).
9. Izključite napajanje in preverite pravilnost delovanja naprave tako, da vključite in izključite sprejemnik s pomočjo vpisanih daljinskih upravljalnikov.

POZOR! Enkraten utrip diode LED pomeni, da je prišlo do napake in da je treba postopek vpisovanja ponoviti.
V spomin sprejemnika lahko shranite samo oddajnike podjetja ZAMEL serije Y.
Če boste poskušali vpisati oddajnik drugega proizvajalca, bo sprejemnik oddajnik zavrnil.

BRISANJE DALJINSKIH UPRAVLJALNIKOV IZ SPOMINA SPREJEMNIKA

Ta postopek izvedemo, če je daljinski upravljalnik izgubljen ali ukraden.
1. Izključite napetost napajanja in preverite breznapetostno stanje na priključnih sponkah RWS-211C/N.
2. Prestavite preklopnik Z2 v položaj K (brisanje).
3. Vključite napetost napajanja.
4. Posvetila bo dioda UČENJE.
5. Po približno 2 sekundah bo dioda UČENJE ugasnila.
6. Izključite napravo iz omrežja, preverite breznapetostno stanje na priključnih sponkah RWS-211C/N.
7. Prestavite preklopnik Z2 v položaj P (delovanje).
8. Oddajniki so bili izbrisani iz spomina.

Izjava o skladnosti se nahaja na spletni strani: www.zamel.com

Naprave podjetja ZAMEL, označene s to oznako, so kompatibilne druga z drugo

RO

ÎNTRERUPĂTOR DE REŢEA PRIN RADIO CU PATRU CANALE RWS-211C/N

- întrerupător cu telecomandă pentru dispozitivele electrice de uz casnic de tip: iluminare, calorifere, ventilatoare, dispozitive de aer condiţionat, pompe, porţi, bariere, semnalizarea optică şi acustică
- transmisie: radio (frecvenţa 433,92 MHz)
- raza de acţiune: 300 m* în teren deschis
- codificare: cod schimbător KEELOQ
- adaptat pentru a funcţiona în condiţii atmosferice schimbătoare
- comoditate în comandarea aparatelor greu accesibile
- ajutor ideal pentru servciile de întreţinere a circulaţiei şi de securitate
- ajutor ideal pentru persoanele handicapate
- dispozitiv care este racordat direct la reţeaua de alimentare de 230 V
- telecomanda este alimentată cu ajutorul bateriilor
- posibilitatea de conlucrare cu telecomenzile de tip P-258/2, P-258/4, P-259/8 şi P-207/2 produse de ZAMEL,
- posibilitatea de comandare a patru aparate de recepţie cu ajutorul unei singure telecomenzi
- posibilitatea de conlucrare a mai multor (până la 113) telecomenzi cu un singur aparat de recepţie
- adaptat pentru funcţionare continuă
- posibilitatea de mărire a razei de acţiune prin folosirea retransmiţătorului RT-219 produs de ZAMEL.

DATE TEHNICE

Dispozitiv de transmitere (Telecomanda P-258/4)
Sursa de alimentare: bateria 12V DC (4 x CR 2016)
Frecvenţa: 433,92 MHz
Gradul de protecţie: IP 20
Puterea de transmisie prin radio: < 5 mW
Raza de acţiune în teren deschis: 300 m*
Temperatura de funcţionare: de la 0ºC până la +35ºC

Dispozitiv de recepţie cu patru canale
Sursa de alimentare: 230 V AC/50 Hz
Consumul de energie: 5 VA
Sarcina admisibilă a releului: 16 A/250 V AC/AC1
Transmisie: prin radio, codificată
Frecvenţa 433,92 MHz
Raza de acţiune în teren deschis: în funcţie de tabelul razelor de acţiune de mai jos
Numărul de canale: 4
Numărul de telecomenzi în set: 1
Numărul de telecomenzi care pot fi memorate: 113
Sensibilitate: - 105 dBm
Tribul de funcţionare al. dispozitivului: bistabil, monostabil cu reglare lină a timpului de funcţionare de la 1 s la 4,5 minute care este setat pentru fiecare canal în parte.
Codificare: cod schimbător KEELOQ
Temperatura de funcţionare: de la -20ºC până la +35ºC
Clasa de protecţie II
Dimensiuni [mm]: 127 x 120 x 60
Gradul de protecţie: IP 56

CONLUCRARE ŞI RAZA DE ACŢIUNE*

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

* Raza de acţiune prezentată este pentru spaţiul deschis, deci a condiţiilor ideale, fără piedici. Dacă între receptor şi transmiţător se găsesc piedici, trebuie să prevedeţi micşorarea razei de acţiune a funcţionării corespunzător pentru: lemn şi gips cu 5 până la 20%, cărămidă, de la 20 până la 40%, beton armat de la 40 până la 80%. În cazul piedicilor metalice folosirea sistemelor de radio nu este recomandată din pricina micşorării razei de acţiune a funcţionării. Influenţă negativă pe raza de acţiune a funcţionării o au, de asemenea, liniile energetice de foarte mare putere de la suprafaţă precum şi subsol şi receptoarele GSM amplasate la distanţe mici de dispozitive.

DESCRIEREA GENERALĂ

Întrerupătorul radio de reţea cu microprocesor RWS-211C/N este destinat pentru comandarea de la distanţă (pe baza undelor radio) a tuturor tipurilor de dispozitive electrice de uz casnic (de ex.: motoare, lămpi, porţi de acces, iluminarea grădinilor şi a caselor, pompe, semnalizarea optică şi cea acustică). În aparat este folosit sistemul de codificare schimbătoare KEELOQ® al companiei Microchip Technology Inc. USA. Fiecare transmisie către aparatul de recepţie este codificată dinamic, iar fiecare telecomandă are propriul cod unic, ceea ce asigură utilizatorului cel mai înalt grad de siguranţă. Pentru transmisia între aparatul de recepţie şi aparatul de transmisie au fost folosite semnalele cu frecvenţa undelor de 433,92MHz. Aparatul de recepţie are carcasa ermetică IP56, de aceea poate fi folosit în orice condiţii atmosferice. RWS-211C/N este prevăzut pentru alimentarea directă din reţeaua de alimentare de 230 V curent alternativ şi poate funcţiona în tribul de funcţionare continuă. Consumul mic de energie (5 VA) permite clasarea acestui dispozitiv în rândul celora economicoase. Pentru racordarea conductoarelor au fost folosite regletele cu auto-fixare care permit montajul simplu. La ieşirea sistemului a fost montat releul cu sarcina admisibilă a contactelor de 16 A/250 V AC/AC1. Aparatul de recepţie cu patru canale este construit din 4 şine având posibilitatea de setare a tribului de funcţionare (monostabil/bistabil) cât reglarea lină a setărilor timpului în tribul monostabil. În componenţa setului RWS-211C/N intră aparatul de recepţie cu patru canale şi telecomanda P-258/4. Suplimentar, RWS-211C/N poate conlucra cu mai multe tipuri de telecomenzi care sunt produse de ZAMEL: P-258/2 (telecomandă cu două butoane – breloc), P-258/4 (telecomandă cu patru butoane – breloc), P-259/8 (telecomandă cu opt butoane), P-207/2 (telecomandă cu 2 butoane).

TRIBUL DE FUNCŢIONARE

Bistabil: pornirea şi oprirea releului w RWS-211C/N are loc după apăsarea butonului telecomenzii, care în prealabil a fost introdus în memoria aparatului de recepţie.
Monostabil: pornirea releului w RWS-211C/N are loc după apăsarea butonului de pe telecomandă, iar oprirea acestuia are loc automat după scurgerea timpului care a fost setat pentru un anumit canal pe potenţiometrul w RWS-211C/N, în intervalul de la 1 secundă până la 4,5 minute. Există posibilitatea ca, canalul să fie oprit mai devreme cu ajutorul telecomenzii. Pentru fiecare canal poate fi ales independent tribul de funcţionare şi poate fi setat timpul după care are loc oprirea automată a releului.

MONATAJUL APARATULUI

1. Trebuie verificat dacă tensiunea reţelei de alimentare corespunde cu tensiunea nominală a aparatului, şi anume 230 V/50Hz.
2. Opriţi tensiunea de alimentare a instalaţiei prin decuplarea circuitului de alimentare prin intermediul siguranţei corespunzătoare sau deşurubaţi siguranţa (în cazul întrerupătoarelor de surplus de curent, de instalare), plate, mutaţi întrerupătorul în poziţia – oprit-0,
3. ATENŢIE! Verificaţi cu ajutorul dispozitivului de control al tensiunii, eficacitatea decuplării.
4. Deşurubaţi cele 4 holţ-şuruburi care fixează capacul aparatului de recepţie.
5. În locul ales pe perete faceţi două orificii şi introduceţi diblurile.
6. După ce capacul a fost dat la o parte, îndepărtaţi şi capacele care protejează holţ-şuruburile, faceţi orificiile necesare pnetru fixarea holţ-şuruburilor în carcasă, înşurubaţi-le şi fixaţi carcasa pe perete, puneţi la loc capacele holţ-şuruburilor (acest lucru nu va permite intrarea apei din partea dinspre perete)
7. Introduceţi conductoarele prin presgarnitură în interiorul aparatului de recepţie şi fixaţi bine aceste presgarnituri.
8. Cuplaţi conductoarele în conformitate cu schema electrică.
9. Fixaţi antena.
10. Cu ajutorul micro-întrerupătorului de pe aparatul de recepţie setaţi tribul de funcţionare (bistabil/ monostabil).
11. În cazul în care a fost ales tribul monostabil, timpul trebuie setat cu ajutorul potenţiometrului (1s ÷ 4,5 min).
12. Puneţi la loc capacul, înşurubaţi holţ-şuruburile care prind capacul, porniţi alimentarea de 230 V şi verificaţi dacă funcţionează corect.
13. În dispozitivul cumpărat telecomanda a fost programată de către producător.

ATENŢIE! Montajul dispozitivului trebuie să fie realizat de către o persoană care posedă calificările şi autorizaţiile corespunzătoare. În timpul montajului trebuie să ţineţi cont de următoarele:

- aparatul de recepţie trebuie să fie montat cât mai sus posibil, cu antena direcţionată în sus,
- în apropierea antenei nu trebuie să se găsească obiecte metalice, cablurile electrice trebuie aşezate în aşa fel încât acestea să treacă pe lângă zona de acţiune a antenei,
- dacă sunt montate două sau mai multe aparate de recepţie unul lângă altul, atunci trebuie să păstraţi distanţa de min. 1 m între aceste dispozitive,
- evitaţi montarea în apropierea aparatelor de emisie radio puternice de ex., CB-radiourilor,
- instalarea trebuie făcută cu ajutorul unui cablu din cupru cu secţiunea transversală între 0,5 mm^2 şi 2,5 mm^2 cu izolaţie dublă,
- circuitul de alimentare trebuie să fie protejat de către o siguranţă corespunzătoare sau de un întrerupător pentru oprirea circuitului în cazul apariţiei supracurentului şi de un întrerupător cu doi poli cu distanţa minimă dintre contacte de 3mm.

PROGRAMAREA

Un aparat de recepţie poate conlucra cu mai multe (max.113) telecomenzi. Programarea unui număr mai mare de telecomenzi cauzează ştergerea primei care a fost înregistrată în memoria telecomenzii.
1. Decuplaţi dispozitivul de la reţea (dioda de control a tensiunii trebuie să se stingă) şi verificaţi starea fără tensiune de pe dispozitivele de prindere RWS-211C/N.
2. Treceţi jumperul Z1 în poziţia P (starea de funcţionare) în poziţia N (starea de învăţare).
3. Porniţi tensiunea de alimentare – se va aprinde dioda ÎNVĂŢARE.
4. Pentru a atribui butoanele de pe telecomandă canalelor corespunzătoare K1, K2, K3, K4 apăsaţi butonul de pe telecomandă:
- pentru telecomanda P-258/4: Tasta 4 – înregistrarea tastelor 1,2,3,4 corespunzător pentru canalele: K1, K2, K3, K4
- pentru telecomanda P-259/8: Tasta 1 – înregistrarea tastelor 1,2,3,4 corespunzător pentru canalele: K1, K2, K3, K4
Tasta 7 – înregistrarea tastelor 5,6,7,8 corespunzător pentru canalele: K1, K2, K3, K4
Tasta 8 – înregistrarea tastelor 1,2,7,8 corespunzător pentru canalele: K1, K2, K3, K4
5. Atunci când dioda ÎNVĂŢARE se va stinge, apăsaţi din nou aceeaşi tastă.
6. Dioda ÎNVĂŢARE va începe să licărească, după care se va aprinde permanent.
7. După ce aţi înregistrat (max.113) telecomenzile, opriţi tensiunea de alimentare, verificaţi starea fără tensiune de pe dispozitivele de prindere care alimentează RWS.211C.
8. Treceţi jumperul Z1 în poziţia P (funcţionare).
9. Porniţi alimentarea şi verificaţi corectitudinea funcţionării dispozitivului prin pornirea şi oprirea aparatului de recepţie cu ajutorul telecomenzilor înregistrate.

ATENŢIE! o singură licărire a diodei LED înseamnă că a avut loc o eroare şi procedura de înregistrare trebuie repetată. În memoria aparatului de recepţie pot fi înregistrate numai aparatele de transmisie ale companiei ZAMEL din seria Y. În cazul în care veţi încerca să înregistraţi un aparat de transmisie de la un alt producător, aparatul de transmisie nu va fi acceptat de aparatul de recepţie.

ŞTERGEREA TELECOMENZILOR DIN MEMORIA APARATULUI DE RECEPŢIE

Această procedură trebuie pusă în aplicare în cazul pierderii sau furtului telecomenzii.
1. Opriţi tensiunea de alimentare şi verificaţi starea fără tensiune de pe dispozitivele de prindere ale RWS-211C/N.
2. Treceţi jumperul Z2 în poziţia K (ştergere).
3. Porniţi tensiunea de alimentare.
4. Dioda ÎNVĂŢARE se va aprinde.
5. După cca. 2 sec. dioda ÎNVĂŢARE se va stinge.
6. Decuplaţi dispozitivul de la reţea, verificaţi starea fără tensiune de pe dispozitivele de prindere RWS-211C/N.
7. Treceţi jumperul Z2 în poziţia P (funcţionare).
8. Dispozitivele de transmisie au fost şterse din memorie.

Declaraţia de conformitate se găseşte pe pagina www.zamel.com

Dispozitivele firmei ZAMEL care se caracterizează prin acest semn dovedesc faptul că pot conlucra între ele

BG

ЧЕТИРИКАНАЛЕН ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЯЕМ КЛЮЧ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ ИЗКЛЮЧВАНЕ НА МРЕЖОВИ УРЕДИ RWS-211C/N

- дистанционно управляем ключ за включване/изключване на домакинските електрически уреди като: осветление, радиатори, вентилатори, климатици, помпи, порти, защитни стени (файруол), оптична и акустична сигнализация,
- радио-трансмисия (честота 433,92 MHz)
- обсег на действие: до 300 метра* върху открит терен
- кодиране: сменяем код KEELOQ
- приспособен за работа при променливи атмосферни условия
- удобство при управлението на трудно достъпни уреди,
- ефективно помощно средство за ремонтните служби и службите по охраната,
- идеална помощ за инвалиди,
- уредът се включва непосредствено в контакта на електрическа мрежа 230 V,
- дистанционно управление захранвано с батерия,
- възможна е съвместна работа с дистанционни управления от тип P-258/2, P-258/4, P-259/8 и P-207/2 произведени от фирма ZAMEL,
- възможност за управление на четири управлявани устройства приемник от едно дистанционно управление,
- възможност за съвместна работа на много дистанционни управления (до 113 бр.) с един приемник,
- пригоден за продължителна работа
- възможност за увеличаване на обсега на действие чрез използване на ретранслатора RT-219 произведен от фирма ZAMEL

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Предавател (Дистанционно управление P-258/4)
Захранване: батерия 12V DC (4 x CR 2016)
Честота: 433,92 MHz
Степен на защита: IP 20
Мощност на радио сигнала: < 5 mW
Обсег на действие в открит терен: 300 m*
Температурен диапазон на работа: от 0°C до +35°C

Четириканален приемник
Захранване: 230 V AC/50 Hz
Консумация на енергия: 5 VA
Товарна способност на релето: 16 A/250 V AC/AC1
Трансмисия: кодирана радиотрансмисия
Честота: 433,92 MHz
Обсег на действие в открит терен: съгласно таблицата на обхвати по-долу
Брой канали: 4
Брой дистанционни управления в комплекта: 1
Макс. брой програмирани дистанционни управления: 113
Чувствителност: -105 dBm
Режим на работа на уреда: бистабилен, моностабилен с плавна настройка на времето от 1 сек. до 4,5 мин., отделна настройка за всеки канал
Кодиране: сменяем код KEELOQ
Температурен диапазон на работа: от -20°C до +35°C
Защитен клас: II
Размери [mm]: 127 x 120 x 60
Степен на защита: IP 56

СЪВМЕСТИМОСТ И ОБСЕГ НА ДЕЙСТВИЕ*

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

*Посоченият обсег се отнася за отворено пространство, тоест за идеални условия, без прегради. Ако между приемателя и предавателя има прегради, трябва да се предвиди намаляването на обсега на действие съответно за: дърво и гипс с 5-20%, тухли с 20-40%, армиран бетон с 40-80%. С оглед на значително ограничаване обсега на действие не се препоръчва използването на радио-системи при метални прегради. Негативно влияние върху обсега на действие имат също така наземните и подземните електропроводи с голяма мощност и предавателите от GSM-мрежата, разположени в близост до устройствата.

ОБЩО ОПИСАНИЕ

Микропроцесорният радиоуправляем ключ за включване/изключване на мрежови уреди RWS-211C/N е предназначен за дистанционно управление (чрез радио вълни) на всички видове домашни електрически уреди (напр. двигатели, лампи, порти, градинско осветление, помпи, оптична и акустична сигнализация). В устройството е използвана системата със сменяем код KEELOQ® на фирмата Microchip Technology Inc. USA. Всяка трансмисия на приемника е динамично кодирана, а всяко дистанционно управление притежава собствен уникален код, което осигурява на потребителя най-висока степен на безопасност. За трансмисията между предавателя и приемника е използван сигнал с носеща честота 433,92MHz. Приемникът е снабден с херметичен корпус IP56, затова може да бъде използван при всякакви атмосферни условия. Устройството RWS-211C/N е предназначено за непосредствено захранване от електрическата мрежа с променлив ток 230 V и може да се използва в продължителен режим на работа. Малкото количество енергия, което е необходимо за неговата работа (5 VA) позволява да зачислим устройството към енергоспестяващите решения. За свързване на кабелите са използвани самопритискащи клеми, които улесняват монтажа. На изхода на системата е свързано реле с допустимо натоварване на клемите 16 A/250 V AC/AC1. Четириканалният приемник притежава четири независими канала за включване и изключване на мрежови уреди с избираем режим на работа (моностабилен/бистабилен) и с плавна настройка на времето в моностабилен режим.В комплекта с RWS-211C/N е включен едноканален приемник и дистанционно управление P-258/2. Допълнително RWS-211C/N може да работи съвместно с няколко типа дистанционни управления произведени от ZAMEL: P-258/2 (дистанционно управление с два бутона - ключодържател), P-258/4 (дистанционно управление с четири бутона - ключодържател), P-259/8 (дистанционно управление с осем бутона), P-207/2 (дистанционно управление с два бутона).

РЕЖИМ НА РАБОТА

Бистабилен: включване и изключване на релето в устройството RWS-211C/N става с натискане на бутона на дистанционното управление, което е въведено по-рано в паметта на приемника.
Моностабилен: включване на релето в устройството RWS-211C/N става с натискане на бутона на дистанционното управление, а изключването му е автоматично - след изтичане на времето, зададено за дадения канал с потенциометъра на RWS-211C/N, в границите от 1 секунда до 4,5 минути. Има възможност за по-бързо изключване на канала с помощта на дистанционното управление. За всеки канал може независимо да се избере режим на работа и да се зададе времето за автоматично изключване на релето.

МОНТАЖ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Да се провери дали напрежението в захранващата мрежа отговаря на номиналното напрежение на устройството, тоест 230 V/50Hz.
2. Изключете напрежението на захранването на инсталацията чрез изключване на веригата на захранване чрез съответния предпазител или отвийте съответния бушон [при наличието на свръхтокови (инсталационни) предпазители, превключете прекъсвача на позиция – изключен – 0]
3. ВНИМАНИЕ! Задължително проверете с фазомер ефективността на изключването.
4. Демонтирайте 4 винта, прикрепващи капака на приемника.
5. В избраното място на стената да се пробият два отвора и да се поставят в тях дюбели.
6. След снемане на горния капак, снемете защитните шапки на винтовете, направете отвори в корпуса и го прикрепете към стената с помощта на винтовете, сложете отново защитните шапки върху винтовете (това ще предпази вътрешната част от проникването на вода от страна на стената).
7. Въведете кабелите през щуцера във вътрешната част на приемника и затегнете щуцера.
8. Кабелите да се свържат съгласно електрическата схема.
9. Да се постави антената.
10. С помощта на микропревключвателя вграден в приемника да се настрои избраният режим на работа (бистабилен/моностабилен).
11. В случай на избор на моностабилен режим времето да се настрои с помощта на потенциометъра (1s ÷ 4,5 min).
12. Сложете капака, затегнете винтовете, прикрепващи капака, включете захранването 230 V и проверете изправността на работата на уреда.
13. В закупеното устройство дистанционното управление е програмирано от производителя.
ВНИМАНИЕ! Монтажът на устройството следва да бъде извършен от квалифицирано лице. По време на монтаж да се спазват следните указания:
- приемателят трябва да бъде монтиран колкото се може по-високо, с антената нагоре
- в близост до антената не трябва да се намират метални предмети, а електрическите кабели трябва да се монтират така, че да заобикалят обсега на антената,
- в случай, когато се монтират два или повече приемници един до друг, следва да се запази минимално разстояние 1 m между уредите,
- да се избягва монтажът в близост до мощни радиопредаватели, напр. CB-радио.
- инсталацията трябва да бъде изпълнена с меден кабел със сечение от 0,5 mm^2 до 2,5 mm^2 с двойна изолация,
- веригата на захранването трябва да бъде защитена с подходящ предпазител или прекъсвач за изключване на веригата при претоварване и с двуполюсен превключвател с минимално разстояние между клемите 3 mm.

ПРОГРАМИРАНЕ

Един приемник може да работи съвместно с много (максимално 113) дистанционни управления. Програмирането на по-голямо количество дистанционни управления води до изтриване на първото въведено в паметта дистанционно управление.
1. Изключете устройството от захранващата мрежа (диодът за индикация на захранващото напрежение трябва да изгасне) и проверете, дали действително няма напрежение върху клемите на RWS-211C/N
2. Преместете мостчето Z1 от позиция P (работа) на позиция N (програмиране).
3. Включете захранващото напрежение – ще светне диодът ПРОГРАМИРАНЕ.
4. За да припишете бутоните на дистанционното управление към съответните канали K1, K2, K3, K4 натиснете бутона на дистанционното управление:
- за дистанционното управление P-258/4: бутон 4 – въвеждане на бутоните 1, 2, 3, 4 съответно за канали: K1, K2, K3, K4
- за дистанционното управление P-259/8: бутон 1 – въвеждане на бутони 1, 2, 3, 4 съответно за канали: K1, K2, K3, K4
бутон 7 - въвеждане на бутони 5, 6, 7, 8 съответно за канали: K1, K2, K3, K4
бутон 8 - въвеждане на бутони 1, 2, 7, 8 съответно за канали: K1, K2, K3, K4
5. Когато диодът ПРОГРАМИРАНЕ изгасне, натиснете отново същия бутон.
6. Диодът ПРОГРАМИРАНЕ ще започне да пулсира, след което ще светне с постоянна светлина.
7. След въвеждането на дистанционните управления (максимално 113) изключете захранващото напрежение и проверете, дали действително няма напрежение върху клемите на уреда RWS-211C/N.
8. Преместете мостчето Z1 на позиция P (работа).
9. Включете захранването и проверете изправната работа на уреда като включвате и изключвате приемника с помощта на въведените дистанционни управления.
ВНИМАНИЕ! Единично мигане на диода LED означава, че е допусната грешка и процедурата по програмирането следва да се повтори. В паметта на приемника може да се въведат само предаватели на фирма ZAMEL от серия Y. При опит за въвеждане на предавател от друг производител, предавателят ще бъде отхвърлен от приемника.

ИЗТРИВАНЕ НА ВЪВЕДЕНИТЕ ДИСТАНЦИОННИ УПРАВЛЕНИЯ ОТ ПАМЕТТА НА ПРИЕМНИКА

Тази процедура се изпълнява в случай, когато дистанционното управление е изгубено или откраднато.
1. Изключете захранващото напрежение и проверете, дали действително няма напрежение върху клемите на уреда RWS-211C/N.
2. Преместете мостчето Z2 на позиция K (изтриване).
3. Включете захранващото напрежение.
4. Диодът ПРОГРАМИРАНЕ ще светне.
5. След около 2 секунди диодът ПРОГРАМИРАНЕ ще изгасне.
6. Изключете устройството от захранващата мрежа, проверете дали действително няма напрежение върху клемите на RWS-211C/N.
7. Преместете мостчето Z2 на позиция P (работа).
8. Записаните в паметта предаватели са изтрити.

Декларацията за съответствие се намира на сайт www.zamel.com

Съоръженията на фирма ZAMEL обозначени с този знак могат да работят съвместно

RUS

ЧЕТЫРЕХКАНАЛЬНЫЙ СЕТЕВОЙ РАДИОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ RWS-211C/N

- дистанционный включатель/включатель домашних бытовых электроприборов типа: освещение, обогреватели, вентиляторы, кондиционеры, насосы, ворота, шлагбаумы, оптическая и акустическая сигнализация,
- радио трансмиссия (частота 433,92 МГц)
- радиус действия: 300 м* на открытой территории
- кодировка: переменный код KEELOQ
- адаптирован к работе в переменных атмосферных условиях
- удобство в управлении труднодоступным оборудованием
- эффективная помощь для служб, поддерживающих движение и охраны,
- идеальная помощь для инвалидов,
- устройство включается непосредственно в розетку сети 230 В,
- пульт с питанием от батареек
- возможность взаимодействия с пультами типа P-258/2, P-258/4, P-259/8 и P-207/2 производства ZAMEL
- возможность управления четырьмя приемниками при помощи одного пульта,
- возможность взаимодействия нескольких (до 113) пультов с одним приемником
- адаптирован к непрерывной работе
- возможность увеличения диапазона действия с помощью ретрансмиттера RT-219 производства ZAMEL.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Передатчик (Пульт P-258/4)
Питание: батарейка 12 В DC (4 x CR 2016)
Частота: 433,92 MHz
Степень защиты: IP 20
Радио мощность: < 5 мВт
Диапазон действия на открытом пространстве: 300 м*
Температурный рабочий диапазон: от 0°C до +35°C

Четырехканальный приемник
Питание: 230 В AC/50 Гц
Потребление электроэнергии: 5 ВА
Нагрузочная способность передатчика: 16 A/250 В AC/AC1
Трансмиссия: радио кодируемая
Частота: 433,92 MHz
Диапазон действия на открытом пространстве: согласно нижеуказанной таблице
Количество каналов: 4
Количество пультов в комплекте: 1
Количество пультов для записи: 113
Чувствительность: -105 дБм
Режим работы устройства: бистабильный, моностабильный с плавной регулировкой времени работы от 1 сек до 2 мин, устанавливаемой для каждого канала индивидуально
Кодировка: переменный код KEELOQ
Температурный рабочий диапазон: от -20°C до +35°C
Класс защиты: II
Размеры [mm]: 157 x 82 x 55
Степень защиты: IP 56

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ И РАДИУС ДЕЙСТВИЯ*

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

*Указанный радиус касается открытого пространства, то есть идеальных условий – без преград. Если между приемным устройством и передатчиком имеются преграды, следует предусмотреть уменьшение радиуса действия соответственно для: дерева и гипса - на 5-20%, кирпича - на 20-40%, армированного бетона – на 40-80%. В случае с металлическими преградами использование радиосистем не рекомендуется из-за значительного уменьшения радиуса действия. Негативное влияние на радиус действия оказывают также надземные и подземные энергетические линии большой мощности и передатчики сети GSM, расположенные на близком расстоянии от оборудования.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Микропроцессорный сетевой радиовыключатель RWS-211C/N, предназначенный для дистанционного управления (радио путем) различными домашними электроприборами (напр., двигателями, лампами, воротами, садовым и домашним освещением, насосами, оптической и акустической сигнализацией). В оборудовании используется система переменного кода KEELOQ® фирмы Microchip Technology Inc. США. Каждая трансмиссия к приемнику кодируется динамически, а каждый пульт имеет свой собственный уникальный код, что обеспечивает пользователю наивысший уровень безопасности. Для трансмиссии между приемником и передатчиком использовался сигнал с частотой несущей волны 433,92 МГц. Приемник имеет герметичный корпус IP56, поэтому может использоваться в каждых атмосферных условиях. RWS-211C/N предусмотрен для непосредственного питания от сети 230 В переменного тока и может работать в режиме непрерывной работы. Небольшое потребление мощности (5 ВА) позволяет зачесть это устройство в разряд энергосберегающих. Для подключения проводов используются самозажимные планки, облегчающие монтаж. На выходе из системы применен переключатель с нагрузкой контактов 16 A/250 В AC/AC1. Четырехканальный приемник состоит из четырех линий, с установкой режима работы (моностабильный/бистабильный) и плавной регулировкой настройки времени в моностабильном режиме.
В комплекте RWS-211 C находятся четырехканальный приемник и пульт P-258/4. Дополнительно, RWS-211C/N может взаимодействовать с несколькими типами пультов производства ZAMEL: P-258/2 (двухкнопочный пульт - брелок), P-258/4 (четырехкнопочный пульт - брелок), P-259/8 (восьмикнопочный пульт), P-207/2 (двухкнопочный пульт).

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Бистабильный: включение и выключение реле в RWS-211C происходит после нажатия кнопки пульта, введенного ранее в память приемника.
Моностабильный: включение реле в RWS-211C происходит после нажатия кнопки пульта, а его выключение происходит автоматически по истечении времени, установленного на потенциометре в RWS-211C, в диапазоне от 1 секунды до 4,5 минут. Существует возможность более раннего выключения канала при помощи пульта. Для каждого канала можно независимо выбрать режим работы и установить время, после которого происходит автоматическое выключение реле.

МОНТАЖ ОБОРУДОВАНИЯ

1. Проверить, соответствует ли напряжение питающей сети номинальному напряжению оборудования, то есть 230 V/50 Гц,
2. Выключить напряжение питания устройства, разъединив контур питания соответствующим предохранителем или выкрутить предохранитель [в случае с выключателями сверхтока (монтажными) плоскими – переключить выключатель в положение «выключен» - 0],
3. ВНИМАНИЕ! В обязательном порядке проверить пробником напряжения эффективность выключения.
4. Отвинтить 4 винта, крепящих крышку приемника.
5. В выбранном месте на стене высверлить два отверстия и вставить в них распорочные дюбеля,
6. После снятия верхней крышки, снять колпачки, предохраняющие винты, а в корпусе сделать отверстия для винтов, ввинтить их и прикрепить корпус к стене, надеть колпачки на винты (это предохранит от попадания воды внутрь со стороны стены).
7. Ввести провода через кабельные вводы внутрь приемника и докрутить кабельные вводы.
8. Подключить провода в соответствии с электрической схемой,
9. Надеть антенну,
10. Микропереключателем в приемнике установить выбранный режим работы (бистабильный/моностабильный).
11. В случае выбора моностабильного режима установить время при помощи потенциометра (1 с ÷ 4,5 мин).
12. Надеть крышку, докрутить шурупы, крепящие крышку, подключить питание 230В и проверить правильность работы.
13. В купленном устройстве пульт запрограммирован производителем.
ВНИМАНИЕ! Монтаж устройства должен осуществляться лицом с соответствующей квалификацией и полномочиями. Во время монтажа следует руководствоваться следующими указаниями:
- приемное устройство должно быть смонтировано как можно более высоко, антенной вверх,
- вблизи антенны не должны находиться металлические предметы, электрические провода следует укладывать так, чтобы они обходили зону антенны,
- если устанавливается два или более приемников друг возле друга, следует соблюдать расстояние мин. 1 м между устройствами,
- избегать монтажа вблизи мощных радиопередатчиков, например, CB-радио.
- монтаж должен быть выполнен при помощи медного провода с сечением от 0,5 мм2 до 2,5 мм2 в двойной изоляции,
- контур питания должен быть защищен соответствующим предохранителем или выключателем для разъединения контура при перегрузке и двухполюсным переключателем с минимальным расстоянием между контактами 3 мм.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Один приемник может взаимодействовать с несколькими (максимально 113) пультами. Программирование большего количества пультов вызывает устранение первого вписанного в память пульта.
1. Отключить устройство от сети (диод контроля напряжения должен погаснуть) и проверить обесточенное состояние на зажимах RWS-211C/N.
2. Переложить якорь Z1 из позиции P (работа) в позицию N (наука).
3. Включить напряжение питания – загорится диод НАУКА.
4. Для приписания кнопок пульта к соответствующим каналам K1, K2, K3, K4 нажать кнопку пульта:
- для пульта P-258/4: кнопка 4 – ввод кнопок 1, 2, 3, 4 соответственно для каналов: K1, K2, K3, K4
- для пульта P-259/8: кнопка 1 – ввод кнопок 1, 2, 3, 4 соответственно для каналов: K1, K2, K3, K4
кнопка 7 - ввод кнопок 5, 6, 7, 8 соответственно для каналов: K1, K2, K3, K4
кнопка 8 - ввод кнопок 1, 2, 7, 8 соответственно для каналов: K1, K2, K3, K4
5. Когда диод НАУКА погаснет, повторно нажать ту же кнопку.
6. Диод НАУКА начнет пульсировать, после чего засветится.
7. После ввода (макс. 113) пультов отключить напряжение питания, проверить обесточенное состояние на клеммах питания RWS-211C/N.
8. Переложить якорь Z1 в позицию P (работа).
9. Включить питание и проверить правильность действия устройства, включая и выключая приемник при помощи введенных пультов.
ВНИМАНИЕ! Одинарное мигание диода LED обозначает, что сделана ошибка и процедуру ввода следует повторить. В память примника можно ввести только передатчики фирмы ZAMEL серии Y. В случае попытки ввода передатчика другого производителя, передатчик будет отклонен приемником.

УСТРАНЕНИЕ ПУЛЬТОВ ИЗ ПАМЯТИ ПРИЕМНИКА

Эта процедура выполняется в случае потери или кражи пульта.
1. Выключить напряжение питания и проверить обесточенное состояние на клеммах RWS-211C/N.
2. Переложить якорь Z2 в позицию K (удаление).
3. Включить напряжение питания.
4. Диод НАУКА загорится.
5. Через примерно 2 сек. диод НАУКА погаснет.
6. Выключить устройство из сети, проверить обесточенное состояние на клеммах RWS-211C/N.
7. Переложить якорь Z2 в позицию P (работа).
8. Из памяти удалены передатчики.

Сертификат соответствия представлен на Интернет-сайте www.zamel.com

Устройства фирмы Замел обозначенные этим знаком могут взаимодействовать между собой

UA

ЧОТИРЬОХ КАНАЛЬНИЙ МЕРЕЖЕВИЙ РАДІО ВИМИКАЧ RWS-211C/N

- дистанційний вмикач/вимикач побутових електроприладів типу: освітлення, обігрівачів, вентиляторів, кондиціонерів, насосів, брам, огорож, оптичної та акустичної сигналізації.
- радіопередавач (частота 433,92 MHz)
- Радіус дії: 300 м* на відкритій місцевості
- кодування: змінний код KEELOQ
- пристосований до праці в змінних умовах навколишнього середовища
- зручне управління важкодоступними приладами.
- Ефективна допомога службам управління рухом та охорони
- ідеальна допомога для інвалідів,
- обладнання підключається безпосередньо до розетки 230В,
- пульт працює від батарейки,
- можливість співпраці з пультами типу P-258/2, P-258/4, P-259/8 та P-207/2 виробництва ZAMEL,
- можливість управління чотирма приймачами за допомогою одного пульта.
- можливість співпраці багатьох (113) пультів з одним приймачем,
- пристосований до безперервної праці,
- можливість збільшення радіусу дії шляхом використання ретранслятора RT-219 виробництва ZAMEL.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Передавач (Пульт P-258/4)
Живлення: батарейка 12V DC (4 x CR 2016)
Частота: 433,92 MHz
Рівень безпеки: IP20
Потужність радіо: <5 mW
Радіус дії на відкритій місцевості: 300м*
Температурний режим праці: від 0°C до +35°C

Приймач чотирьох канальний
Живлення: 230 V AC/50 Hz
Споживання енергії: 5 VA
Навантажувальна здатність передавача: 16 A/250 V AC/AC1
Передача: радіо кодована
Частота: 433,92 MHz
Розетка антенна: BNC 50
Радіус дії на відкритій місцевості: на підставі нижче представленої таблиці.
Кількість каналів: 4
Кількість пультів в комплекті: 1
Кількість пультів до впровадження: 113
Чутливість: - 105 dBm
Режим роботи обладнання: бі- стабільний, моно стабільний з поступовою регуляцією часу праці від 1 секунди до 2 хвилин, що встановлюється для кожного каналу окремо.
Кодування: змінний код KEELOQ
Ступінь захисту: IP 56
Температурний режим праці: від -20°C до +35°C
Клас безпеки: II
Розміри [мм]: 157 x 82 x 55

СПІВПРАЦЯ ТА РАДІУС ДІЇ*

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

* Наведений радіус дії відноситься до відкритої місцевості, тобто ідеальних умов, без перешкод. Якщо поміж приймачем та передавачем знаходяться перешкоди, слід передбачити зменшення радіусу дії відповідно для: деревини та гіпсу на 5-20%, цегли на 20-40%, армованого бетону на 40-80%. Не рекомендується вживання радіо систем при наявності металевих перешкод, зважаючи на значне обмеження радіусу дії. Негативно впливають на радіус дії наземні та підземні лінії електропередач великої потужності та передавачі мережі GSM, які знаходяться недалеко від приладів.

ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Мікропроцесорний мережевий радіо вимикач RWS-211C/N призначений до дистанційного (за допомогою радіохвиль) управління найрізноманітнішими побутовими електроприладами (наприклад, двигунами, лампами, в'їзними брамами, садовим та домовим освітленням, насосами, оптичною та акустичною сигналізацією). В приладі використовується система змінного коду KEELOQ® фірми Microchip Technology Inc. USA. Кожна передача до приймача є динамічно кодованою, а кожний пульт має свій власний унікальний код, що забезпечує користувачеві найвищий рівень безпеки. Для передачі між приймачем та передавачем використано сигнал з несучої частотою хвилі 433,92MHz. Приймач має герметичну будову IP56, тому також може використовуватись в будь-який умовах навколишнього середовища. RWS-211C/N передбачений до безпосереднього підключення до мережі змінного струму 230Вт і може працювати в режимі безперервної праці. Незначне споживання енергії (5 VA) дозволяє зачислити цей прилад до енергозберігаючих рішень. Для підключення кабелів використано клеми з автоматичним затиском, що покращує монтаж. На виході системи використано передавач навантажувальної здатності контактів 16 A/250 V AC/AC1. Додатково RWS-211C/N може співпрацювати з декількома типами пультів виробництва ZAMEL: P-258/2 (пульт 2-кнопковий - брелок), P-258/4 (пульт 4-кнопковий – брелок), P-259/8 (пульт 8-кнопковий), P-207/2 (пульт 2-кнопковий). RWS-211C/N укомплектований в чотирьох канальний приймач та пульт P-258/4.

РЕЖИМИ ПРАЦІ:

Бі- стабільний: увімкнення та вимкнення передавача в RWS-211C/N відбувається після натискання кнопки пульта, котра була впроваджена раніше до пам'яті приймача.
Моно стабільний: увімкнення передавача в RWS-211C/N відбувається після натискання кнопки пульта, котра була впроваджена раніше до пам'яті приймача.
Вимкнення передавача відбувається автоматично по закінченню часу, встановленого на потенціометрі в RWS-211C/N, в діапазоні від 1 секунди до 4,5 хвилин. Існує можливість вимкнення каналу раніше за допомогою пульта.
Для кожного каналу можна окремо вибрати режим роботи та встановити час, після якого здійснюються автоматичне вимкнення передавача.

МОНТАЖ ОБЛАДНАННЯ

1. Провірити чи напруга мережі живлення відповідає оптимальній напрузі обладнання, тобто 230 V/50Hz.
2. Виключити напругу живлення інсталяції за допомогою роз'єднання ланцюга живлення відповіднім запобіжником, або викрутити запобіжник [у випадку плоских вимикачів (інсталяційних)для вимикання при перенапрузі, переключити вимикач в позицію – виключений – 0].
3. УВАГА! Слід провірити пробником напруги, ефективність вимкнення.
4. Відкрутити 4 гвинти, що закріплюють кришку приймача.
5. В вибраному місці на стіні висвердлити два отвори та закріпити в них розпірні дюбеля.
6. Після зняття верхньої кришки, зняти захисні каптури гвинтів, зробити отвори на гвинти в корпусі, вкрутити їх та закріпити корпус на стіні, надіти захисні каптури на гвинти (це захистить від потрапляння води в середину з боку стіни).
7. Провести кабелі через дросель в середину приймача та докрутити дросель.
8. Підключити проводи відповідно до електричної схеми.
9. Умістити антену.
10. За допомогою мікроперемикача в приймачі встановити вибраний режим роботи (моно стабільний/бі- стабільний)
11. У випадку вибору моно стабільного режиму встановити час за допомогою потенціометра (1s ÷ 4,5 min).
12. Закрити кришку, докрутити гвинти, які закріпляють кришку, виключити живлення 230 V та провірити правильність функціонування.
13. В придбаному приладі пульт був запрограмований виробником.
УВАГА! Монтаж обладнання повинна здійснювати особа, що має відповідні кваліфікації та дозвіл.
Під час монтажу слід враховувати наступні поради:
- приймач повинен бути встановлений якомога вище, антеною до гори.
- поблизу антени не повинно бути металевих предметів, а електричні проводи, слід розташовувати таким чином, щоб вони обминали зону антени.
- якщо встановлюється два або більше приймачів коло себе, слід втримати відстань мінімум 1 м між приладами.
- уникати монтажу близько потужних радіопередавачів наприклад сі-бі-радіо
- інсталяція повинна бути виконана мідним кабелем розрізом від 0,5мм2 до 2,5 мм2 з подвійною ізоляцією
- ланцюг живлення повинен бути забезпечений відповіднім запобіжником, або вимикачем для роз'єднання ланцюга при перенапрузі, а також двопозиційний перемикач з мінімальною відстанню між стиками 3 мм.

ПРОГРАМУВАННЯ

Один приймач може співпрацювати з багатьма (максимум 113) пультами. Програмування більшої кількості пультів призводить до видалення першого в черзі пульту вписаного до пам'яті.
1. Відключити прилад від живлення (діод контролю напруги повинен згаснути) та перевірити відсутність напруги на затискачах RWS-211C/N.
2. Перевести перемикач Z1 з положення P (праця) в положення N (наука).
3. Увімкнути напругу в мережі живлення – засвітиться діод НАУКА.
4. З метою підпорядкування кнопок пульта до відповідних каналів K1, K2, K3, K4, натиснути кнопку пульта:
- для пульта P-258/4: Кнопка 4 – впроваджені кнопки 1, 2, 3, 4 відповідно до каналів: K1, K2, K3, K4.
- для пульта P-259/8: Кнопка 1 – впроваджені кнопки 1, 2, 3, 4 відповідно до каналів: K1, K2, K3, K4.
Кнопка 7 – впроваджені кнопки 5, 6, 7, 8 відповідно до каналів: K1, K2, K3, K4.
Кнопка 8 – впроваджені кнопки 1, 2, 7, 8 відповідно до каналів: K1, K2, K3, K4.
5. Коли діод НАУКА згасне, слід знову натиснути цю саму кнопку.
6. Діод НАУКА почне мигати, після чого засвітиться.
7. Після впровадження (максимум 113) пультів, відключити напругу в мережі живлення, перевірити відсутність напруги на затискачах живлення RWS-211C/N.
8. Перевести перемикач Z1 в положення P (праця).
9. Включити живлення та перевірити правильність функціонування приладу, вмикаючи та вимикаючи приймач за допомогою впроваджених пультів.
УВАГА! Одноразове мигання LED діоду означає, що зроблено помилку і процедуру впровадження слід повторити.
До пам'яті приймача можна впровадити тільки передавачі фірми ZAMEL серії Y.
При спробі впровадження передавача іншого виробника, передавач буде відкинутий приймачем.

ВИДАЛЕННЯ ПУЛЬТІВ З ПАМ'ЯТІ ПРИЙМАЧА

Дану процедуру виконуємо у випадку загублення або крадіжки пульта.
1. Відключити напругу в мережі живлення та перевірити відсутність напруги на затискачах RWS-211C/N.
2. Перевести перемикач Z2 в положення K (видалення).
3. Увімкнути напругу в мережі живлення.
4. Діод НАУКА засвітиться.
5. Після близько 2 секунд діод НАУКА згасне.
6. Відключити прилад від живлення та перевірити відсутність напруги на затискачах RWS-211C/N.
7. Перевести перемикач Z2 в положення P (праця).
8. Передавачі були видалені з пам'яті.

Декларація згідності внутрі упаковки або на веб-сторонці www.zamel.com

Знаряддя фірми Замел позначення цим знаком можуть співпрацювати зі собою

GR

ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΔΘΚΤΥΟΥ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΚΑΝΑΛΙΩΝ RWS-211C/N

- διακόπτης με τηλεχειρισμό σπιτικών ήλεκτρικών συσκευών τύπου: φωτισμός, θερμάστρες, φτερωτές, κλιματισμός, αντλίες, θύρες, φράγματα, οπτική και ακουστική επισήμανση,
- μετάδοση ραδιοκυμάτων (συχνότητα 433,92 MHz),
- εμβέλεια λειτουργίας 300 m* σε ανοιχτό χώρο,
- κωδικοποίηση: εναλλασσόμενος κωδικός KEELOQ,
- προσαρμοσμένος για λειτουργία σε άστατες καιρικές συνθήκες,
- ανεση στο χειρισμό συσκευών με δύσκολη πρόσβαση,
- αποτελεσματική βοήθεια για υπηρεσίες εργοστασίου και φρούρηση,
- ιδανική βοήθεια για ανάπηρα πρόσωπα,
- συσκευή συνδέεται άμεσα σε εγκατάσταση 230 V,
- τηλεχειριστήριο τροφοδοτείται από μπαταρία,
- δυνατότητα συνεργασίας με τηλεχειριστήρια τύπου P-258/2, P-258/4, P-259/8 και P-207/2 της ZAMEL,
- δυνατότητα ελέγχου τεσσάρων δεκτών με χρήση ενός τηλεχειριστηρίου
- δυνατότητα συνεργασίας πολλών (έως 113) τηλεχειριστηρίων με ένα δέκτη,
- προσαρμοσμένος για συνεχή λειτουργία
- δυνατότητα επέκτασης εμβέλειας λειτουργίας χάρη στη χρήση του επανεκπομπού RT-219 της ZAMEL.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Πομπός (Τηλεχειριστήριο P-258/4)
Τροφοδοσία: μπαταρία 12V DC (4 x CR 2016)
Συχνότητα: 433,92 MHz
Βαθμός προστασίας: IP 20
Ισχύς ασυρμάτου: < 5 mW
Εμβέλεια λειτουργίας σε ανοιχτό χώρο: 300 m*
Εμβέλεια λειτουργίας σε θερμοκρασίες από 0°C έως +35°C

Δέκτης τεσσάρων καναλιών
Τροφοδοσία: 230 V AC/50 Hz
Κατανάλωση ισχύος: 5 VA
Επιβάρυνση ρελέ: 16 A/250 V AC/AC1
Εκπομπή: ασύρματη, κωδικοποιημένη
Συχνότητα: 433,92 MHz
Πρίζα κεραίας: BNC 50
Εμβέλεια λειτουργίας σε ανοιχτό χώρο συμφωνα με τον παρακάτω πίνακα
Αριθμός καναλιών: 4
Αριθμός τηλεχειριστηρίων σε σετ: 1
Αριθμός τηλεχειριστηρίων για εγγραφή: 113
Ευαίσθησία: -105 dBm
Τρόπος λειτουργία της συσκευής: μονοσταθερός, δισταθερός με ρύθμιση χρόνου λειτουργίας χωρίς βαθμούς από 1 δευτερόλεπτο έως 2 λεπτά που προγραμμαρίζεται για κάθε πρόγραμμα ξεχωριστά
κωδικοποίηση: εναλλασσόμενος κωδικός KEELOQ,
Βαθμός προστασίας: IP 56
Εμβέλεια λειτουργίας σε θερμοκρασίες από -20°C έως +35°C
Τάξη ασφαλείας II
Διαστάσεις [mm]: 127 x 120 x 60

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΜΒΕΛΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

	RWS-211C/N	RT-219 + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

* Αναφερόμενη εμβέλεια λειτουργίας αφορά ανοιχτό χώρο δηλαδη ιδανικές συνθήκες λειτουργίας, χωρίς εμπόδια. Εαν μεταξύ του δέκτη και εκπομπού βρίσκονται εμπόδια πρέπει να προβλέψετε μείωση εμβέλιας λειτουργίας ανάλογα με ηλικό: ξύλο από 5 ως 20%, τούβλο από 20 ως 40%, οπλισμένο σκυρόδερμα από 40 ως 80%. Οσόν αφορά μεταλικά αμπόδια, χρήση ασύρματων συστημάτων δε προτείονεται λόγω μεγάλης μείωσης εμβέλειας λειτουργίας τηλεχειριστηρίου. Αρνητικά επηρεάζουν ακόμη εναέριες και υπόγειες ηλεκτρικές γραμμές μεγάλης ισχύος και εκπομποί του δικτύου GSM που βρίσκονται σε μικρή απόσταση από συσκευές.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Ασύρματος διακόπτης δικτύου με μικροεπεξεργαστή RWS-211C/N προορίζεται για τηλεέλεγχο (ασύρματα) σπιτικών συσκευών όλων των τύπων (π.χ. κινητήρες, λάμπες, θύρες, φωτισμός κήπου και σπιτιού, αντλίες, οπτική και ακουστική επισήμανση) Στη συσκευή χρησιμοποιείται σύστημα εναλλασσόμενου κωδικού KEELOQ® της εταιρείας Microchip Technology Inc. USA Κάθε μετάδοση προς τον δέκτη είναι δυναμικά κοδικοποιημένη ενώ κάθε τηλεχειριστήριο έχει το δικό του μοναδικό κώδικα που εξασφαλίζει το ενότερο επίπεδο προστασίας. Για την μετάδοση ανάμεσα στο δέκτη και στο πομπό χρησιμοποιείται σήμα με συχνότητα κύματος 433,92MHz. Ο δέκτης έχει ερμητικό περίβλημα IP56 και για αυτό το λόγο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμη σε καιρικές συνθήκες όλων των τύπων. RWS-211C/N προβλέπεται για άμεση τροφοδοσία από το δίκτυο 230 V του εναλλασσόμενου ρεύματος και μπορεί να λειτουργεί με συνεχή τρόπο. Η μικρή λήψη ισχύος (5 VA) κατατάσσει αυτή τη συσκευή στις οικονομικές λύσεις. Για σύνδεση καλωδίων χρησιμοποιείται ράγες με σφιγκτήρες που διευκολύνουν συναρμολόγηση. Στην έξοδο του συστήματος χρησιμοποιήθηκαν ρελέ φόρτισης ενώσεων 16A/250V AC Δέκτης τεσσάρων καναλιών είναι σχηματιζμένος από τέσσερα αυλάκια, με ρύθμιση τρόπου λειτουργίας (μονοσταθερός/δισταθερός) και με προγραμματισμό χρόνου λειτουργίας χωρίς βαθμούς στον τρόπο μονοσταθερό. Το σετ RWS-211C/N περιλαμβάνιε τον δέκτη τεσσάρων καναλιών και τηλεχειριστήριο P-258/4. Επιπλέον RWS-211C/N μπορεί να συνεργαστεί με πολλούς τύπους τηλεχειριστηρίων της ZAMEL: P-258/2 (τηλεχειριστήριο δύο κουμπιών - παντατίφ), P-258/4 (τηλεχειριστήριο τεσσάρων κουμπιών - παντατίφ), P-259/8 (τηλεχειριστήριο οκτώ κουμπιών), P-207/2 (τηλεχειριστήριο δύο κουμπιών).

ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

● Δισταθερός: Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ρελέ RWS-211C/N γίνεται αφού πατήσετε το κουμπί τηλεχειριστηρίου που είχε εγγραφτεί νωρίτερα στη μνήμη του δέκτη.
● Μονοσταθερός: Ενεργοποίηση του ρελέ RWS-211C/N γίνεται αφού πατήσετε το κουμπί τηλεχειριστηρίου ενώ απενεργοποίησή του γίνετα αυτομάτως μετά από πέρασμα προγραμματισμένου για το ορισμένο κανάλι χρόνου στο ποτενσιόμετρο RWS-211C/N, μέσα σε φάσμα από 1 δευτερόλεπτο έως 4,5 λεπτά. Υπάρχει δυνατότητα να απενεργοποιήσετε το κανάλι νωρίτυερα με χρήση τηλεχειριστηρίου.
Για κάθε κανάλι μπορείτε να επιλέξετε ανεξάρτητα τον τρόπο λειτουργίας και να προγραμματίσετε χρόνο μετα το οποίο γίνεται αυτόμτα επενεργοποίηση του ρελέ.

ΜΟΝΤΑΖ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Έλεγξε αν η τάση παροχής αντιστοιχεί στην ονομαστική τάση της συσκευής, ήτοι 230 V/50Hz,
2. Αποσύνδεσε την τάση παροχής της εγκατάστασης με διακοπή του κυκλώματος παροχής ή με κατάλληλη ασφάλεια [στην περίπτωση επίπεδων διακοπτών (εγκατάστασης), γύρισε το διακόπτη στη θέση O].
3. ΠΡΟΣΟΧΗ! Οπωσδήποτε έλεγξε με δοκιμαστικό τάσης την αποτελεσματική αποσύνδεση.
4. Ξεβιδώστε 4 βίδες που συναρμολογούν το κάλυμμα δέκτη.
5. Σε επιλεγμένο σημείο στον τοίχο άνοιξε δυο ανοίγματα και βάλε μέσα τα βύσματα.
6. Αφού αφαιρέσετε το κάτω κάλυμμα, αφαιρέστε προστατευτικά βιδών, ανοίξτε μέσα στο κάλυμμα τρίπες για βίδες, βιδώστε βίδες και συναρμολογήστε το κάλυμμα πάνω στον τοίχο, βάλτε προστατευτικά πάνω σε βίδες (αυτά προστατεύουν βίδες από νερό από έξω).
7. Βάλτε καλώδια μέσα σε στυπιοθλίπτη προς μέσα του δέκτη και βιδώστε το στυπιοθλίπτη.
8. Σύνδεσε τα καλώδια σύμφωνα με το ηλεκτρικό διάγραμμα.
9. Τοποθέτησε την κεραία
10. Ρυθμίστε επιλεγχόμενο τρόπο λειτουργίας (διστεθερός/μονοσταθερός) με χρήση μικροδιακόπτη.
11. Σε περίπτωση που επελέξατε μονοσταθερό τρόπο λειτουργίας ρυθμίστε χρόνο λειτουργίας με χρήση ποτενσιομέτρου (1 s ÷ 4,5 min).)
12. Τοποθέτησε το κάλυμμα, σφίξε τις βίδες στερέωσης του καλύμματος, σύνδεσε την παροχή 230 V και έλεγξε τη σωστή λειτουργία.
13. Στο σετ που αγοράσατε περιλαμβάνεται τηλεηειριστήριο προγραμματισμένο από τον κατασκευαστή.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Το μοντάζ της συσκευής πρέπει να γίνει από άτομο με ειδικά προσόντα.
Κατά το μοντάζ του RWS θα πρέπει να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες:
- ο πομπός θα πρέπει να τοποθετηθεί όσο γίνεται ψηλά, με την κεραία επάνω,
- κοντά στην κεραία δεν πρέπει να βρίσκονται μεταλλικά αντικείμενα, οι ηλεκτρικοί αγωγοί να τοποθετούνται έτσι, ώστε να μην είναι κοντά στην κεραία,
- έαν συναρμολογούνται δύο ή περοσσότεροι δέκτες ένας δίπλα στον άλλο πρέπει να κρατήσετε την απόσταση ελαχ. 1 μέτρο μεταξύ των συσκευών,
- να αποφεύγεται το μοντάζ κοντά σε δυνατούς ραδιοφωνικούς πομπούς, π.χ. CB-radio.
- η εγκατάσταση πρέπει να γίνει με χάλκινο καλώδιο διατομής από 0,5 mm² ως 2,5 mm² με διπλή μόνωση.
- Το κύκλωμα παροχής πρέπει να προστατεύεται από κατάλληλη ασφάλεια ή διακόπτη για αποσύνδεση του κυκλώματος στην υπερφόρτιση και διπολικό διακόπτη με ελάχιστη απόσταση μεταξύ ενώσεων 3 mm.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

Ένας δέκτης μπορεί να συνεργαστεί με πολλά (μάξιμουμ 113) τηλεχειριστήρια.
Προγηραμματισμός περισσότερων τηλεχειριστηρίων προκαλεί διαγραφή του πρώτου τηλεχειριστηρίου εγγεγραμένου στη μνήμνη.
1. Διακόψτε παροχή τροφοδοσίας (δίοδος ελέγχου τάσης πρέπει να σβήσει) και ελέγξτε για ύπαρξη τάσης στα καλώδια RWS-211C/N.
2. Μεταφέρτε το γόμφο Z1 από τη θέση P (λειτουργία) στη θέση N (διάβασμα).
3. Παρέχετε τάση τροφοδοσίας – η δίοδος ΔΙΑΒΑΣΜΑ θα ανάψει.
4. Προκειμένου να συνδέσετε κουμπιά του τηλεχειριστηρίου στα κανάλια K1, K2, K3, K4 πατήστε το κουμί τηλεχειριστηρίου:
- για τηλεχειριστήριο P-258/4: κουμπί 4 – εγγραφή κουμπιών 1, 2, 3, 4 ανάλογα στα κανάλια: K1, K2, K3, K4
- για τηλεχειριστήριο P-259/8: κουμπί 1 – εγγραφή κουμπιών 1, 2, 3, 4ανάλογα στα κανάλια: K1, K2, K3, K4
κουμπί 7 – εγγραφή κουμπιών 5, 6, 7, 8 ανάλογα στα κανάλια: K1, K2, K3, K4
κουμπί 8 – εγγραφή κουμπιών 1, 2, 7, 8 ανάλογα στα κανάλια: K1, K2, K3, K4
5. Όταν η δίοδος ΔΙΑΒΑΣΜΑ σβήνει πατήστε ξανά το ίδιο κουμπί.
6. Δίοδος ΔΙΑΒΑΣΜΑ αρχίχει να αναβοσβήνει και μετά θα ανάψει.
7. Αφού εγγράψετε (μεγ. 113) τηλεχειριστήρια απενεργοποιήστε τάση τροφοδοσίας, ελέγξτε για ύπαρξη τάσης στα καλώσια RWS-211C/N.
8. Μεταφέρτε το γόμφο Z1 στη θέση P (λειτουργία).
9. Παρέχετε τροφοδοσία και ελέγξτε ακρίβεια λειτουργία της συσκευής ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας δέκτη με χρήση εγγεγραμμένων τηλεχειριστιρίων.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν η δίοδος LED αναβοσβήσει μια φορά αυτό σημαίνει ότι έγινε λάθος και πρέπει να επαναλάβετε τη διαδικασία εγγραφής.
Στη μνήμη δέκτη μπορείτε να εγγράψετε μόνο εκπομπούς της εταιρείας ZAMEL σειράς Y. Σε περίπτωση που δικιμάσετε να εγγράψετε ένα τηλεχειριστήριο ενός άλλου κατασκευαστή, εκπομπός θα απορριφτεί από το δέκτη.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΠΟΜΠΩΝ ΑΠΟ ΤΗ ΜΝΗΜΗ ΤΟΥ ΔΕΚΤΗ

Αυτή η διαδικασία εκτελείται σε περίπτωση που χάσατε ή σας έκλεψαν το τηλεχειριστήριο.
1. Διακόψτε παροχή τροφοδοσίας και ελέγξτε για ύπαρξη τάσης στα καλώδια RWS-211C/N.
2. Μεταφέρτε το γόμφο Z2 στη θέση K (ακύρωση)
3. Παρέχετε τάση τροφοδοσίας.
4. Η δίοδος ΔΙΑΒΑΣΜΑ θα ανάψει.
5. Μετά από περίπου 2 δευτερόλεπτα η δίοδος ΔΙΑΒΑΣΜΑ σβήνει.
6. Διακόψτε παροχή τροφοδοσίας και ελέγξτε για ύπαρξη τάσης στα καλώδια RWS-211C/N.
7. Μεταφέρτε το γόμφο Z2 στη θέση P (λειτουργία).
8. Δέκτες διαγράφτηκαν από τη μνήμη.

Δήλωση συμβατότητας μέσα στη συσκευασία ή στην ιστοσελίδα www.zamel.com

Οι συσκευές της εταιρείας ZAMEL με αυτό το σήμα μπορούν να συνεργάζονται μεταξύ τους

جهاز اطفاء لاسلكي
ذو اربع قناوات
RWS-211C/N

اضاءة واطفاء الاجهزة البيتية الكهربائية محكمة بشكل ريموتي: الضو، سخان، حاجزات، مكيف، مضخات، اشارة بصرية، صوتية)

إرسال راديوي (تردد 433,92 ميغاهيرتز)

مدى العمل: 300 متر* في الحقل

التشفير: تشفير متغير KEELOQ

مهيئ للعمل في حالة جوية متغيرة

سهولة التحكم بالأجهزة التي يصعب الوصول إليها

مساعدة فعالة لخدمات السير والحماية

مساعدة فعالة للمعاقين

يضيئ الجهاز مقبس كهربائي 230V مباشرة

يغذى الريموت كنترول بواسطة بطارية

امكانية التعامل مع ريموت كنترول من نوع P-258/4 P-258/2 او P-207/2 من صنع زامل P-259/8

امكانية التحكم بواسطة ريموت كنترول واحد اربع سماعات

امكانية تعامل عدة (الى 113) ريموت كنترول مع مستلم واحد

مكيف للعمل المتواصل

امكانية توسيع مدى العمل RT-219 من صنع باستعمال معاكس زامل

المعلومات التقنية

جهاز الارسال (ريموت كنترول P-258/2)

التوتر: بطارية 12V DC، نوع (4 x CR 20 16)

التردد: 433,92 ميغاهيرتز

درجة الوقاية: IP 20

طاقة الرايو < 5 mW

مدى في حقل: 300متر*

مدى درجة الحرارة: من صفر الى +35 درجة

مستلم ذو اربع قناوات

التوتر: 230V AC/50 Hz

استهلاك التيار:VA5

حمولة جهاز الارسال: 16 A/250 V AC/AC1

تحويلة: تفشيرة الراديو

التردد: 433,92 ميغاهيرتز

المدى في الحقل: وفقا لجدول المدى

عدد القناوات: 4

عدد الريموت كنترول المزود به الطقم: 1

عدد الريموتا كنترول للتسجيل: 113

الحساسة: 105 dBm

كيفية عمل الجهاز: ثنائي، فردي مع امكانية التضبيط من ثانيى واحدة الى اربع دقائق ونصف مسجلة لكل قناة بشكل فردي

التشفير: الشفرة المتغيرة KEELOQ

المجال الحراري للعمل: من ناقص 20 درجة مؤوية إلى موجب 35 درجة مؤوية

درجة الوقاية: II

لمقاسات(مم): 157x82x55

درجة الوقاية: IP 56

العمل بتوافق مع الأجهزة الأخرى و نطاق الإرسال*

ريموتات كنترول	RWS-211C/N	RT-219 الارسال + RWS-211C/N
P-258/2	300 m	500 m
P-258/4	300 m	500 m
P-259/8	450 m	650 m
P-207/2	350 m	550 m

*نطاق الإرسال المحدد يخص الأماكن المفتوحة حيث تسود ظروف مثالية بدون أي معوقات. إذا وجدت أي معوقات بين المرسل و المستقبل فيجب توقع إنخفاض نطاق الإرسال , و في ما يلي نسب إنخفاض الإرسال حسب نوعية المادة المعوقة: للخشب و الجص بنسبة 5-20%, الطابوق من 20-40%, الباطون المسلح من 40-80%. بالنسبة للمعوقات المعدنية فإنه لا ينصح بإستخدام النظم الراديوية و ذلك بسبب الإنخفاض الكبير لنطاق الإرسال. هناك أيضا تأثير سلبي على نطاق الإرسال من قبل التمديدات الكهربائية الفوقية و الأرضية ذات القدرة العالية و من قبل مرسلات شبكة GSM المتواجدة بالقرب من الأجهزة.

نسخة Y – جهاز شركة زامل مع تلك العلامة يمكن ان يتعامل مع بعضهم البعض

الوصف العام

بدالة شبكية دائرية الراديو RWS-211C/N للادارة للاسلكية (بشكل لاسلكي) لكل الاجهزة البيتية الكهربائية (مثلا محركات، لامبات، بوابة الدخول، اضاءة الحدائق، مضخات، اشارة بصرية، صوتية)

الجهاز يحوي على نظام الشفرة المتغيرة KEELOQ® المنتج من قبل شركة Microchip Technology Inc. USA

ويكون كل ارسال الى المستلم مشفر، ولكل ريموت كنترول شفرة فريدة

لتاكيد كل مستعمل امان ذو اعلى مستوى

تم استعمال اشارة لاسلكية ذو تواتر 433,92MHz للارسال بين المرسل والمستلم

لذلك يمكن ان يستعمل في الظروف للمستلم تبيت منعزل IP56الجوية.

للاستعمال مع طاقة مباشرة 230 V للكهرباء المتغير RWS-211C/N

ويمكن ان يعمل في نظام ثابت

توفر الطاقة (5 VA) لذلك يمكن ان يضم للحلات ذو الاستهلاك كهرباء منخفظ

تم استعمال شقة الأطراف لتسهيل توصيل الاسلاك

تم استعمال مرسل ذو حمولة 16 A/250 V AC/AC1 اتصال

مستلم ذو اربع قناوات مبني من اربع مسارات مع تنظيم العمل (فردي/ ثنائي) ومع تعديل وقت العمل بشكل مريح في وضعية فردية.

وستجد في الطقم RWS-211C/N مستلم ذو اربع قناوات وريموت كنترول. ومع ذلك RWS-211C/N يمكن التعامل مع عدة ريموتات كنترول من انتاج زامل: P-258/2 (ريموت كنترول ذو زرين)، P-258/4 (ريموت كنترول ذو اربع ازرار)، P-259/8 (ريموت كنترول ذو ثمن ازرار)، P-207/2 (ريموت كنترول ذو زرين).

ومع ذلك يمكن ان يتعامل

RWS-211C/N مع عدة ريموتات كنترول من صنع زامل: P-258/2 (ريموت كنترول ذو زران) P-258/4 (ريموت كنترول ذو اربع ازرار) P-259/8 (ريموت كنترول ذو ثمن ازرار، P-207/2 (ريموت ذو زرين)

وضعية العمل

ثنائي:يتم اضائة واطفاء RWS-211C/N بواسطة بعد ضغط زر المستلم في ريموت الكنترول الذي تم تسجيله الى ذاكرة المستلم

فردي: اضائة RWS-211C/N يتم بعد ضغط زر الريموت المستلم في كنترول، واطفائه يتم لوحده بعد ان يمر الوقت المضبط للقناة المختار في مدى يتراوح من على مقياس الجهد على RWS-211C/N ثانية واحدة الى اربع دقائق ونصف. هناك امكانية اطفاء القناة مسبقا بواسطة ريموت كنتلرول. بامكان اختيار لكل قناة طريقة العمل وضبط الوقت المناسب لاطفاء المستلم بشكل اوتوماتيكي.

تركيب الجهاز

تأكد من أن جهد شبكة التغذية الكهربائية يلائم جهد الجرس المقدر و هو 230فولت/ 50 ميغاهيرتز
أغلق جهد التغذية لتركيبة الجرس بفصل دائرة التغذية بواسطة الأمّان المناسب أو فك الأمّان[في حال الأمّانات ذات التيار الفائض(التركيبية), غيّر المفتاح في وضعية-مغلق-0]

إنتباه! تأكد و بشكل ضروري من جهد فعالية الإغلاق بواسطة المجس.

فك اربع راغي تثبيت غطاء المستلم

أثقب ثقبين في المكان المناسب و أدخل فيهما أوتاد التثبيت

بعد ازالة الغطاء العلوي، ازل الحجاب الذي يحمي البراغي،

اعمل ثقب في غطاء البراغي وثبتهم لتركيب الغطاء للجدار،

وضع الحجاب على البراغي (يحمي من وصول الماء الى الداخل من جهة الجدار).

ادخل الاسلاك عبر الحشوى الى داخل المستلم وشد الحشوات

أوصل الأسلاك طبقا للمخطط الكهربائي

ركب الهوائي

ضبط مفتاح مجهري في المستلم الى موقع (ثنائي، فردي)

بحال اختيار نظام فردي نظم الوقت بواسطة مقياس الجهد

(من دقيقة الى اربع دقائق ونصف)

ركب الغطاء و ثبته بالبراغي و أوصل التغذية(230 فولت) و تأكد من أن الجهاز يعمل بالشكل المناسب

تم برمجة الريموت كنترول مع الجهاز المشنري

ملاحظة! يجب ان يتم تركيب الالة من قبل شخص حامل شهادة وخبرة وحق

اثناء التركيب يجب تلبية التوصيات التالية

المستقبل يجب أن يركب في مكان مرتفع قدر المستطاع, مع توجيه الهوائي للأعلى
لا يفترض أن توجد بجانب الهوائي أي أشياء معدنية,
يجب تمديد الأسلاك بعيدا عن مكان تواجد الهوائي

اذا يتم تركيب اكثر من مستلم واحد يجب ان تحفظ ما بين المستلمات مسافة متر واحد على الاقل

تجنب تركيب الجهاز بالقرب من المرسلات الراديوية القوية مثل جهاز راديو موجة المدينة CB
يجب أن تنفذ التركيبة من سلك نحاسي بمقطع من 0.5 مم^2 إلى 2.5مم^2
دائرة التغذية يجب أن تحمى بواسطة أمّان أو قاطع مناسب لغلق الدائرة في حالة زيادة الجهد و مفتاح ثنائي القطب بأقل مسافة ممكنة بين نقاط التوصيل 3مم.

البرمجة

مستلم واحد يمكن ان يتعامل مع عدة ريموتات كنترول (113 على الاكثر)

برمجة اكثر عدة ريموت كنترول يؤدي الى حذف اول ريموت مسجل الى ذاكرة الريموت كنترول

اطفي الجهاز (يجب ان تطفي ديود مراقبة التوتر)

وافحص حالة التوتر على الملازم RWS-211C/N

من موضع P (العمل) الى موضع N (التعليم)

ضبط الغطاء Z1

اضئ التوتر ستضيء ديود التعليم

لتصنيف ازرار ريموت كنترول الى القناوات المناسبة
اضغط زر ريموت كنترول K1, K2, K3, K4
لريموت كنترول P-258/4
زر4 – تسجيل ازرار1،2،3،4 وفقا الى K1, K2, K3, K4 قناوات
لريموت كنترول P-259/8

زر 1 – تسجيل ازرار 1،2،3،4 وفقا K1, K2, K3, K4 الى قناوات
زر7 – تسجيل ازرار 5،6 ،7، 8، وقا K1, K2, K3, K4 الى قناوات
زر8 – تسجيل ازرار 1،2،7،8 وقا الى K1, K2, K3, K4 قناوات
بعد ان يطفي ديود التعليم، اضغط نفس الزر مرة ثانية
ديود التعليم سيتذبذب وبعد ذلك ستضيئ

بعد ان تسجل (على الاكثر 113) ريموت كنترول، راجع التوتر على الملازم RWS-211C/N التزويد

ضبط الغطاء Z1 الى موضع P (العمل)

اضئ التوتر وافحص كيفية العمل اثناء اضائة واطفاء المستلم بواسطة ريموت الكنترول المسجل

ملاحظة! غمز ديود الليد يعني ان هناك خطأ ويجب ان تبدأ العملية مرة ثانية

يمكن تسجيل الى المستلمات مرسلات شركة Y زامل سلسلة
اذا تم تسجيل مرسل من منتج اخر، سيتم رفضه من قبل المستلم

حذف ريموتات كنترول من المستلم

يتم الحذف اذ ضاع او سرق ريموت كنترول

اطفئ التوتر وراجع التوتر على ملازم RWS-211C/N

ضبط الغطاء Z2 الى موضع K (حذف)

اضئ التوتر

تضيئ ديود التعليم

بعد حوالي ثانيتين ستطفي ديود التعليم

اطفي الجهاز من الشبكة، راجع حالة التوتر على ملازم RWS-211C/N

ضبط الغطاء Z2 الى موضع P (العمل)

تم حذف المستلم من المستقبل

تتميز إنتاج زامل مع علامة سلسةM
أن بإمكانهم التعامل مع بعض

- GUARANTEE - GARANTIE - ZÁRUKA - ГАРАНТИЯ - GARANTINIS TALONAS -GARANTIIKAART - ГАРАНТІЙНА КАРТА - GARANTINĖ KORTELĖ - ZÁRUČNÝ LIST - GARANCIJSKI LIST - CARTA DE GARANTIA - GARANTIJAS KARTE - GARANCIAJEGY - ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ - CARTE DE GARANTIE - LA HOJA DE LA GARANTÍA - GARANTIESCHEIN - ГАРАНЦИОННА КАРТА

GB 1. ZAMEL Sp. z o.o. provides a two-year warranty for its products. 2. The ZAMEL Sp. z o.o. warranty does not cover: a) mechanical defects resulting from transport, loading / unloading or other circumstances, b) defects resulting from incorrect installation or operation of ZAMEL products, c) defects resulting from any changes made by CUSTOMERS or third parties, to products sold or equipment necessary for the correct operation of products sold, d) defects resulting from force majeure or other aleatory events for which ZAMEL Sp. z o.o. is not liable, e) power supply (batteries) to be equipped with a device in the moment of sale (if they appear). 3. All complaints in relation to the warranty must be provided by the CUSTOMER in writing to the retailer after discovering a defect. 4. ZAMEL Sp. z o.o. will review complaints in accordance with existing regulations. 5. The way a complaint is settled, e.g. replacement of the product, repair or refund, is left to the discretion of ZAMEL Sp. z o.o. 6. Guarantee does not exclude, does not limit, nor does it suspend the rights of the PURCHASER resulting from the discrepancy between the goods and the contract.

D 1. Die Firma ZAMEL Sp. z o.o. gewährt 24-Monate lange Garantie für die von ihr verkauften Waren. 2. Aus der Garantie der Firma ZAMEL Sp. z o.o. sind folgende Schäden ausgeschlossen: a) mechanische Schäden infolge von Transport, Ver-/Entladung oder anderer Umstände, b) Schäden infolge fehlerhafter Montage oder Gebrauchsweise der Produkte von ZAMEL Sp. z o.o., c) Schäden infolge jeglicher Änderungen am Verkaufsgegenstandes oder an den zum korrekten Betrieb des Verkaufsgegenstandes nötigen Geräte, die vom KÄUFER oder Drittpersonen durchgeführt wurden, d) Schäden infolge höherer Gewalt oder anderer zufälligen Ereignisse, für die ZAMEL Sp. z o.o. keine Verantwortung trägt., e) Versorgungsquellen (Batterien) die zum Zubehör der Geräts im Moment des Verkaufs gehören (falls vorhanden). 3. Jegliche Garantieansprüche stellt der KÄUFER, nach deren Feststellung an der Verkaufsstelle oder in der Firma ZAMEL Sp. z o.o. schriftlich vor. 4. ZAMEL Sp. z o.o. verpflichtet sich, Reklamationen gemäß geltender polnischer Rechtsvorschriften zu behandeln. 5. Die Wahl der Behandlungsart der Reklamation, z.B. Warenaustausch, Reparatur oder Geldrückerstattung hängt von ZAMEL Sp. z o.o. ab. 6. Die Garantie bewirkt weder Ausschließen, Beschränkung, noch Einstellung der KÄUFERrechte infolge von Nichtübereinstimmung der Ware mit dem Vertrag.

E 1. ZAMEL Sp. z o.o. concede la garantía de 24 meses para los productos que distribuye. 2. La garantía ZAMEL Sp. z o.o. no incluye: a) daños mecánicos producidos durante el transporte, carga / descarga y otras circunstancias, b) daños producidos por montaje inadecuado o por explotación de los productos ZAMEL Sp. z o.o., c) daños producidos por cualquier tipo de modificaciones, efectuadas por el COMPRADOR o terceras personas, que se refieren a los productos que son objeto de venta o a los dispositivos imprescindibles para el funcionamiento correcto de estos productos, d) daños producidos por fuerza mayor u otro caso fortuito, por los cuales ZAMEL Sp. z o.o. no será responsable, e) fuentes de alimentación (baterías), que forman parte del dispositivo en el momento de su venta (si procede). 3. El COMPRADOR está obligado a notificar, por escrito, todo tipo de reclamaciones en calidad de garantía en el punto de venta o en la empresa ZAMEL Sp. z o.o. 4. ZAMEL Sp. z o.o. declara que estudiará las reclamaciones conforme con lo establecido en la legislación vigente de Polonia. 5. La elección de la forma de resolver la reclamación, por ej. descambiando el producto defectuoso por otro, la reparación o la devolución del importe pagado, depende de ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garantía no excluye, no limita, ni suspende los derechos del COMPRADOR que resultan de la incompatibilidad del producto con el contrato de venta.

P 1. ZAMEL Sp. z o.o. concede 24 meses de garantia aos produtos vendidos. 2. A Garantia ZAMEL Sp. z o.o. não confere a: a) danos mecânicos ocorridos durante o transporte,carga/descarga ou outras circunstâncias, b) danos causados pela imperfeita montagem ou ma esploração e manuseamento dos artigos ZAMEL Sp. z o.o., c) defeitos causados como efeitos de qualquer alteração feita pelo COMPRADOR ou pessoa terceira com respeito aos produtos que constituem objectos de venda, d) defeitos causados por forças maiores ou outras circunstancias alheias, nas quais a ZAMEL Sp. z o.o não tomará responsabilidade., e) fonte de alimentação (pilha) sendo parte do conjunto completo do aparelho na altura da venda (se estiver incluso). 3. Todas as reivindicações referentes a garantia do COMPRADOR deverão ser canalisadas ao local de compra ou na firma ZAMEL Sp. z o.o. em escrito apos a confirmação. 4. ZAMEL Sp. z o.o. esta em obrigação de examinar a reclamação de acordo com o cânone da lei Polaca em vigência. 5. Escolha das formas para solucionar a reclamação, por exe: troca do produto por um outro sem defeitos, reparacao ou reembolso do dinheiro e tomada pela ZAMEL Sp. z o.o. 6. A garantia nao exclui, não limita e nem suspende os direitos do COMPRADOR provenientes da inconformidade entre o artigo e o contracto.

FR 1. La société ZAMEL Sp. z o.o. accorde une garantie de 24 mois pour ses produits. 2. La garantie de ZAMEL Sp. z o.o. ne concerne pas: a) les pannes mécaniques arrivées pendant le transport, le chargement/déchargement ou les autres, b) les pannes résultantes de montage ou d'exploitation incorrecte des produits de ZAMEL Sp. z o.o. v) endommagements résultants des modifications quelconques effectuées par l'ACHETEUR ou des tiers et concernant les produits faisant l'objet de vente ou des dispositifs indispensables pour le fonctionnement correct des produits étant, 'objet de vente, d) endommagements causée par la force majeure ou autres incidents de sort pour lesquels la société ZAMEL Sp. z o.o. décline toute responsabilité, e) les sources d'alimentation (piles) qui font partie d'équipement de l'appareil au moment de son vente (si valable). 3. Tous les prétentions à titre de garantie doivent être déclarées dans le point d'achat ou dans l'entreprise ZAMEL Sp. z o.o. par l'écrit. 4. La société ZAMEL s'oblige à examiner les réclamations conformément aux exigences de la loi polonaise. 5. Le choix de forme de règlement de la réclamation, p.ex. changement de produit contre un produit sans défauts, réparation ou retour de l'argent, appartient à ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garantie n'exclut pas, ne limite pas, ni ne suspend pas, les droits de l'ACHETEUR qui résulteraient de la non conformité de la marchandise avec le contrat d'achat.

H 1. A ZAMEL Sp. z o.o. cég 24 hónapos garanciát ad a termékre. 2. A garancia alá nincsenek alá vonva a) A szállítás alatt történő hibák vagy a elhelyezésekor történő rendetlenségek, b) A felszereléskor eredő hibák vagy a használattal kapcsolatos hibák, c) Az átdolgozással vagy a készülék karbantartáskor eredő hibák, amelyek a vásárló beavatkozásából erednek, d) A külső hatásból eredő hibák, amelyekre a ZAMEL Sp. z o.o. cég nem felelős, e) Az elemek, amelyek a csomag részei, amennyiben fel vannak sorolva a specifikációban. 3. A garanciával kapcsolatos észrevételeket és a Vásárló a vásárlás helyén vagy a cégnél jelzi írásbeli formában. 4. ZAMEL Sp. z o.o. cég az 9sszes reklamációt lengyel jogi törvény szerint fog kezelni. 5. A reklamáció elhárítását, azaz a készülék cseréről vagy a pénz visszavonásáról a ZAMEL Sp. z o.o. cég dünti. 6. A garancia ellenében a Vásárlónak megvannak továbbra a jogai amennyiben az árú nem egyezik a szerződés tárgyával.

CZ 1. Firma ZAMEL Sp. z o.o. vos. poskytuje na prodávané tovary 24-měsíční záruční lhůtu. 2. Záruka firmy ZAMEL Sp. z o.o. vos. se nevztahuje na: a) mechanické poškození produktu, ke kterému došlo během transportu, nakládání/vykládání nebo jiných okolností, b) poškození, ke kterým došlo v důsledku nesprávně provedené montáži nebo v důsledku nesprávného používání produktů firmy ZAMEL Sp. z o.o. vos, c) poškození, ke kterým došlo v důsledku jakýchkoliv změn nebo úprav, které KUPUJÍCÍ nebo třetí osoba vykonala na zakoupených výrobcích, nebo na jiných zařízeních, které jsou nezbytná pro správnou činnost zakoupených výrobků, d) poškození, ke kterým došlo vlivem působení vyšší síly nebo jiných náhodných událostí, za které firma ZAMEL Sp. z o.o. vos. nenese zodpovědnost, e) zdroje napětí (baterie), které stanoví příslušenství prodávaných zařízení v momentu jeho prodeje (pokud se takové v balení nachází). 3. Jakékoliv nároky plynoucí z záruky musí KUPUJÍCÍ uplatnit v místě prodeje nebo v firmě ZAMEL Sp. z o.o. vos. písemnou formou ihned po jejich zjištění. 4. Firma ZAMEL Sp. z o.o. vos. se zavazuje svážit a vyřídit reklamaci v souladu s zákony platnými v Polské republice. 5. Výběr formy vyřízení reklamace, např. výměna tovar na nový volný od vad, oprava nebo vrácení penězi přináleží firmě ZAMEL Sp. z o.o. vos. 6. Záruka nevylučuje, neomezuje ani žádným jiným způsobem neruší pravomoci KUPUJÍCÍHO plynoucí z neshodnosti zakoupeného tovaru se smlouvou.

SK 1. Firma ZAMEL Sp. z o.o. poskytuje na predávané tovary 24-mesačnú záručnú lehotu. 2. Záruka firmy ZAMEL Sp. z o.o. sa nevzťahuje na: a) mechanické poškodenia produktu, ku ktorým došlo počas transportu, nakladania/vykladania alebo iných okolností, b) poškodenia, ku ktorým došlo v dôsledku nesprávne prevedenej montáže alebo v dôsledku nesprávneho používania produktu firmy ZAMEL Sp. z o.o., c) poškodenia, ku ktorým došlo v dôsledku akýchkoľvek zmien alebo úprav, ktoré na zakúpených výrobkoch, prípadne na iných zariadeniach, ktoré sú nevyhnutné pre správnu činnosť zakúpených výrobkov, vykonal KUPUJÚCI prípadne tretia osoba, d) poškodenia, ku ktorým došlo vplyvom pôsobenia vyššej sily alebo iných náhodných udalostí, za ktoré firma ZAMEL Sp. z o.o. nenesie zodpovednosť, e) zdroje napätia (batérie), ktoré v momente predaja predstavujú príslušenstvo predávaného zariadenia (pokiaľ sa tieto nachádzajú v balení). 3. Akékoľvek nároky plynúce z záruky musí KUPUJÚCI uplatniť v mieste nákupu alebo priamo vo firme ZAMEL Sp. z o.o. písomnou formou ihneď po ich zistení. 4. Firma ZAMEL Sp. z o.o. sa zaväzuje zvážiť a vybaviť reklamáciu v súlade s platnými zákonmi Poľskej republiky. 5. Výber formy vybavenia reklamácie, napr. výmena tovaru za nový, voľný od vád, oprava alebo vrátenie peňazí, je v právomoci firmy ZAMEL Sp. z o.o. 6. Záruka nevylučuje, neobmedzuje, ani žiadnym iným spôsobom neruší právomoci KUPUJÚCEHO vyplývajúce z nezhodnosti medzi zakúpeným tovarom a zmluvou.

LT 1. ZAMEL Sp. z o.o. suteikia 24 mėnesių garantiją parduotiems produktams 2 .ZAMEL Sp. z o.o. garantija neapima a) mechaniniai sužalojimai įvykę laike transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektai, kurie atsirado dėl blogai atlikto montažo ar ZAMEL Sp. z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektai, kurie atsirado dėl bent kokių perdirbimų kuriuos atliko PIRKĖJAS ar treti asmenys susiję su parduotais gaminiais., d) defektai atsiradę dėl „aukštesnės jėgos" ar kitų likimo atsitikimų, už kuriuos įmonė ZAMEL Sp. z o.o. neatsako, e) maitinimo šaltinis (baterijos) esančios prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantija PIRK ĖJAS turi sudėti raštu pirkimo punkte arba ZAMEL Sp. z o.o. įmonėje. 4. ZAMEL Sp. z o.o. įmonė įsipareigoja išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančius Lenkijos teisės nuostatus. 5. reklamacijos išrišimo pasirinkta forma: pvz. Produkto pakeitimas į naują. įmonė ZAMEL Sp. z o.o. įsipareigoja pataisyti arba gražinti pinigus. 6. Garantija neapriboja, netrukdo ir neanuliuoja PIRKĖJO įgaliojimo, kai produktas neatitinka pagal sutartį.

LV 1. ZAMEL Sp. z o.o. 24 mēnešu garantiju pārdotājām precēm. 2. ZAMEL Sp. z o.o. garantija neaptver: a) mehāniskus bojājumus, kuri tika rādīti transportā, iekraušanas/izkraušanas laikā vai citos apstākļos, b) bojājumus, kuri rādījās nepareizas montāžas laikā vai ZAMEL Sp. z o.o. ierīču nepareizas lietošanas laikā, c) bojājumus, kuri rādījās pārveidojumu dēļ, kurus veica PIRCĒJS vai trešās personas, un kas attiecas uz ierīcēm, kuri ir pārdošanas priekšmeti, d) bojājumus, kuri izriet no augstākā spēka darbības, par kuriem ZAMEL Sp. z o.o. nenes atbilstību, e) barošanas avotu (baterijas), kas ietilpst iekārtas aprīkojumā tā pārdošanas brīdī (ja tās pastāv). 3. Visus garantijas pieprasījumus PIRCĒJS piesaka iepirkšanas punktā vai firmā ZAMEL Sp. z o.o. rakstiski pēc tās noteikšanas. 4. ZAMEL Sp. z o.o. uzņemas pienākumu apskatīt pieprasījumus saskaņā ar poļu likumiem. 5. Garanitjas sniegšanas dažādas formas, piemēram, preces samaiņa uz citu, remonts vai naudas atgriešana ir atkarīgs no ZAMEL Sp. z o.o. 6. Garantija neierobežo un nepārtrauc PIRCĒJA tiesības, kas izriet no preces naatbilstības līgumam.

EST 1. ZAMEL Sp. z o.o. väljastab 24-kuuse garantii müüvatele kaupadele. 2. ZAMEL Sp. z o.o. garantiiga ei ole kaetud: a) mehaanilised vigastused, mis on esile tulnud transportimise käigus, peale-/ mahalaadimise käigus või teistes olukordades, b) vigastused, mis on välja tulnud väära monteerimise põhjusel või toodete ZAMEL Sp. z o.o. ekspluatatsiooni käigus, c) vigastused, mis on välja tulnud ükskõik mis ümbertegemiste põhjusel OSTJA poolt või kolmandate isikute poolt, kes omavad suhet mainitud tootele, mis on müümise objektina või hädavajalikuta seadmeta, ilma milleta ei saa õieti funktsioneerida seadmed, mis on müümise objektina, d) vigastused mille tekke on põhjustatud ülima jõuga või teistsuguste juhuslikkude juhtumite tagajärjel, mille eest ZAMEL Sp. z o.o. ei kanna vastutust, e) toite allikad (patareid), mis on müümise momendil seadme varustusel (kui esineb). 3. Kõiksugu pretensioone, garantiist tulenevad, OSTJA teavitab sisseostmise punktis või otse firmas ZAMEL Sp. z o.o. kirjalikult, peale fakti kinnitamist. 4. ZAMEL Sp. z o.o. on kohustatud läbi vaatama kõik reklamatsioonid vastavalt Poolas kehtivate seaduste alusel. 5. Reklamatsiooni rahuldamise vorm, näiteks selle välja vahetamine defektivabaks, selle ära parandamine või raha tagastamine, jääb firmale ZAMEL Sp. z o.o. 6. Garantii ei välista, ei piira ega riputa OSTJA õigusi, mis tulenevad kauba mittesobitavusest koos lepinguga.

SLO 1. ZAMEL Sp. z o.o. za prodajane proizvode nudi 24-mesečno garancijo. 2. Garancija ZAMEL Sp. z o.o. ne velja za: a) mehanske poškodbe, nastale med prevozom, nakladanjem/razkladanjem tovora ali v drugih okoliščinah, b) poškodbe, nastale zaradi nepravilne montaže ali uporabe izdelkov ZAMEL Sp. z o.o., c) poškodbe, nastale zaradi kakršnihkoli predelav, ki jih opravi KUPEC ali tretja oseba in se tičejo izdelkov, ki so predmet prodaje, ali naprave, ki so nujno potrebne za pravilno delovanje izdelkov, ki so predmet prodaje, d) poškodbe, nastale zaradi višje sile ali drugih naključnih dogodkov, za katere ZAMEL Sp. z o.o. ne odgovarja, e) vire napajanja (baterije), ki so del opreme naprave v trenutku njegove prodaje (v primeru, da so). 3. Vse terjatve v zvezi z garancijo KUPEC sporoči na prodajnem mestu ali v podjetju ZAMEL Sp. z o.o., in sicer pisno, potem ko jih ugotovi. 4. Podjetje ZAMEL Sp. z o.o. se zavezuje, da bo reklamacije obravnavalo v skladu z zavezujočimi poljskimi pravnimi predpisi. 5. Podjetje ZAMEL Sp. z o.o. si pridržuje pravico do izbire načina, na katerega se bo urejala reklamacija, npr. zamenjava blaga za blago brez napak, popravilo ali povračilo denarja. 6. Garancija ne izključuje, ne omejuje niti ne razveljavlja pravic KUPCA, izhajajočih iz neskladnosti blaga s pogodbo.

RO 1. ZAMEL Sp. z o.o. oferă o garanţie de 24 de luni pentru toate produsele vândute. 2. Nu sunt cuprinse de garanţia ZAMEL Sp. z o.o.: a) deteriorarea mecanică care a luat fiinţă în timpul transportului, încărcării/descărcării sau în orice alte împrejurări, b) deteriorări care au luat naştere în timpul montării greşite sau a folosirii greşite a produselor ZAMEL Sp. z o.o., c) deteriorări care au luat naştere ca urmare a transformărilor realizate de către CUMPĂRĂTOR sau personae terţe şi care privesc direct produsele care reprezintă obiectul vânzării, d) deateriorări care sunt rezultatul acţiunii unei puteri extraordinare sau a altor evenimente ale destinului, de care ZAMEL Sp. z o.o. nu este răspunzător, e) sursele de alimentare (bateriile) cu care este echipat aparatul în momentul vânzării (dacă acestea se află în set). 3. Toate revendicările care reies din această garanţie CUMPĂRĂTORUL trebuie să le prezinte magazinului de unde a fost cumpărat aparatul sau la firma ZAMEL Sp. z o.o., în scris, după Ce acestea Au fost constatate. 4. ZAMEL Sp. z o.o. se oblig să ia în vedere reclamaţia conform cu legile în vigoare. 5. Alegerea formei de rezolvare a reclamaţiei: de ex. schimbarea mărfii cu una lipsită de defecte, reparaţia sau returnarea banilor stă în obligaţia ZAMEL Sp. z o.o. 6. Garanţia nu exclude, nu limitează şi nu suspendă drepturile pe care le are CUMPĂRĂTORUL şi care rezultă Din necomformitatea dintre marfă şi contract.

BG 1. ZAMEL Sp. z o.o. осигурява 24-месечна гаранция на предлаганите стоки. 2. Гаранцията на ZAMEL Sp. z o.o. не обхваща: а) механични повреди, възникнали по време на транспорт, натоварване/разтоварване или други обстоятелства, b) повреди, възникнали в резултат на неправилен монтаж или неправилна експлоатация на изделията на фирма ZAMEL Sp. z o.o.,c) повреди, възникнали в резултат на преработки, извършени от КУПУВАЧА или от трети лица, а касаещи изделията, предмет на продажбата или съоръженията, необходими за правилното функциониране на изделията-предмет на продажбата, d) повреди, възникнали в резултат на действието на природни или други бедствия, за които ZAMEL Sp. z o.o. не носи никаква отговорност, e) захранващи елементи (батерии), с които съоръжението е снабдено в момента на продажбата (ако има такива). 3. След констатирането на рекламации, обхванати от гаранцията, КУПУВАЧЪТ следва да ги съобщи писмено в мястото на покупката или във фирма ZAMEL Sp. z o.o. 4. ZAMEL Sp. z o.o. се задължава да разгледа рекламациите съгласно действащите законни разпоредби на полското право. 5. Изборът на формата за регулиране на рекламацията (напр. подмяна на стоката с нова неповредена, ремонт или връщане на паричните средства) се предоставя на фирма ZAMEL Sp. z o.o. 6. Гаранцията не изключва, не ограничава нито не ограничава временно правата на КУПУВАЧА, възникващи поради несъответствието на стоката с договора.

RU 1. Компания ZAMEL Sp. z o.o. предоставляет двухлетнюю гарантию на свои изделия. 2. Гарантийные обязательства компании ZAMEL Sp. z o.o. не распространяются на следующие случаи:, а) появление механических повреждений в результате транспортировки, погрузки/разгрузки и иных обстоятельств, б) появление неисправностей, вызванных неправильной установкой или работой с изделиями компании ZAMEL Sp. z o.o., в) появление неисправностей, вызванных изменениями, внесенных ПОКУПАТЕЛЯМИ или третьими сторонами в конструкцию проданных изделий либо оборудования, необходимого для корректной работы таких изделий, г) появление неисправностей, вызванных форс-мажорными обстоятельствами либо в результате иных случаев, не зависящих от компании ZAMEL Sp. z o.o., з) источники питания (батареи), имеющиеся в оснащении оборудования в момент его продажи (если таковые имеются). 3. Все претензии относительно выполнения гарантийных обязательств предоставляются ПОКУПАТЕЛЕМ продавцу в письменной форме непосредственно после обнаружения неисправности. 4. Рассмотрение претензий производится компанией ZAMEL Sp. z o.o. в соответствии с существующими правилами. 5. Компания ZAMEL Sp. z o.o. оставляет за собой право выбора способа компенсации, будь то замена изделия, ремонт или денежная выплата. 6. Гарантия не исключает, не ограничивает и не приостанавливает прав ПОКУПАТЕЛЯ, вытекающих из несоответствия товара договору.

UA 1. ZAMEL Sp. z o.o. повне товариство надає 24-місячну гарантію на продавані товари. 2. Гарантія ZAMEL Sp. z o.o повне товариство не обіймає: А) механічні пошкодження зроблені під час транспорту, навантаження/розвантаження, або в наслідок інших обставин. Б) пошкодження постали в наслідок дефектного монтажу, або експлуатації виробів ZAMEL Sp. z o.o. повне товариство, В) пошкодження постали в наслідок будь-яких переробок здійснених Покупателем, або треті особи та які відносятся до виробів, які є предметом продажі, або знаряддя необхідного до правильного функціонування виробів, які становлять предмет продажі, Г) пошкодження зроблені в результаті стихії, або інших передбачених подіїї, за які ZAMEL Sp. z o.o. повне товариство не відповідає, Ґ) джерела живлення (батереї), які знаходяться в обладненні знаряддя в хвилині його продажі (якщо присутні). 3. Всі претензії відносно гарантії Продавець зголошує в пункті купівлі, або фірмі ZAMEL Sp. z o.o. повне товариство письмово, після їх ствердження. 4. ZAMEL Sp. z o.o. повне товариство обов´язане розглянути рекламацію згідно зі чинним польським законодаством. 5. Вибір форми полагодження рекламації, нп виміна товару на товір вільний від дефектів, ремонт, або повернення грошей належить до ZAMEL Sp. z o.o. повне товариство. 6. Гарантія не виключає, не обмежує, ані не припиняє прав Покупця відносно незгідності товару зі договором.

GR 1. Η ZAMEL Sp. z o.o. χορηγεί εγγύηση 24 μηνών για τα προϊόντα της. 2. Η εγγύηση της Η ZAMEL Sp. z o.o. δεν περιλαμβάνει: α) μηχανικές βλάβες που έγιναν κατά τη μεταφορά, φόρτωση / ξεφόρτωση και άλλες συνθήκες, β) βλάβες που έγιναν από λανθασμένο μοντάζ ή χρήση των προϊόντων ZAMEL Sp. z o.o., γ) βλάβες που προήρθαν από οποιεσδήποτε τροποποιήσεις που έκανε ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ ή τρίτο πρόσωπο στα αγορασμένα προϊόντα, δ) βλάβες που είναι αποτέλεσμα ανωτέρας βίας ή άλλων τυχαίων συμβάντων, για τα οποία η ZAMEL Sp. z o.o. δεν φέρει καμιά ευθύνη, ε) πηγές τροφοδότησης (μπαταρίες) που συμπεριλαμβάνονται στον εξοπλισμό κατά την αγορά (αν συμπεριλαμβάνονται). 3. Κάθε παράπονο εντός εγγυήσεως ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ το δηλώνει στο σημείο αγοράς ή στην εταιρεία ZAMEL Sp. z o.o., εγγράφως, μετά τη διαπίστωση του. 4. Η εταιρεία ZAMEL Sp. z o.o. δεσμεύεται να εξετάσει τα παράπονα σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις του πολωνικού νόμου. 5. Η επιλογή του τρόπου απάντησης στο παράπονο, π.χ. αντικατάσταση εμπορεύματος, επισκευή ή επιστροφή χρημάτων ανήκει στην ZAMEL Sp. z o.o. 6. Η εγγύηση δεν αφαιρεί, δεν περιορίζει ούτε αναστέλλει τα δικαιώματα του ΑΓΟΡΑΣΤΗ που προκύπτουν από τη με συμβατότητα του εμπορεύματος με τη σύμβαση.

1. شركة زامل الشركة المساهمة العامة تقدم ضمان 24 شهر لمنتجاتها المباعة
2. ضمان شركة زامل لا يشمل:أ- الأعطال الميكانيكية التي تحدث أثناء النقل أو التحميل أو التنزيل أو أي ظروف أخرى
ب- الأعطال الناتجة عن التركيب الخاطئ أو إستغلال منتجات شركة زامل ج- الأعطال الناتجة عن أية تعديلات للمنتج من قبل المشتري أو طرف ثالث و المتعلقة بالمنتج أو بأي أجهزة ضرورية لعمل المنتج بالشكل الصحيح د- الأعطال الناتجة بفعل ظروف قاهرة أو قدرية و التي لا تتحمل مسؤليتها شركة زامل
ه- مصادر التغذية الكهربائية(البطاريات) و الكائنة مع الجهاز عند شرائه(إن وجدت) 3.على المشتري الإخبار عن جميع الشكاوى المنبثقة عن ورقة الضمان مكتوبة و بعد إقرارها في نقطة الشراء أو في شركة زامل
4. شركة زامل تتعهد بالنظر في الشكاوى طبقا للقوانين البولندية الملزمة 5..إختيار شكل تسوية الشكوى- على سبيل المثال تبديل المنتج أو تصليحه أو إرجاع المبلغ المدفوع- تحدده شركة زامل
6. النطاق الإقليمي الذي يكون فيه الضمان ساري المفعول هو الجمهورية البولندية 7. الضمان لا يبعد و لا يحدد و لا يعطل حقوق المشتري المتعلقة بعدم تتطابق المنتج مع عقد الشراء